Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

NARIADENIE RADY (ES) č. 1083/2006

z 11. júla 2006,

ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999

(Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Nariadenie Rady (ES) č. 1989/2006 z 21. decembra 2006	L 411	6	30.12.2006
►**M2**	Nariadenie Rady (ES) č. 1341/2008 z 18. decembra 2008	L 348	19	24.12.2008
►**M3**	Nariadenie Rady (ES) č. 284/2009 zo 7. apríla 2009	L 94	10	8.4.2009
►**M4**	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 539/2010 zo 16. júna 2010	L 158	1	24.6.2010
►**M5**	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1310/2011 z 13. decembra 2011	L 337	1	20.12.2011
►**M6**	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1311/2011 z 13. decembra 2011	L 337	5	20.12.2011

Opravené a doplnené:

►**C1** Korigendum, Ú. v. EÚ L 239, 1.9.2006, s. 248 (1083/2006)
►**C2** Korigendum, Ú. v. EÚ L 27, 2.2.2007, s. 5 (1989/2006)
►**C3** Korigendum, Ú. v. EÚ L 145, 7.6.2007, s. 38 (1083/2006)
►**C4** Korigendum, Ú. v. EÚ L 301, 12.11.2008, s. 40 (1083/2006)

▼B

NARIADENIE RADY (ES) č. 1083/2006

z 11. júla 2006,

ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 161,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu ([1]),

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ([2]),

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov ([3]),

so zreteľom na stanovisko Dvora audítorov ([4]),

keďže:

(1) Článok 158 zmluvy ustanovuje, že Spoločenstvo sa v záujme posilnenia hospodárskej a sociálnej súdržnosti má zameriavať na znižovanie rozdielov medzi úrovňami rozvoja rôznych regiónov a zaostalosti najviac znevýhodnených regiónov alebo ostrovov vrátane vidieckych oblastí. Článok 159 zmluvy vyžaduje, aby túto akciu podporovali štrukturálne fondy, Európska investičná banka (EIB) a ďalšie existujúce finančné nástroje.

(2) Politika súdržnosti by mala prispievať k zvyšovaniu rastu, konkurencieschopnosti a zamestnanosti začleňovaním priorít Spoločenstva pre trvalo udržateľný rozvoj, ktoré sa vymedzili na zasadnutí Európskej rady v Lisabone 23. a 24. marca 2000 a na zasadnutí Európskej rady v Göteborgu 15. a 16. júna 2001.

(3) V rozšírenej Európskej únii sa zväčšili hospodárske, sociálne a územné rozdiely na regionálnej, ako aj celoštátnej úrovni. V celom Spoločenstve by sa preto malo zvýšiť úsilie o konvergenciu, konkurencieschopnosť a zamestnanosť.

(4) Zvýšenie počtu pozemných a námorných hraníc Spoločenstva a rozšírenie jeho územia znamená, že v Spoločenstve by sa mala zvýšiť pridaná hodnota cezhraničnej, nadnárodnej a medziregionálnej spolupráce.

(5) Kohézny fond by sa mal začleniť do programovania štrukturálnej pomoci v záujme väčšieho súladu intervencie rôznych fondov.

([1]) Súhlas zo 4. júla 2006 (zatiaľ neuverejnený v úradnom vestníku).
([2]) Ú. v. EÚ C 255, 14.10.2005, s. 79.
([3]) Ú. v. EÚ C 231, 20.9.2005, s. 1.
([4]) Ú. v. EÚ C 121, 20.5.2005, s. 14.

▼B

(6) Mala by sa spresniť úloha nástrojov, ktoré poskytujú pomoc rozvoju vidieka, konkrétne Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka podľa nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005 z 20. septembra 2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) ([1]), a pre odvetvie rybného hospodárstva, konkrétne Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo (EFRH). Tieto nástroje by sa mali začleniť do nástrojov spoločnej poľnohospodárskej politiky a spoločnej politiky rybného hospodárstva a mali by sa skoordinovať s nástrojmi politiky súdržnosti.

(7) Fondy, ktoré poskytujú pomoc v rámci politiky súdržnosti, sa preto obmedzujú na Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR), Európsky sociálny fond (ESF) a Kohézny fond. Pravidlá uplatniteľné na každý fond sa určia vo vykonávacích nariadeniach prijatých podľa článkov 148, 161 a 162 zmluvy.

(8) Podľa článku 55 nariadenia Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch ([2]) má Rada uvedené nariadenie preskúmať na základe návrhu Komisie najneskôr do 31. decembra 2006. Ak sa má uskutočniť reforma fondov, ktorú navrhuje toto nariadenie, nariadenie (ES) č. 1260/1999 by sa malo zrušiť.

(9) V záujme zvýšenia pridanej hodnoty politiky súdržnosti Spoločenstva by sa mala činnosť štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu skoncentrovať a zjednodušiť a ciele uvedené v nariadení (ES) č. 1260/1999 by sa mali nanovo vymedziť, a týmito cieľmi by mala byť konvergencia členských štátov a regiónov, regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť a európska územná spolupráca.

(10) V rámci týchto troch cieľov by sa mala vhodným spôsobom zohľadniť hospodárska a sociálna charakteristika, ako aj územná charakteristika.

(11) Najvzdialenejšie regióny by mali využívať výhody osobitných opatrení a dodatočného financovania, aby sa ich znevýhodnenie vyplývajúce z faktorov uvedených v článku 299 ods. 2 zmluvy vykompenzovalo.

(12) Problém prístupnosti a vzdialenosti veľkých trhov, ktorému čelia oblasti s veľmi nízkou hustotou obyvateľstva uvedené v Protokole č. 6 o osobitných ustanoveniach pre cieľ 6 v rámci štrukturálnych fondov vo Fínsku a Švédsku k Aktu o pristúpení z roku 1994, si vyžadujú vhodné finančné riešenie, aby sa účinok tohto znevýhodnenia vykompenzoval.

(13) Vzhľadom na význam trvalo udržateľného rozvoja miest a ich príspevku, a to najmä stredne veľkých miest, k regionálnemu rozvoju by sa mala posilniť ich úloha v programovaní, aby sa podporila ich obnova.

([1]) Ú. v. EÚ L 277, 21.10.2005, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené Aktom o pristúpení z roku 2003.

▼B

(14) Fondy by mali popri akciách EPFRV a EFRH prijať osobitné, komplementárne opatrenia na podporu hospodárskej diverzifikácie vidieckych oblastí a oblastí závislých od rybolovu.

(15) Mali by sa posilniť akcie v prospech oblastí s prírodným znevýhodnením, t. j. niektorých ostrovov, horských oblastí a oblastí s nízkou hustotou zaľudnenia, ako aj v prospech niektorých pohraničných oblastí Spoločenstva po jeho rozšírení, aby sa zohľadnili ich osobitné problémy s rozvojom.

(16) Mali by sa stanoviť objektívne kritériá na určovanie oprávnených regiónov a oblastí. Na tieto účely by malo určovanie prioritných regiónov a oblastí na úrovni Spoločenstva vychádzať zo spoločného systému klasifikácie regiónov ustanoveného nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 z 26. mája 2003 o zostavení spoločnej nomenklatúry územných jednotiek pre štatistické účely (NUTS) ([1]).

(17) Cieľ Konvergencia sa vzťahuje na zaostávajúce členské štáty a regióny. Regióny, na ktoré sa cieľ Konvergencia zameriava, sú regióny, v ktorých sa hrubý domáci produkt (HDP) na obyvateľa meria pomocou parity kúpnej sily menej ako 75 % priemeru Spoločenstva. Regiónom, ktoré postihol štatistický efekt v dôsledku zníženia priemeru Spoločenstva po rozšírení Európskej únie, sa preto má poskytnúť výrazná prechodná pomoc, aby ukončili svoj proces konvergencie. Táto pomoc sa má ukončiť v roku 2013 a nemá po nej nasledovať ďalšie prechodné obdobie. Členské štáty, na ktoré sa cieľ Konvergencia zameriava a v ktorých je hrubý národný dôchodok (HND) na obyvateľa menej ako 90 % priemeru Spoločenstva, majú dostávať podporu z Kohézneho fondu.

(18) Cieľ Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť sa vzťahuje na územie Spoločenstva, na ktoré sa nevzťahuje cieľ Konvergencia. Oprávnenými regiónmi sú regióny v rámci cieľa 1 v programovom období 2000 – 2006, ktoré už nespĺňajú kritériá oprávnenosti regiónov v rámci cieľa Konvergencia, a preto dostávajú prechodnú pomoc, ako aj všetky ostatné regióny Spoločenstva.

(19) Cieľ Európska územná spolupráca sa vzťahuje na regióny, ktoré majú pozemné alebo námorné hranice, oblasti nadnárodnej spolupráce vymedzené v zmysle opatrení na podporu integrovaného územného rozvoja, podporu medziregionálnej spolupráce a výmenu skúseností.

(20) Zlepšenie a zjednodušenie spolupráce pozdĺž vonkajších hraníc Spoločenstva zahŕňa využívanie nástrojov vonkajšej pomoci Spoločenstva, najmä nástroja európskeho susedstva a partnerstva a nástroja predvstupovej pomoci ustanoveného nariadením Rady (ES) č. 1085/2006 ([2]).

([1]) Ú. v. EÚ L 154, 21.6.2003, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1888/2005 (Ú. v. EÚ L 309, 25.11.2005, s. 1).

([2]) Pozri stranu 82 tohto úradného vestníka.

▼B

(21) Príspevok z EFRR k takejto spolupráci pozdĺž vonkajších hraníc Spoločenstva pomáha odstraňovať najvýraznejšie regionálne rozdiely v Spoločenstve, a tým pomáha posilneniu jeho hospodárskej a sociálnej súdržnosti.

(22) Činnosti fondov a operácie, ktoré pomáhajú financovať, by mali byť v súlade s inými politikami a právnymi predpismi Spoločenstva.

(23) Akcia Spoločenstva by mala byť komplementárna s akciou členských štátov alebo by k nej mala prispievať. Partnerstvo by sa malo posilniť prostredníctvom dohôd o účasti rôznych druhov partnerov, najmä regionálnych a miestnych orgánov, pričom by sa malo úplne zohľadniť inštitucionálne usporiadanie členských štátov.

(24) Viacročné programovanie by malo byť zamerané na dosiahnutie cieľov fondov zabezpečením dostupnosti potrebných finančných zdrojov a konzistentnosti a kontinuity jednotnej akcie Spoločenstva a členských štátov.

(25) Keďže ciele Konvergencia, Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť a Európska územná spolupráca nemožno uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov z dôvodu rozdielov a obmedzenosti finančných zdrojov členských štátov a regiónov oprávnených v rámci cieľa Konvergencia, a preto ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva prostredníctvom viacročnej záruky financovania Spoločenstvom, čo umožňuje, aby sa politika súdržnosti sústredila na priority Spoločenstva, Spoločenstvo môže prijať opatrenia, v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.

(26) Je vhodné stanoviť merateľné ciele pre členské štáty Európskej únie spred 1. mája 2004, o ktorých dosiahnutie sa budú usilovať prostredníctvom výdavkov v rámci cieľov Konvergencia a Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť na podporu konkurencieschopnosti a tvorby pracovných miest. Je potrebné určiť vhodné spôsoby merania a podávania správ o dosahovaní týchto cieľov.

(27) Je vhodné posilniť subsidiaritu a proporcionalitu intervencie štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu.

(28) Podľa článku 274 zmluvy by sa mali so zreteľom na spoločné riadenie určiť podmienky, za ktorých môže Komisia uplatniť svoju zodpovednosť za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie, a mala by sa spresniť zodpovednosť, ktorá z tejto spolupráce vyplýva pre členské štáty. Uplatnenie týchto podmienok by malo umožniť Komisii uistiť sa, že členské štáty využívajú fondy zákonne a správne, ako aj v súlade so zásadou riadneho finančného riadenia v zmysle nariadenia o rozpočtových pravidlách.

▼B

(29) Ak sa má zabezpečiť skutočný vplyv na hospodárstvo, príspevky zo štrukturálnych fondov by nemali nahrádzať verejné výdavky členských štátov v zmysle tohto nariadenia. Preverovanie zásady doplnkovosti prostredníctvom partnerstva by sa vzhľadom na výšku pridelených finančných zdrojov malo zamerať na regióny oprávnené na podporu v rámci cieľa Konvergencia a v prípade nedodržania doplnkovosti môže dôjsť k finančnej oprave.

(30) V rámci snahy o hospodársku a sociálnu súdržnosť má Spoločenstvo vo všetkých etapách vykonávania intervencie fondov za svoje ciele odstraňovať nerovnosť a podporovať rovnoprávnosť mužov a žien podľa článkov 2 a 3 zmluvy, ako aj boj proti diskriminácii na základe pohlavia, rasy alebo etnického pôvodu, náboženstva alebo viery, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie.

(31) Komisia by mala ustanoviť orientačné ročné rozdelenie dostupných rozpočtových záväzkov s použitím objektívnej a transparentnej metódy a so zreteľom na návrh Komisie, závery Európskej rady z 15. a 16. decembra 2005 a na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení ([1]), aby sa výrazná časť prostriedkov sústredila najmä do zaostávajúcich regiónov vrátane regiónov, ktoré dostávajú prechodnú podporu z dôvodu štatistického efektu.

(32) Vzhľadom na väčšie rozdiely v rozšírenej Európskej únii by sa malo zvýšiť sústredenie finančných prostriedkov na cieľ Konvergencia, malo by sa zachovať úsilie v rámci cieľa Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť o zlepšenie konkurencieschopnosti a zamestnanosti vo zvyšnej časti Spoločenstva a mali by sa zvýšiť zdroje na cieľ Európska územná spolupráca vzhľadom na jeho osobitnú pridanú hodnotu.

(33) Mala by sa stanoviť maximálna výška ročných prostriedkov prideľovaných členskému štátu z fondov, a to so zreteľom na jeho schopnosť absorpcie.

(34) 3 % prostriedkov zo štrukturálnych fondov pridelených členským štátom v rámci cieľov Konvergencia a Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť sa môžu uložiť do národnej rezervy na odmeňovanie výkonnosti.

(35) Prostriedky dostupné z fondov by sa mali na účely programovania indexovať paušálne.

(36) V záujme zvýšenia strategického obsahu politiky súdržnosti a podpory transparentnosti politiky súdržnosti začlenením priorít Spoločenstva a v záujme jej väčšej transparentnosti by mala Rada na návrh Komisie prijať strategické usmernenia. Rada by mala skúmať vykonávanie týchto usmernení členskými štátmi na základe strategických správ Komisie.

([1]) Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

▼B

(37) Je vhodné, aby na základe strategických usmernení prijatých Radou každý členský štát v dialógu s Komisiou vypracoval národný referenčný dokument o svojej stratégii rozvoja, ktorý by mal tvoriť rámec prípravy operačných programov. Na základe národnej stratégie by Komisia mala zobrať na vedomie národný strategický referenčný rámec a prijať rozhodnutie o jeho určitých prvkoch.

(38) Programovanie a riadenie štrukturálnych fondov by sa malo zjednodušiť so zreteľom na ich osobitné vlastnosti tým, že operačné programy bude financovať buď EFRR, alebo ESF, pričom každý bude môcť komplementárnym a obmedzeným spôsobom financovať akcie, ktoré spadajú do rozsahu pôsobnosti toho druhého.

(39) V prípade operačných programov v oblasti dopravy a životného prostredia by sa pomoc Kohézneho fondu a EFRR mala programovať spoločne, aby sa zlepšila komplementárnosť a zjednodušilo vykonávanie, a mala by mať celoštátne zemepisné pokrytie.

(40) Programovanie by malo zabezpečiť koordináciu fondov, a to navzájom, ako aj s ostatnými existujúcimi finančnými nástrojmi, EIB a Európskym investičným fondom (EIF). Táto koordinácia by sa mala vzťahovať aj na prípravu zložitých finančných systémov a verejno-súkromných partnerstiev.

(41) Je vhodné zabezpečiť lepší prístup k finančným prostriedkom a inovačnému finančnému inžinierstvu najmä pre mikropodniky, malé a stredné podniky a pre investície do verejno-súkromných partnerstiev a iných projektov zahrnutých v integrovanom pláne pre trvalo udržateľný rozvoj miest. Členské štáty môžu rozhodnúť o založení holdingového fondu zadaním verejných zákaziek podľa zákona o verejnom obstarávaní vrátane každej odchýlky vo vnútroštátnom práve, ktorá je v súlade s právom Spoločenstva. V iných prípadoch, ak členským štátom vyhovuje, že sa zákon o verejnom obstarávaní neuplatňuje, definícia úloh EIF a EIB pripúšťa, aby im členské štáty poskytli grant, t. j. priamy finančný príspevok z operačných programov vo forme dotácie. Za rovnakých podmienok môže vnútroštátne právo ustanoviť možnosť poskytnutia grantu iným finančným inštitúciám bez výzvy na predloženie návrhov.

(42) Pri hodnotení väčších projektov investícií do výroby by Komisia mala mať k dispozícii všetky potrebné informácie, aby mohla zvážiť, či finančný príspevok fondov nevedie k značnému poklesu pracovných miest v existujúcich lokalitách v rámci Európskej únie, s cieľom zabezpečiť, aby finančné prostriedky Spoločenstva nepodporovali premiestňovanie v rámci Európskej únie.

(43) Programové obdobie bude trvať jedno sedemročné obdobie, aby sa zachovalo zjednodušenie systému riadenia podľa nariadenia (ES) č. 1260/1999.

▼B

(44) Členské štáty a riadiace orgány môžu v rámci operačných programov spolufinancovaných z EFRR vytvoriť mechanizmus medziregionálnej spolupráce a zohľadniť osobitný charakter oblastí s prírodným znevýhodnením.

(45) Vzhľadom na potrebu zjednodušenia a decentralizácie by programovanie a finančné riadenie malo prebiehať len na úrovni operačných programov a prioritných osí. Malo by sa upustiť od rámca podpory a programového doplnku Spoločenstva ustanovených v nariadení (ES) č. 1260/1999.

(46) V operačných programoch spolufinancovaných z EFRR v rámci cieľov Konvergencia a Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť môžu členské štáty, regióny a riadiace orgány preniesť zodpovednosť vo vzťahu k prioritám v oblasti obnovy miest na mestské orgány.

(47) Dodatočné prostriedky na kompenzáciu dodatočných nákladov najvzdialenejších regiónov by sa mali začleniť do operačných programov financovaných v týchto regiónoch z EFRR.

(48) Pre vykonávanie cieľa Európska územná spolupráca financovaného z EFRR by mal existovať samostatný mechanizmus.

(49) Komisia by mala mať možnosť schvaľovať hlavné projekty zahrnuté v operačných programoch, v prípade potreby po porade s EIB, aby zhodnotila ich účel a vplyv rovnako ako spôsob plánovaného využívania zdrojov Spoločenstva.

(50) Je nevyhnutné určiť druhy akcií, ktoré by mali fondy podporovať vo forme technickej pomoci.

(51) Je potrebné zabezpečiť dostatočné zdroje na pomoc členským štátom pri príprave a posudzovaní projektov. Pri poskytovaní takejto pomoci bude zohrávať úlohu EIB a na tento účel jej Komisia môže poskytnúť grant.

(52) Rovnako je vhodné ustanoviť, že Komisia by mohla poskytnúť EIF grant na zhodnotenie potrieb nástrojov inovačného finančného inžinierstva dostupných pre mikropodniky, malé a stredné podniky.

(53) Z rovnakých dôvodov by mohla Komisia poskytnúť EIB a EIF grant na technickú pomoc v oblasti trvalo udržateľného rozvoja miest alebo na podporu reštrukturalizačných opatrení pre trvalo udržateľnú hospodársku činnosť v regiónoch výrazne postihnutých hospodárskou krízou.

(54) Účinnosť pomoci z fondov závisí aj od zahrnutia spoľahlivého hodnotenia do programovania a monitorovania. V tomto zmysle treba spresniť zodpovednosť členských štátov a Komisie.

▼B

(55) V rámci svojich národných prostriedkov na ciele Konvergencia a Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť členské štáty môžu vyčleniť aj malú rezervu na rýchlu reakciu v prípade nečakaných odvetvových alebo miestnych otrasov spôsobených sociálno-ekonomickou reštrukturalizáciou alebo vyplývajúcich z obchodných dohôd.

(56) Je vhodné vymedziť, ktoré výdavky sa na účel výpočtu celkového národného verejného príspevku na operačný program môžu v členskom štáte zaradiť medzi verejné výdavky; na tento účel je vhodné odkázať na príspevok „subjektov, ktoré sa spravujú verejným právom“, ako sú vymedzené v smerniciach Spoločenstva o verejnom obstarávaní, pretože tieto subjekty zahŕňajú niekoľko druhov verejných alebo súkromných subjektov zriadených na základe konkrétnych potrieb všeobecného záujmu, ktoré nemajú priemyselný ani obchodný charakter a ktoré kontroluje štát alebo regionálne a miestne orgány.

(57) Je potrebné určiť prvky na úpravu príspevku z fondov na operačné programy, a to najmä preto, aby sa zvýšil multiplikačný účinok zdrojov Spoločenstva. Je tiež vhodné na základe druhu fondu a cieľa ustanoviť maximálnu výšku príspevkov z fondov.

(58) Je tiež potrebné vymedziť pojem „projekt generujúci príjmy“ a pre tento druh projektov určiť zásady a pravidlá Spoločenstva potrebné na výpočet príspevku z fondov; pre niektoré investície nie je objektívne možné príjmy vopred odhadnúť, a preto je potrebné definovať metodiku s cieľom zaistiť, aby sa tieto príjmy vylúčili z verejného financovania.

(59) Mal by sa stanoviť počiatočný a konečný dátum pre oprávnenosť výdavkov, aby sa na vykonávanie intervencie z fondov v celom Spoločenstve vzťahovalo jednotné a spravodlivé pravidlo; v záujme uľahčenia vykonávania operačných programov je vhodné ustanoviť, že počiatočný dátum pre oprávnenosť výdavkov môže byť pred 1. januárom 2007, ak dotknutý členský štát predloží operačný program pred týmto dátumom.

(60) V súlade so zásadou subsidiarity a s výnimkami ustanovenými v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 z 5. júla 2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja ([1]), nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1081/2006 z 5. júla 2006 o Európskom sociálnom fonde ([2]) a nariadení Rady (ES) č. 1084/2006 z 11. júla 2006, ktorým zriaďuje Kohézny fond ([3]), by mali existovať vnútroštátne predpisy pre oprávnenosť výdavkov.

(61) V záujme účinnosti, spravodlivosti a trvalo udržateľného vplyvu intervencie z fondov by mali existovať ustanovenia, ktoré zaručia, aby investície do podnikov boli trvalé, a zabránia využitiu fondov na neoprávnené zvýhodnenie. Je potrebné zabezpečiť, aby sa investície, ktoré využívajú pomoc z fondov, mohli odpisovať počas dostatočne dlhého obdobia.

([1]) Pozri stranu 1 tohto úradného vestníka.
([2]) Pozri stranu 12 tohto úradného vestníka.
([3]) Pozri stranu 79 tohto úradného vestníka.

▼B

(62) Členské štáty by mali prijať primerané opatrenia, aby sa zabezpečilo správne fungovanie ich systému riadenia a kontroly. Na tento účel je potrebné ustanoviť všeobecné zásady a potrebné funkcie, ktoré majú plniť systémy kontroly všetkých operačných programov na základe práva Spoločenstva platného v programovom období 2000 – 2006.

(63) Je preto potrebné určiť jednen riadiaci orgán pre každý operačný program a spresniť jeho povinnosti, ako aj funkcie orgánu auditu. Je tiež potrebné zaručiť jednotné normy kvality pre certifikáciu výdavkov a žiadostí o platbu pred ich zaslaním Komisii. Je potrebné spresniť charakter a kvalitu informácií, na ktorých sa tieto žiadosti zakladajú, a na tento účel ustanoviť funkciu certifikačného orgánu.

(64) Operačné programy je potrebné monitorovať, aby sa zabezpečila kvalita ich vykonávania. Na tento účel by sa mali zriadiť monitorovacie výbory a mali by sa vymedziť ich povinnosti spolu s informáciami, ktoré sa majú zasielať Komisii, a rámec skúmania týchto informácií. V záujme zlepšenia výmeny informácií o vykonávaní operačných programov by sa mala ustanoviť zásada výmeny údajov elektronickými prostriedkami.

(65) V súlade so zásadami subsidiarity a proporcionality by členské štáty mali niesť hlavnú zodpovednosť za vykonávanie a kontrolu intervencií.

(66) V záujme zaručenia efektívneho a správneho vykonávania operačných programov by sa mali určiť povinnosti členských štátov v súvislosti so systémami riadenia a kontroly, certifikáciou výdavkov a prevenciou, zisťovaním a nápravou nezrovnalostí a porušení práva Spoločenstva. Najmä pokiaľ ide o riadenie a kontrolu, je potrebné ustanoviť postupy, na základe ktorých členské štáty poskytnú záruku, že tieto systémy sú zavedené a uspokojivo fungujú.

(67) Bez toho, aby boli dotknuté právomoci Komisie, pokiaľ ide o finančnú kontrolu, mala by sa v tejto oblasti zvýšiť spolupráca medzi členskými štátmi a Komisiou a mali by sa ustanoviť kritériá, ktoré Komisii v rámci jej stratégie kontroly vnútroštátnych systémov umožnia zistiť úroveň záruky, ktorú môže dostať od vnútroštátnych kontrolných orgánov.

(68) Rozsah a intenzita kontrol Spoločenstva by mali byť úmerné rozsahu príspevku Spoločenstva. Ak je hlavným poskytovateľom finančných prostriedkov na program členský štát, je vhodné, aby tento členský štát mal možnosť upraviť určité prvky mechanizmu kontroly podľa vnútroštátnych pravidiel. Za týchto okolností je potrebné ustanoviť, že Komisia diferencuje prostriedky, pomocou ktorých by členské štáty mali plniť funkcie certifikácie výdavkov a preverovania systému riadenia a kontroly, a ustanoviť podmienky, za ktorých je Komisia oprávnená obmedziť svoj audit a spoľahnúť sa na záruky vnútroštátnych orgánov.

▼B

(69) Platba na účet na začiatku operačných programov zabezpečuje pravidelnú likviditu, ktorá uľahčuje platby prijímateľom pri vykonávaní operačného programu. Preto by sa mali stanoviť platby na účet pre štrukturálne fondy 5 % (pre členské štáty Európskej únie spred 1. mája 2004) a 7 % (pre členské štáty, ktoré k Európskej únii pristúpili 1. mája 2004 alebo neskôr) a pre Kohézny fond 7,5 % (pre členské štáty Európskej únie spred 1. mája 2004) a 10,5 % (pre členské štáty, ktoré k Európskej únii pristúpili 1. mája 2004 alebo neskôr), aby to pomohlo urýchliť vykonávanie operačných programov.

(70) Okrem pozastavenia platieb v prípade závažného nedostatku zisteného v systémoch riadenia a kontroly by mali existovať aj opatrenia, ktoré delegovanému povoľujúcemu úradníkovi umožnia prerušiť platby, ak existuje dôkaz o závažných nedostatkoch v riadení týchto systémov.

(71) Pravidlo automatického zrušenia záväzku urýchli vykonávanie programov. Na tento účel je vhodné vymedziť spôsoby ich uplatňovania a časti rozpočtového záväzku, ktoré z nich možno vyňať najmä v prípade, že oneskorenie vo vykonávaní spôsobili okolnosti nezávislé od dotknutej strany, nezvyčajné alebo nepredvídateľné okolnosti, ktorých následkom sa napriek preukázanému úsiliu nemožno vyhnúť.

(72) Postupy ukončovania programov by sa mali zjednodušiť tým, že sa členským štátom, ktoré si to želajú, ponúkne možnosť čiastočne ukončiť operačný program, pokiaľ ide o dokončené operácie, v súlade s harmonogramom, ktorý si zvolia; na tento účel by sa mal ustanoviť vhodný rámec.

(73) Opatrenia nevyhnutné na vykonávanie tohto nariadenia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu [1]. Komisia má prijať opatrenia na vykonávanie toto nariadenie, aby sa zabezpečila transparentnosť a spresnili ustanovenia uplatniteľné na riadenie operačných programov, pokiaľ ide o kategorizáciu výdavkov, finančné inžinierstvo, riadenie a kontrolu, elektronickú výmenu údajov a publicitu, po tom, ako dostane stanovisko výboru pre koordináciu fondov konajúceho ako riadiaci výbor. Je vhodné, aby Komisia uverejnila zoznam oblastí oprávnených v rámci cieľa Európska územná spolupráca, ktoré spĺňajú kritériá ustanovené v tomto nariadení, orientačné usmernenia pre analýzu nákladov a prínosov potrebnú na prípravu a predloženie veľkých projektov a projektov generujúcich príjmy, orientačné usmernenia na hodnotenie a zoznam akcií oprávnených na poskytnutie technickej pomoci na podnet Komisie po porade s výborom pre koordináciu fondov konajúcim ako poradný výbor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

[1] Ú. v. EÚ L 184, 17.07.99, s. 23.

▼B

OBSAH

HLAVA I	CIELE A VŠEOBECNÉ PRAVIDLÁ POMOCI
KAPITOLA I	ROZSAH PÔSOBNOSTI A VYMEDZENIE POJMOV
Článok 1	Predmet úpravy
Článok 2	Vymedzenie pojmov
KAPITOLA II	CIELE A POSLANIE
Článok 3	Ciele
Článok 4	Nástroje a poslanie
KAPITOLA III	ÚZEMNÁ OPRÁVNENOSŤ
Článok 5	Konvergencia
Článok 6	Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť
Článok 7	Európska územná spolupráca
Článok 8	Prechodná podpora
KAPITOLA IV	ZÁSADY POMOCI
Článok 9	Komplementárnosť, konzistentnosť, koordinácia a súlad
Článok 10	Programovanie
Článok 11	Partnerstvo
Článok 12	Územné hľadisko vykonávania
Článok 13	Proporcionálna intervencia
Článok 14	Spoločné riadenie
Článok 15	Doplnkovosť
Článok 16	Rovnosť mužov a žien a nediskriminácia
Článok 17	Trvalo udržateľný rozvoj
KAPITOLA V	FINANČNÝ RÁMEC
Článok 18	Globálne zdroje
Článok 19	Zdroje na cieľ Konvergencia
Článok 20	Zdroje na cieľ Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť
Článok 21	Zdroje na cieľ Európska územná spolupráca
Článok 22	Neprevoditeľnosť zdrojov
Článok 23	Zdroje na výkonnostnú rezervu
Článok 24	Zdroje na technickú pomoc
HLAVA II	STRATEGICKÝ PRÍSTUP K SÚDRŽNOSTI
KAPITOLA I	STRATEGICKÉ USMERNENIA SPOLOČENSTVA O SÚDRŽNOSTI
Článok 25	Obsah
Článok 26	Prijatie a preskúmanie
KAPITOLA II	NÁRODNÝ STRATEGICKÝ REFERENČNÝ RÁMEC
Článok 27	Obsah
Článok 28	Príprava a schvaľovanie

▼B

KAPITOLA III	NADVÄZUJÚCE STRATEGICKÉ KROKY
Článok 29	Strategické správy členských štátov
Článok 30	Strategické správy Európskej komisie a rozhovory o politike súdržnosti
Článok 31	Správa o súdržnosti
HLAVA III	PROGRAMOVANIE
KAPITOLA I	VŠEOBECNÉ USTANOVENIA O ŠTRUKTURÁLNYCH FONDOCH A KOHÉZNOM FONDE
Článok 32	Príprava a schvaľovanie operačných programov
Článok 33	Revízia operačných programov
Článok 34	Osobitný charakter fondov
Článok 35	Geografický rozsah
Článok 36	Účasť Európskej investičnej banky a Európskeho investičného fondu
KAPITOLA II	OBSAH PROGRAMOVANIA
ODDIEL 1	OPERAČNÉ PROGRAMY
Článok 37	Operačné programy pre ciele Konvergencia a Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť
Článok 38	Operačné programy pre cieľ Európska územná spolupráca
ODDIEL 2	VEĽKÉ PROJEKTY
Článok 39	Obsah
Článok 40	Informácie predkladané Komisii
Článok 41	Rozhodnutie Komisie
ODDIEL 3	GLOBÁLNE GRANTY
Článok 42	Všeobecné ustanovenia
Článok 43	Pravidlá vykonávania
ODDIEL 3A	NÁVRATNÁ POMOC
Článok 43a	Formy návratnej pomoci
Článok 43b	Opätovné použitie návratnej pomoci
ODDIEL 4	FINANČNÉ INŽINIERSTVO
Článok 44	Nástroje finančného inžinierstva
Článok 44a	Neuplatňovanie určitých ustanovení
ODDIEL 5	TECHNICKÁ POMOC
Článok 45	Technická pomoc na podnet Komisie
Článok 46	Technická pomoc členských štátov
HLAVA IV	ÚČINNOSŤ
KAPITOLA I	HODNOTENIE
Článok 47	Všeobecné ustanovenia
Článok 48	Zodpovednosť členských štátov
Článok 49	Zodpovednosť Komisie
KAPITOLA II	REZERVY
Článok 50	Národná výkonnostná rezerva
Článok 51	Národná rezerva pre mimoriadne udalosti
HLAVA V	FINANČNÝ PRÍSPEVOK Z FONDOV
KAPITOLA I	PRÍSPEVOK Z FONDOV

▼B

Článok 52	Diferencovanosť podielov príspevkov
Článok 53	Príspevok z fondov
Článok 54	Iné ustanovenia
KAPITOLA II	PROJEKTY GENERUJÚCE PRÍJMY
Článok 55	Projekty generujúce príjmy
KAPITOLA III	OPRÁVNENOSŤ VÝDAVKOV
Článok 56	Oprávnenosť výdavkov
KAPITOLA IV	DĹŽKA TRVANIA OPERÁCIÍ
Článok 57	Dĺžka trvania operácií
HLAVA VI	RIADENIE, MONITOROVANIE A KONTROLY
KAPITOLA I	SYSTÉMY RIADENIA A KONTROLY
Článok 58	Všeobecné zásady systémov riadenia a kontroly
Článok 59	Určenie orgánov
Článok 60	Funkcie riadiaceho orgánu
Článok 61	Funkcie certifikačného orgánu
Článok 62	Funkcie orgánu auditu
KAPITOLA II	MONITOROVANIE
Článok 63	Monitorovací výbor
Článok 64	Zloženie
Článok 65	Úlohy
Článok 66	Spôsob monitorovania
Článok 67	Výročná správa a záverečná správa o vykonávaní
Článok 68	Ročné preskúmanie programov
KAPITOLA III	INFORMOVANIE A PUBLICITA
Článok 69	Informovanie a publicita
KAPITOLA IV	ZODPOVEDNOSŤ ČLENSKÝCH ŠTÁTOV A KOMISIE
ODDIEL 1	ZODPOVEDNOSŤ ČLENSKÝCH ŠTÁTOV
Článok 70	Riadenie a kontrola
Článok 71	Zavedenie systémov riadenia a kontroly
ODDIEL 2	ZODPOVEDNOSŤ KOMISIE
Článok 72	Zodpovednosť Komisie
Článok 73	Spolupráca s orgánmi auditu členských štátov
ODDIEL 3	PROPORCIONALITA KONTROLY OPERAČNÝCH PROGRAMOV
Článok 74	Mechanizmus proporcionality kontroly
HLAVA VII	FINANČNÉ RIADENIE
KAPITOLA I	FINANČNÉ RIADENIE
ODDIEL 1	ROZPOČTOVÉ ZÁVÄZKY
Článok 75	Rozpočtové záväzky

▼B

ODDIEL 2	SPOLOČNÉ PRAVIDLÁ PLATIEB
Článok 76	Spoločné pravidlá platieb
Článok 77	Spoločné pravidlá pre výpočet priebežných platieb a záverečnej platby
Článok 78	Výkaz výdavkov
Článok 78a	Požiadavka na poskytnutie dodatočných informácií vo výkaze výdavkov pokiaľ ide o nástroje finančného inžinierstva a preddavky vyplatnené prijímateľom v rámci štátnej pomoci
Článok 79	Akumulácia zálohových a priebežných platieb
Článok 80	Úplnosť platieb pre prijímateľov
Článok 81	Používanie eura
ODDIEL 3	ZÁLOHOVÁ PLATBA
Článok 82	Platba
Článok 83	Úroky
Článok 84	Zúčtovanie
ODDIEL 4	PRIEBEŽNÉ PLATBY
Článok 85	Priebežné platby
Článok 86	Prijateľnosť žiadostí o platbu
Článok 87	Termín predkladania žiadostí o platbu a omeškania platieb
ODDIEL 5	UKONČENIE PROGRAMU A VYPLATENIE ZÁVEREČNEJ PLATBY
Článok 88	Čiastočné ukončenie
Článok 89	Podmienky záverečnej platby
Článok 90	Dostupnosť dokumentov
ODDIEL 6	PRERUŠENIE LEHOTY PRE PLATBU A POZASTAVENIE PLATIEB
Článok 91	Prerušenie lehoty pre platbu
Článok 92	Pozastavenie platieb
ODDIEL 7	AUTOMATICKÉ ZRUŠENIE ZÁVÄZKU
Článok 93	Zásady
Článok 94	Obdobie prerušenia pre veľké projekty a schémy pomoci
Článok 95	Obdobie prerušenia z dôvodu súdnych konaní a správnych odvolaní
Článok 96	Výnimky z automatického zrušenia záväzku
Článok 97	Postup
KAPITOLA II	FINANČNÉ OPRAVY
ODDIEL 1	FINANČNÉ OPRAVY ČLENSKÝCH ŠTÁTOV
Článok 98	Finančné opravy členských štátov
ODDIEL 2	FINANČNÉ OPRAVY KOMISIE
Článok 99	Kritériá opráv
Článok 100	Postup
Článok 101	Povinnosti členských štátov
Článok 102	Vrátenie platieb
HLAVA VIII	VÝBORY
KAPITOLA I	VÝBOR PRE KOORDINÁCIU FONDOV

▼B

Článok 103	Výbor
KAPITOLA II	VÝBOR PODĽA ČLÁNKU 147 ZMLUVY
Článok 104	Výbor podľa článku 147 zmluvy
HLAVA IX	ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA
Článok 105	Prechodné ustanovenia
Článok 106	Doložka o preskúmaní
Článok 107	Zrušenie
Článok 108	Nadobudnutie účinnosti
PRÍLOHA I	Ročné rozdelenie rozpočtových záväzkov na obdobie rokov 2007 – 2013
PRÍLOHA II	Finančný rámec
PRÍLOHA III	Maximálne hodnoty, ktoré sa vzťahujú na podiely spolufinancovania
PRÍLOHA IV	Kategórie výdavkov
PRÍLOHA V	Príloha k výkazu výdavkov uvedená v článku 78a

▼B

HLAVA I

CIELE A VŠEOBECNÉ PRAVIDLÁ POMOCI

KAPITOLA I

Rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmov

Článok 1

Predmet úpravy

Toto nariadenie ustanovuje všeobecné pravidlá, ktorými sa spravuje Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR), Európsky sociálny fond (ESF) (ďalej len „štrukturálne fondy“) a Kohézny fond bez toho, aby boli dotknuté osobitné ustanovenia v nariadeniach (ES) č. 1080/2006, (ES) č. 1081/2006 a (ES) č. 1084/2006.

Toto nariadenie vymedzuje ciele, ku ktorých dosiahnutiu majú štrukturálne fondy a Kohézny fond (ďalej len „fondy“) prispievať, kritériá oprávnenosti členských štátov a regiónov na podporu z týchto fondov, dostupné finančné zdroje a kritériá ich prideľovania.

Toto nariadenie vymedzuje kontext politiky súdržnosti vrátane metódy stanovenia strategických usmernení Spoločenstva pre súdržnosť, národného strategického referenčného rámca a procesu preskúmania na úrovni Spoločenstva.

Na tento účel toto nariadenie ustanovuje zásady a pravidlá partnerstva, programovania, hodnotenia, riadenia vrátane finančného riadenia, monitorovania a kontroly na základe spoločnej zodpovednosti členských štátov a Komisie.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia majú nasledujúce pojmy tento význam:

1. „operačný program“: dokument predložený členským štátom a prijatý Komisiou, ktorý určuje stratégiu rozvoja pomocou jednotného súboru priorít, ktorá sa má realizovať s pomocou fondu alebo v prípade cieľa Konvergencia s pomocou Kohézneho fondu a EFRR;

2. „prioritná os“: jedna z priorít stratégie v operačnom programe, ktorá sa skladá zo skupiny navzájom súvisiacich operácií s konkrétnymi, merateľnými cieľmi;

3. „operácia“: projekt alebo súbor projektov, ktorý bol vybraný riadiacim orgánom príslušného operačného programu alebo na jeho zodpovednosť podľa kritérií ustanovených monitorovacím výborom a ktorého vykonávanie jedným alebo viacerými prijímateľmi umožňuje dosiahnutie cieľov prioritnej osi, na ktoré sa vzťahuje;

4. „prijímateľ“: hospodársky subjekt, orgán alebo podnik, či už verejný alebo súkromný, zodpovedný za začatie alebo za začatie a vykonávanie operácií. V kontexte systémov pomoci podľa článku 87 zmluvy sú prijímatelia verejné alebo súkromné spoločnosti, ktoré vykonávajú samostatný projekt a poberajú verejnú pomoc;

▼B

5. „verejné výdavky“: všetky verejné príspevky na financovanie operácií, ktoré pochádzajú z rozpočtu štátu, regionálnych a miestnych orgánov a Európskych spoločenstiev v súvislosti so štrukturálnymi fondmi a Kohéznym fondom, a akékoľvek podobné výdavky. Za podobný výdavok sa považuje každý príspevok na financovanie operácií pochádzajúci z rozpočtu verejnoprávnych subjektov alebo združení jedného alebo viacerých regionálnych alebo miestnych orgánov, alebo verejnoprávnych subjektov konajúcich v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby ([1]);

6. „sprostredkovateľský orgán“: každý verejný alebo súkromný subjekt alebo verejná alebo súkromná služba, ktorá koná pod vedením riadiaceho alebo certifikačného orgánu alebo ktorá vykonáva povinnosti v mene takéhoto orgánu vo vzťahu k prijímateľom vykonávajúcim operácie;

7. „nezrovnalosť“: akékoľvek porušenie ustanovení práva Spoločenstva, ktoré vyplýva z konania alebo opomenutia hospodárskeho subjektu, dôsledkom čoho je alebo by bolo poškodenie všeobecného rozpočtu Európskej únie zaťažením všeobecného rozpočtu neoprávnenou výdavkovou položkou;

▼M5

8. „návratný grant“: priamy finančný príspevok vo forme dotácie, ktorý sa môže úplne alebo čiastočne uhradiť bez úroku;

9. „úverová linka“: nástroj financovania, ktorý prijímateľovi umožňuje čerpať finančný príspevok, ktorý môže byť plne alebo čiastočne návratný vo vzťahu k výdavkom, ktoré uhradil prijímateľ a ktoré sú doložené prijatými faktúrami alebo účtovnými dokladmi rovnocennej dôkaznej hodnoty.

▼B

KAPITOLA II

Ciele a poslanie

Článok 3

Ciele

1. Akcia prijatá Spoločenstvom podľa článku 158 zmluvy je určená na posilnenie hospodárskej a sociálnej súdržnosti rozšírenej Európskej únie a na presadenie harmonického, vyváženého a trvalo udržateľného rozvoja Spoločenstva. Táto akcia sa uskutočňuje prostredníctvom pomoci z fondov, Európskej investičnej banky (EIB) a ďalších existujúcich finančných nástrojov. Je zameraná na zníženie hospodárskych, sociálnych a územných rozdielov, ktoré vznikli najmä v zaostávajúcich krajinách a regiónoch a v súvislosti s hospodárskou a sociálnou reštrukturalizáciou a so starnutím obyvateľstva.

Akcia uskutočňovaná v rámci fondov zahŕňa na celoštátnej a regionálnej úrovni priority Spoločenstva zamerané na podporu trvalo udržateľného rozvoja prostredníctvom posilňovania rastu, konkurencieschopnosti, zamestnanosti a sociálnej inklúzie a ochrany a zlepšenia kvality životného prostredia.

([1]) Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 114.

▼B

2. Na tento účel prispieva EFRR, ESF, Kohézny fond, EIB a ďalšie existujúce finančné nástroje Spoločenstva, každý z nich vhodným spôsobom, k dosiahnutiu týchto troch cieľov:

a) cieľa Konvergencia, ktorý je zameraný na urýchlenie konvergencie najmenej rozvinutých členských štátov a regiónov zlepšovaním podmienok rastu a zamestnanosti prostredníctvom zvyšovania a zlepšovania kvality investícií do hmotného a ľudského kapitálu, rozvoja inovácie a znalostnej spoločnosti, prispôsobivosti na hospodárske a sociálne zmeny, ochrany, zlepšovania životného prostredia a administratívnej efektívnosti. Tento cieľ predstavuje prioritu fondov;

b) cieľa Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť, ktorý je s výnimkou najmenej rozvinutých regiónov zameraný na posilnenie konkurencieschopnosti a príťažlivosti regiónov, ako aj zamestnanosti predvídaním hospodárskych a sociálnych zmien vrátane zmien spojených s otvorením trhu prostredníctvom zvýšenia a zlepšenia kvality investícií do ľudského kapitálu, inovácií a podpory znalostnej spoločnosti, podnikania, ochrany a zlepšovania životného prostredia a zlepšovania dostupnosti, prispôsobivosti pracovníkov a podnikov, ako aj rozvojom trhov práce na princípe sociálnej inklúzie, a

c) cieľa Európska územná spolupráca, ktorý je zameraný na posilnenie cezhraničnej spolupráce prostredníctvom spoločných miestnych a regionálnych iniciatív, posilnenie nadnárodnej spolupráce prostredníctvom akcií prispievajúcich k integrovanému územnému rozvoju napĺňajúcemu priority Spoločenstva a na posilnenie medziregionálnej spolupráce a výmeny skúseností na príslušnej územnej úrovni.

3. V rámci týchto troch cieľov uvedených v odseku 2 zohľadňuje pomoc podľa povahy jednotlivých fondov, osobitné hospodárske a sociálne charakteristiky na jednej strane a osobitné územné znaky na strane druhej. Pomoc bude vhodným spôsobom podporovať trvalo udržateľný rozvoj miest najmä ako súčasť regionálneho rozvoja a obnovenie vidieckych oblastí a oblastí závislých od rybného hospodárstva prostredníctvom diverzifikácie hospodárstva. Pomoc podporuje aj oblasti so zemepisným alebo prírodným znevýhodnením, ktoré sťažuje problémy rozvoja najmä v najvzdialenejších regiónoch uvedených v článku 299 ods. 2 zmluvy, ako aj v severných oblastiach s veľmi nízkou hustotou zaľudnenia, na niektorých ostrovoch a v ostrovných členských štátoch a horských oblastiach.

Článok 4

Nástroje a poslanie

1. V súlade s osobitnými ustanoveniami, ktorými sa spravujú, jednotlivé fondy prispievajú k dosahovaniu týchto troch cieľov uvedených v článku 3 ods. 2 takto:

a) cieľ Konvergencia: EFRR, ESF a Kohézny fond;

b) cieľ Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť: EFRR a ESF;

c) cieľ Európska územná spolupráca: EFRR.

2. Kohézny fond zasiahne aj v tých regiónoch, ktoré nie sú oprávnené na podporu z cieľa Konvergencia na základe kritérií uvedených v článku 5 ods. 1 a ktoré patria:

a) do členského štátu, ktorý je oprávnený na podporu z Kohézneho fondu podľa kritérií uvedených v článku 5 ods. 2, a

▼B

b) do členského štátu, ktorý je oprávnený na podporu z Kohézneho fondu podľa kritérií ustanovených v článku 8 ods. 3.

3. Fondy prispievajú na financovanie technickej pomoci na podnet členských štátov a Komisie.

KAPITOLA III

Územná oprávnenosť

Článok 5

Konvergencia

1. Regióny oprávnené na financovanie zo štrukturálnych fondov v rámci cieľa Konvergencia sú regióny zodpovedajúce úrovni 2 spoločnej klasifikácie územných jednotiek na štatistické účely (ďalej len „úroveň 2 NUTS“) v zmysle nariadenia (ES) č. 1059/2003, ktorých hrubý domáci produkt (HDP) na obyvateľa, meraný pomocou parity kúpnej sily a vypočítaný na základe údajov Spoločenstva za obdobie rokov 2000 – 2002, je menej ako 75 % priemerného HDP v EÚ 25 za rovnaké referenčné obdobie.

2. Na financovanie z Kohézneho fondu sú oprávnené členské štáty, ktorých hrubý národný dôchodok (HND) na obyvateľa, meraný pomocou parity kúpnej sily a vypočítaný na základe údajov Spoločenstva za obdobie rokov 2001 – 2003, je menej ako 90 % priemeru HND v EÚ 25, a členské štáty, ktoré majú program na splnenie podmienok hospodárskej konvergencie uvedených v článku 104 zmluvy.

3. Bezprostredne po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia Komisia prijme zoznam regiónov, ktoré spĺňajú kritériá podľa odseku 1, a členských štátov, ktoré spĺňajú kritériá podľa odseku 2. Tento zoznam platí od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013.

Oprávnenosť členských štátov na podporu z Kohézneho fondu sa prehodnotí v roku 2010 na základe údajov Spoločenstva o HND pre EÚ 25.

Článok 6

Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť

Regióny oprávnené na financovanie zo štrukturálnych fondov v rámci cieľa Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť sú tie oblasti, na ktoré sa nevzťahuje článok 5 ods. 1 ani článok 8 ods. 1 a 2.

Pri predkladaní národného strategického referenčného rámca uvedeného v článku 27 každý príslušný členský štát označí regióny úrovní 1 NUTS alebo 2 NUTS, za ktoré predloží program na financovanie z EFRR.

Článok 7

Európska územná spolupráca

1. Na financovanie cezhraničnej spolupráce sú oprávnené regióny Spoločenstva úrovne 3 NUTS pozdĺž všetkých vnútorných a niektorých vonkajších pozemných hraníc a všetky regióny Spoločenstva úrovne 3 NUTS pozdĺž námorných hraníc, vzdialené spravidla maximálne 150 km, s prihliadnutím na možné úpravy potrebné na zabezpečenie súdržnosti a kontinuity spolupráce.

▼B

Bezprostredne po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia Komisia prijme v súlade s postupom uvedeným v článku 103 ods. 2 zoznam oprávnených regiónov. Tento zoznam platí od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013.

2. Komisia prijme na účely nadnárodnej spolupráce a v súlade s postupom uvedeným v článku 103 ods. 2 zoznam oprávnených nadnárodných regiónov rozdelených podľa programu. Tento zoznam platí od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013.

3. Na účely medziregionálnej spolupráce, sietí spolupráce a výmeny skúseností je oprávnené celé územie Spoločenstva.

Článok 8

Prechodná podpora

1. Regióny úrovne 2 NUTS, ktoré by podľa článku 5 ods. 1 boli oprávnené pre cieľ Konvergencia, ak by hranica oprávnenosti zostala na úrovni 75 % priemeru HDP v EÚ 15, ale ktoré nie sú oprávnené, pretože ich nominálna úroveň HDP na obyvateľa na základe meraní a výpočtov podľa článku 5 ods. 1 prekročí 75 % priemeru HDP krajín EÚ 25, sú oprávnené na prechodné a osobitné financovanie zo štrukturálnych fondov podľa cieľa Konvergencia.

2. Regióny úrovne 2 NUTS, na ktoré sa podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 1260/1999 v roku 2006 v plnom rozsahu vzťahuje cieľ 1 a ktorých nominálna úroveň HDP na obyvateľa, meraná a vypočítaná podľa článku 5 ods. 1, prekročí 75 % priemeru HDP krajín EÚ 15, sú oprávnené na osobitné a prechodné financovanie zo štrukturálnych fondov podľa cieľa Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť.

Keďže na základe revidovaných údajov za obdobie rokov 1997 – 1999 by mal byť Cyprus oprávnený pre cieľ 1 v období rokov 2004 – 2006, v období rokov 2007 – 2013 táto krajina bude využívať prechodné financovanie uplatňované na regióny uvedené v prvom pododseku.

3. Členské štáty oprávnené na financovanie z Kohézneho fondu v roku 2006, ktoré by boli naďalej oprávnené, ak by hranica oprávnenosti zostala na úrovni 90 % priemeru HND krajín EÚ 15, ale ktoré toto oprávnenie strácajú, pretože ich nominálny HND na obyvateľa presahuje na základe meraní a výpočtov podľa článku 5 ods. 2 90 % priemeru HND krajín EÚ 25, sú oprávnené na prechodné a osobitné financovanie z Kohézneho fondu podľa cieľa Konvergencia.

4. Komisia bezprostredne po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia prijme zoznam regiónov, ktoré spĺňajú kritériá podľa odsekov 1 a 2, a členských štátov, ktoré spĺňajú kritériá podľa odseku 3. Tento zoznam platí od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013.

KAPITOLA IV

Zásady pomoci

Článok 9

Komplementárnosť, konzistentnosť, koordinácia a súlad

1. Fondy poskytujú pomoc, ktorá dopĺňa vnútroštátne akcie vrátane akcií na regionálnej a miestnej úrovni, pričom do nich začleňujú priority Spoločenstva.

▼B

2. Komisia a členské štáty zabezpečujú, aby bola pomoc z fondov konzistentná s činnosťami, politikami a prioritami Spoločenstva a komplementárna s inými finančnými nástrojmi Spoločenstva. Táto konzistentnosť a komplementárnosť sa uvedie najmä v strategických usmerneniach Spoločenstva o súdržnosti, v národnom strategickom referenčnom rámci a v operačných programoch.

3. Cieľom pomoci spolufinancovanej z fondov sú priority EÚ zamerané na podporu konkurencieschopnosti a tvorbu pracovných miest vrátane napĺňania cieľov integrovaných usmernení pre rast a zamestnanosť (2005 – 2008), ako je stanovené v rozhodnutí Rady 2005/600/ES ([1]). Komisia a členské štáty na tento účel a v súlade so svojimi príslušnými právomocami zabezpečia, aby sa 60 % výdavkov na cieľ Konvergencia a 75 % výdavkov na cieľ Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť pre všetky členské štáty Európskej únie spred 1. mája 2004 ustanovilo na uvedené priority. Tieto ciele vychádzajúce z kategórií výdavkov v prílohe IV sa uplatňujú ako priemerné hodnoty počas celého programového obdobia.

V snahe zabezpečiť, aby sa zohľadnili osobitné vnútroštátne okolnosti vrátane priorít určených v národnom programe reforiem každého dotknutého členského štátu, Komisia a daný členský štát môžu rozhodnúť o vhodnom doplnení zoznamu kategórií v prílohe IV.

Každý dotknutý členský štát k týmto cieľom prispieva.

Členské štáty, ktoré k Európskej únii pristúpili 1. mája 2004 alebo neskôr, môžu na vlastný podnet rozhodnúť o uplatňovaní týchto ustanovení.

4. Komisia a členské štáty v súlade so svojimi príslušnými právomocami zabezpečujú koordináciu medzi pomocou z fondov, Európskeho poľnohospodárskeho fondu na rozvoj vidieka (EPFRV), Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo (EFRH) a intervencií EIB a ostatných existujúcich finančných nástrojov.

5. Operácie financované z fondov musia byť v súlade s ustanoveniami zmluvy a aktov prijatých na jej základe.

Článok 10

Programovanie

Ciele fondov sa napĺňajú v rámci viacročného programovania organizovaného v niekoľkých etapách a pozostávajúceho z určenia priorít, financovania a systému riadenia a kontroly.

Článok 11

Partnerstvo

1. Ciele fondov sa napĺňajú v rámci úzkej spolupráce (ďalej len „partnerstvo“) medzi Komisiou a každým členským štátom. Ak je to vhodné a ak je to v súlade s platnými vnútroštátnymi predpismi a praxou, každý členský štát organizuje partnerstvo s orgánmi a subjektmi, ako sú:

a) príslušné regionálne, miestne, mestské a ostatné orgány verejnej správy;

b) hospodárski a sociálni partneri;

([1]) Ú. v. EÚ L 205, 6.8.2005, s. 21.

▼B

c) akýkoľvek iný vhodný subjekt, ktorý zastupuje občiansku spoločnosť, partnerov z oblasti životného prostredia, mimovládne organizácie a subjekty zodpovedné za podporu rovnosti medzi mužmi a ženami.

Každý členský štát určí najreprezentatívnejších partnerov na celoštátnej, regionálnej a miestnej úrovni a v hospodárskej a sociálnej, environmentálnej alebo inej oblasti (ďalej len „partneri“) v súlade s národnými predpismi a praxou, pričom vezme do úvahy potrebu presadzovať rovnosť medzi mužmi a ženami a podporovať trvalo udržateľný rozvoj prostredníctvom zahrnutia požiadaviek na ochranu a zlepšovanie životného prostredia.

2. Partnerstvo sa uskutočňuje v plnom súlade s príslušnými inštitucionálnymi, zákonnými a finančnými právomocami každej kategórie partnerov vymedzených v odseku 1.

Partnerstvo zahŕňa prípravu, vykonávanie, monitorovanie a hodnotenie operačných programov. Ak je to vhodné, členské štáty zapoja do rôznych etáp programovania v rámci časového limitu stanoveného pre každú etapu každého z príslušných partnerov, a najmä regióny.

3. Komisia každý rok uskutočňuje porady o pomoci z fondov s organizáciami, ktoré zastupujú hospodárskych a sociálnych partnerov na európskej úrovni.

Článok 12

Územné hľadisko vykonávania

Za vykonávanie operačných programov uvedených v článku 32 zodpovedajú členské štáty na príslušnej územnej úrovni v súlade s inštitucionálnym systémom osobitným pre každý členský štát. Táto zodpovednosť sa vykonáva v súlade s týmto nariadením.

Článok 13

Proporcionálna intervencia

1. Finančné a administratívne zdroje, ktoré používa Komisia a členské štáty pri vykonávaní intervencie fondov v súvislosti s:

a) voľbou ukazovateľov, ktoré ustanovuje článok 37 ods. 1 písm. c);

b) hodnotením podľa článkov 47 a 48;

c) všeobecnými zásadami systémov riadenia a kontroly uvedenými v článku 58 písm. e) a f);

d) predkladaním správ stanoveným v článku 67,

sú proporcionálne voči celkovej sume výdavkov pridelených na operačný program.

2. V článku 74 tohto nariadenia sú okrem toho uvedené osobitné ustanovenia súvisiace s proporcionalitou v súvislosti s kontrolami.

▼B

Článok 14

Spoločné riadenie

1. Rozpočet Európskej únie pridelený fondom sa plní prostredníctvom spoločného riadenia členských štátov a Komisie v súlade s článkom 53 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ([1]), s výnimkou technickej pomoci uvedenej v článku 45 tohto nariadenia.

Zásada riadneho finančného riadenia sa uplatňuje v súlade s článkom 48 ods. 2 nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002.

2. Komisia nesie zodpovednosť za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie, a to tak, že:

a) kontroluje existenciu a riadne fungovanie systémov riadenia a kontroly v členských štátoch v súlade s postupmi opísanými v článkoch 71, 72 a 73;

b) ak zlyhajú vnútroštátne systémy riadenia a kontroly, prerušuje lehotu platby alebo pozastavuje všetky platby alebo ich časti v súlade s článkami 91 a 92 a uplatňuje akúkoľvek inú finančnú opravu v súlade s postupmi opísanými v článkoch 100 a 101;

c) kontroluje úhradu platieb na účet a automaticky ruší viazanosť rozpočtových záväzkov v súlade s postupmi ustanovenými v článku 82 ods. 2 a článkoch 93 až 97.

Článok 15

Doplnkovosť

1. Príspevky zo štrukturálnych fondov nenahrádzajú verejné alebo rovnocenné štrukturálne výdavky členského štátu.

2. Pre regióny, na ktoré sa vzťahuje cieľ Konvergencia, Komisia a členský štát určia výšku verejných alebo rovnocenných štrukturálnych výdavkov, ktoré členský štát zachová vo všetkých príslušných regiónoch počas programového obdobia.

Výška výdavkov členského štátu je jedným z bodov upravených rozhodnutím Komisie o národnom strategickom referenčnom rámci uvedenom v článku 28 ods. 3. Usmernenie poskytne metodický dokument Komisie prijatý v súlade s postupom uvedeným v článku 103 ods. 3.

3. Výška výdavkov uvedených v odseku 2 sa spravidla minimálne rovná sume priemerných ročných reálnych výdavkov, ktoré sa dosiahli počas predchádzajúceho programového obdobia.

Výška výdavkov sa ďalej určí na základe všeobecných makroekonomických podmienok, v ktorých sa financovanie uskutočňuje, a zohľadňuje určité osobitné alebo výnimočné hospodárske situácie, napr. privatizáciu, ako aj výnimočnú výšku verejných alebo rovnocenných štrukturálnych výdavkov členského štátu počas predchádzajúceho programového obdobia.

([1]) Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

▼B

4. Komisia v spolupráci s každým členským štátom preverí pre cieľ Konvergencia doplnkovosť v polovici obdobia v roku 2011. Komisia ako súčasť tohto overenia v polovici obdobia môže po porade s členským štátom rozhodnúť o zmene požadovanej úrovne štrukturálnych výdavkov, ak sa hospodárska situácia v dotknutom členskom štáte významne zmenila oproti situácii v čase stanovenia úrovne verejných alebo rovnocenných štrukturálnych výdavkov uvedených v odseku 2. Rozhodnutie Komisie uvedené v článku 28 ods. 3 sa zmení a doplní tak, aby sa doň premietla táto úprava

Komisia v spolupráci s každým členským štátom následne preverí doplnkovosť pre cieľ Konvergencia následne 31. decembra 2016.

Členský štát zašle Komisii informácie požadované na overenie dodržiavania úrovne verejných alebo rovnocenných štrukturálnych výdavkov určených predbežne. V prípade potreby by sa mali použiť metódy štatistického odhadu.

Komisia uverejní výsledky overenia doplnkovosti podľa členských štátov vrátane metodiky a zdrojov informácií po ukončení každej z troch etáp preverovania.

Článok 16

Rovnosť mužov a žien a nediskriminácia

Členské štáty a Komisia zabezpečia, aby sa v priebehu rôznych etáp vykonávania intervencie fondov podporovala rovnosť mužov a žien a začlenenie hľadiska rodovej rovnosti.

Členské štáty a Komisia prijmú vhodné kroky, aby sa zabránilo akejkoľvek diskriminácii na základe rodu, rasy alebo etnického pôvodu, náboženstva alebo viery, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie v jednotlivých etapách vykonávania intervencie fondov, a najmä počas prístupu k nim. Jedným z kritérií, ktoré je potrebné dodržiavať pri vymedzovaní operácií spolufinancovaných fondmi a zohľadniť počas jednotlivých fáz vykonávania, je najmä prístupnosť pre osoby s postihnutím.

Článok 17

Trvalo udržateľný rozvoj

Ciele fondov sa sledujú v rámci snahy Spoločenstva o trvalo udržateľný rozvoj a podpory cieľa ochrany a zlepšovania životného prostredia podľa článku 6 zmluvy.

KAPITOLA V

Finančný rámec

Článok 18

Globálne zdroje

1. Zdroje disponibilné pre záväzky z fondov na obdobie rokov 2007 – 2013 predstavujú 308 041 000 000 EUR v cenách roku 2004 v súlade s ročným rozdelením uvedeným v prílohe I.

▼B

Na účely programovania a následného zahrnutia do všeobecného rozpočtu Európskej únie sa sumy uvedené v prvom pododseku indexujú sadzbou 2 % ročne.

Rozpočtové zdroje sa rozdelia medzi ciele vymedzené v článku 3 ods. 2 so silným dôrazom na regióny cieľa Konvergencia.

2. Komisia vypracuje orientačné ročné rozdelenie zdrojov podľa členských štátov v súlade s kritériami a metodikou uvedenou v prílohe II bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia uvedené v článkoch 23 a 24.

3. Sumy uvedené v odsekoch 12 až 30 prílohy II sú zahrnuté v sumách uvedených v článkoch 19, 20 a 21 a musia sa jasne určiť v programových dokumentoch.

Článok 19

Zdroje na cieľ Konvergencia

Celková výška zdrojov na cieľ Konvergencia je 81,54 % zdrojov uvedených v článku 18 ods. 1 (t. j. spolu 251 163 134 221 EUR) a rozdelí sa medzi jednotlivé zložky takto:

a) 70,51 % (t. j. spolu 177 083 601 004 EUR) na financovanie uvedené v článku 5 ods. 1, kde sa ako kritérium na výpočet orientačného rozdelenia podľa členských štátov použije oprávnené obyvateľstvo, regionálna prosperita, prosperita štátu a miera nezamestnanosti;

b) 4,99 % (t. j. spolu 12 521 289 405 EUR) na prechodnú a osobitnú podporu uvedenú v článku 8 ods. 1, kde sa ako kritériá na výpočet orientačného rozdelenia podľa členských štátov použije oprávnené obyvateľstvo, regionálna prosperita, prosperita štátu a miera nezamestnanosti;

c) 23,22 % (t. j. spolu 58 308 243 811 EUR) na financovanie uvedené v článku 5 ods. 2, kde sa ako kritériá na výpočet orientačného rozdelenia podľa členských štátov použije obyvateľstvo, prosperita štátu a celková plocha.

d) 1,29 % (t. j. spolu 3 250 000 000 EUR) na prechodnú a osobitnú podporu uvedenú v článku 8 ods. 3.

Článok 20

Zdroje na cieľ Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť

Celková výška zdrojov na cieľ Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť je 15,95 % zdrojov uvedených v článku 18 ods. 1 (t. j. spolu 49 127 784 318 EUR) a rozdelí sa medzi jednotlivé zložky takto:

a) 78,86 % (t.j. spolu 38 742 477 688 EUR) na financovanie uvedené v článku 6, kde sa ako kritériá na výpočet orientačného rozdelenia podľa členských štátov použije oprávnené obyvateľstvo, regionálna prosperita, miera nezamestnanosti, miera zamestnanosti a hustota zaľudnenia, a

▼B

b) 21,14 % (t. j. spolu 10 385 306 630 EUR) na prechodnú a osobitnú podporu uvedenú v článku 8 ods. 2, kde sa ako kritériá na výpočet orientačného rozdelenia podľa členských štátov použije oprávnené obyvateľstvo, regionálna prosperita, prosperita štátu a miera nezamestnanosti.

Článok 21

Zdroje na cieľ Európska územná spolupráca

1. Celková výška zdrojov na cieľ Európska územná spolupráca je 2,52 % zdrojov uvedených v článku 18 ods. 1 (t. j. spolu 7 750 081 461 EUR). Tieto zdroje s výnimkou sumy uvedenej v odseku 22 prílohy II sa rozdelia medzi jednotlivé zložky takto:

a) 73,86 % (t. j. spolu 5 576 358 149 EUR) na financovanie cezhraničnej spolupráce uvedenej v článku 7 ods. 1, kde sa ako kritérium na výpočet orientačného rozdelenia podľa členských štátov použije oprávnené obyvateľstvo;

b) 20,95 % (t. j. spolu 1 581 720 322 EUR) na financovanie nadnárodnej spolupráce uvedenej v článku 7 ods. 2, kde sa ako kritérium na výpočet orientačného rozdelenia podľa členských štátov použije oprávnené obyvateľstvo;

c) 5,19 % (t. j. spolu 392 002 991 EUR) na financovanie medziregionálnej spolupráce, sietí spolupráce a výmeny skúseností, ako je uvedené v článku 7 ods. 3.

2. Príspevok z EFRR na cezhraničné programy a programy pre morské oblasti v rámci nástroja európskeho susedstva a partnerstva a na cezhraničné programy v rámci nástroja predvstupovej pomoci podľa nariadenia (ES) č. 1085/2006 je 813 966 000 EUR, čo je výsledok sumy uvedenej dotknutým členským štátom, odpočítanej od pridelených prostriedkov uvedených v odseku 1 písm. a). Tieto príspevky EFRR nesmú byť predmetom prerozdeľovania medzi dotknutými členskými štátmi.

3. Príspevok z EFRR na cezhraničný program, ako aj na program pre morské oblasti v rámci nástrojov uvedených v odseku 2 sa udeľuje pod podmienkou, že príspevok z takýchto nástrojov na každý takýto program sa rovná najmenej príspevku z EFRR. Maximálna výška tohto príspevku je však obmedzená na 465 690 000 EUR v rámci nástroja európskeho susedstva a partnerstva a na 243 782 000 EUR v rámci nástroja predvstupovej pomoci.

4. Ročné prostriedky zodpovedajúce príspevku z EFRR, uvedené v odseku 2, sa zahrnú do príslušných rozpočtových položiek cezhraničnej línie nástrojov uvedených v odseku 2, počnúc rozpočtovým postupom v roku 2007.

5. V roku 2008 a v roku 2009 sa ročný príspevok z EFRR uvedený v odseku 2, pre ktorý nebol najneskôr do 30. júna Komisii predložený žiadny operačný program v rámci cezhraničnej línie a línie pre morské oblasti nástrojov uvedených v odseku 2, potom sprístupní dotknutému členskému štátu na financovanie cezhraničnej spolupráce podľa odseku 1 písm. a) vrátane spolupráce na vonkajších hraniciach.

Ak najneskôr 30. júna 2010 v rámci cezhraničnej línie a línie pre morské oblasti nástrojov uvedených v odseku 2 ešte existujú operačné programy, ktoré neboli predložené Komisii, celý príspevok z EFRR uvedený v odseku 2 na zvyšné roky až do roku 2013 sa potom sprístupní dotknutým členským štátom na financovanie cezhraničnej spolupráce podľa odseku 1 písm. a) vrátane spolupráce na vonkajších hraniciach.

▼B

6. Ak po prijatí cezhraničných programov a programov pre morské oblasti uvedených v odseku 2 Komisiou musia byť takéto programy prerušené z dôvodu, že

a) partnerská krajina do konca roka nasledujúceho po schválení programu nepodpíše finančnú dohodu alebo

b) program nemôže byť vykonaný vzhľadom na problémy vo vzťahoch medzi zúčastnenými krajinami,

príspevok z EFRR uvedený v odseku 2 zodpovedajúci zatiaľ neviazaným ročným splátkam sa sprístupní dotknutým členským štátom na ich žiadosť na financovanie cezhraničnej spolupráce podľa odseku 1 písm. a) vrátane spolupráce na vonkajších hraniciach.

Článok 22

Neprevoditeľnosť zdrojov

Celkové prostriedky, ktoré členský štát pridelí na každý z cieľov fondov a ich zložky, nemožno prevádzať medzi cieľmi a ich zložkami.

Odchylne od prvého pododseku každý členský štát v rámci cieľa Európska územná spolupráca môže previesť až 15 % pridelených finančných prostriedkov z jednej zložky uvedenej v článku 21 ods. 1 písm. a) a b) do druhej.

Článok 23

Zdroje na výkonnostnú rezervu

3 % zdrojov uvedených v článku 19 písm. a) a b) a v článku 20 sa môžu prideliť v súlade s článkom 50.

Článok 24

Zdroje na technickú pomoc

Na technickú pomoc vykonávanú na podnet Komisie, ako je vymedzené v článku 45, sa vyčlení 0,25 % zdrojov uvedených v článku 18 ods. 1.

HLAVA II

STRATEGICKÝ PRÍSTUP K SÚDRŽNOSTI

KAPITOLA I

Strategické usmernenia Spoločenstva o súdržnosti

Článok 25

Obsah

Rada ustanovuje na úrovni Spoločenstva stručné strategické usmernenia o hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti, ktoré pri zohľadnení ostatných príslušných politík Spoločenstva vymedzia orientačný rámec intervencie fondov.

Pre každý z cieľov fondov tieto usmernenia uvádzajú do účinnosti najmä priority Spoločenstva s cieľom podporovať vyvážený, harmonický a trvalo udržateľný rozvoj Spoločenstva, ako je uvedené v článku 3 ods. 1.

▼B

Tieto usmernenia zohľadňujú integrované usmernenia, ktoré zahŕňajú hlavné usmernenia pre hospodársku politiku a usmernenia politiky zamestnanosti, ktoré prijala Rada v súlade s postupmi uvedenými v článkoch 99 a 128 zmluvy.

Článok 26

Prijatie a preskúmanie

V úzkej spolupráci s členskými štátmi Komisia navrhne strategické usmernenia Spoločenstva o súdržnosti uvedené v článku 25 tohto nariadenia. Do 1. februára 2007 sa v súlade s postupom ustanoveným v článku 161 zmluvy prijmú strategické usmernenia Spoločenstva o súdržnosti. Strategické usmernenia Spoločenstva o súdržnosti sa uverejnia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Strategické usmernenia Spoločenstva o súdržnosti môžu byť v súlade s postupom ustanoveným v prvom pododseku v prípade potreby a po úzkej spolupráci s členskými štátmi predmetom preskúmania v polovici obdobia, aby sa zohľadnili všetky hlavné zmeny v prioritách Spoločenstva.

Prehodnotenie strategických usmernení Spoločenstva o súdržnosti v polovici obdobia neukladá povinnosť členským štátom revidovať operačné programy ani ich zodpovedajúce národné strategické referenčné rámce.

KAPITOLA II

Národný strategický referenčný rámec

Článok 27

Obsah

1. Členský štát predloží národný strategický referenčný rámec, ktorý zabezpečí, že pomoc z fondov je v súlade so strategickými usmerneniami Spoločenstva o súdržnosti, a určí prepojenie medzi prioritami Spoločenstva na jednej strane a jeho národným programom reforiem na strane druhej.

2. Každý národný strategický referenčný rámec vytvára referenčný nástroj na prípravu programovania fondov.

3. Národný strategický referenčný rámec sa uplatňuje na cieľ Konvergencia a na cieľ Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť. Ak tak členský štát rozhodne, môže sa uplatniť aj na cieľ Európska územná spolupráca bez toho, aby bola v budúcnosti dotknutá voľba ostatných príslušných členských štátov.

4. Národný strategický referenčný rámec má tieto časti:

a) analýzu rozdielov v rozvoji, nedostatkov a potenciálu pri zohľadnení trendov v európskej a svetovej ekonomike;

b) stratégiu, ktorá sa vybrala na základe tejto analýzy, vrátane tematických a územných priorít. Ak je to vhodné, tieto priority obsahujú opatrenia súvisiace s trvalo udržateľným rozvojom miest, diverzifikáciou vidieckych ekonomík a oblastí závislých od rybného hospodárstva;

▼B

c) zoznam operačných programov pre cieľ Konvergencia a cieľ Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť;

d) opis toho, ako výdavky na ciele Konvergencia a Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť prispejú k prioritám Európskej únie, ktorou je podporovanie konkurencieschopnosti a tvorba pracovných príležitostí, vrátane napĺňania cieľov integrovaných usmernení pre rast a zamestnanosť (2005 – 2008), ako je ustanovené v článku 9 ods. 3;

e) orientačné ročné prostriedky pridelené z každého fondu podľa programov;

f) len pre regióny cieľa Konvergencia:

   i) predpokladanú akciu na posilnenie administratívnej efektívnosti členského štátu;

   ii) sumu celkových ročných rozpočtových prostriedkov poskytnutých z EPFRV a EFRH;

   iii) informácie požadované na predbežné overenie súladu so zásadou doplnkovosti uvedenou v článku 15;

g) pre členské štáty oprávnené na financovanie z Kohézneho fondu podľa článku 5 ods. 2 a článku 8 ods. 3 informácie o mechanizmoch na zabezpečenie koordinácie medzi jednotlivými operačnými programami a medzi operačnými programami a EPFRV, EFRH a prípadne intervenciami EIB a inými existujúcimi finančnými nástrojmi.

5. Ak je to potrebné, národný strategický referenčný rámec môže okrem toho obsahovať tieto prvky:

a) postup koordinácie medzi politikou súdržnosti Spoločenstva a príslušnými národnými, sektorovými a regionálnymi politikami dotknutého členského štátu;

b) pre iné členské štáty ako tie, ktoré sú uvedené v odseku 4 písm. g), informácie o mechanizmoch na zabezpečenie koordinácie medzi jednotlivými operačnými programami a medzi operačnými programami a EPFRV, EFRH a intervenciami EIB a ostatnými existujúcimi finančnými nástrojmi.

6. Informácie v národnom strategickom referenčnom rámci zohľadnia osobitné inštitucionálne usporiadanie každého členského štátu.

Článok 28

Príprava a schvaľovanie

1. Členský štát vypracuje národný strategický referenčný rámec (NSRR) po porade s príslušnými partnermi uvedenými v článku 11 v súlade s postupom, ktorý považuje za najvhodnejší, a podľa svojej inštitucionálnej štruktúry. NSRR sa vzťahuje na obdobie od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013.

Členské štáty pripravia národný strategický referenčný rámec na základe dialógu s Komisiou s cieľom zabezpečiť spoločný prístup.

▼B

2. Každý členský štát zašle Komisii národný strategický referenčný rámec do piatich mesiacov po prijatí strategických usmernení Spoločenstva o súdržnosti. Komisia vezme na vedomie národnú stratégiu a zvolené prioritné témy na pomoc z fondov a v prípade potreby predloží svoje pripomienky do troch mesiacov od dátumu prijatia rámca.

Členské štáty môžu súčasne s národným strategickým referenčným programom predložiť aj operačné programy uvedené v článku 32.

3. Pred prijatím alebo súčasne s prijatím operačných programov uvedených v článku 32 ods. 5 Komisia po porade s členským štátom prijme rozhodnutie o:

a) zozname operačných programov uvedených v článku 27 ods. 4 písm. c);

b) orientačných ročných prostriedkov pridelených z každého fondu podľa programov uvedených v článku 27 ods. 4 písm. e) a

c) pri cieli Konvergencia o výške výdavkov zaručujúcej dodržanie zásady doplnkovosti uvedenej v článku 15 a predpokladanej akcie na posilnenie administratívnej efektívnosti, ako sa uvádza v článku 27 ods. 4 písm. f) bode i).

KAPITOLA III

Nadväzujúce strategické kroky

Článok 29

Strategické správy členských štátov

1. Po prvýkrát v roku 2007 každý členský štát zahrnie do ročnej správy o vykonávaní svojho národného programu reforiem stručný oddiel o príspevku operačných programov spolufinancovaných z fondov pri vykonávaní národného programu reforiem.

2. Členské štáty najneskôr do konca roka 2009 a roka 2012 poskytnú stručnú správu s údajmi o tom, ako programy spolufinancované z fondov prispeli:

a) k plneniu cieľov politiky súdržnosti, ako je ustanovené v zmluve;

b) k plneniu úloh fondov podľa tohto nariadenia;

c) k vykonávaniu priorít uvedených v strategických usmerneniach Spoločenstva o súdržnosti, uvedených v článku 25, a spresnených v prioritách stanovených v národnom strategickom referenčnom rámci uvedenom v článku 27 a

d) k dosiahnutiu cieľa podpory konkurencieschopnosti a tvorby nových pracovných príležitostí a pri práci pri napĺňaní cieľov integrovaných usmernení pre rast a zamestnanosť (2005 – 2008), ako sa uvádza v článku 9 ods. 3.

▼B

3. Každý členský štát vymedzí obsah správ uvedených v odseku 2 s cieľom určiť:

a) sociálno-ekonomickú situáciu a trendy;

b) výsledky, úlohy a budúce výhľady v súvislosti s vykonávaním dohodnutej stratégie a

c) príklady osvedčených postupov.

4. Odkazy na národný program reforiem v tomto článku sa vzťahujú na integrované usmernenia pre rast a zamestnanosť (2005 – 2008) a uplatňujú sa rovnako na všetky rovnocenné usmernenia vymedzené Európskou radou.

Článok 30

Strategické správy Európskej komisie a rozhovory o politike súdržnosti

1. Po prvý raz v roku 2008 a potom každý rok Komisia zahrnie do svojej výročnej správy o pokroku na jarné zasadnutie Európskej rady oddiel, v ktorom uvedie súhrn správ členských štátov uvedených v článku 29 ods. 1, najmä pokrok pri dosahovaní priorít Európskej únie zameraných na podporu konkurencieschopnosti a tvorby nových pracovných príležitostí vrátane napĺňania cieľov integrovaných usmernení pre rast a zamestnanosť (2005 – 2008), ako je uvedené v článku 9 ods. 3.

2. Najneskôr do 1. apríla roku 2010 a roku 2013 Komisia pripraví strategickú správu, v ktorej zhrnie správy členských štátov uvedené v článku 29 ods. 2. Ak je to vhodné, táto strategická správa sa zahrnie ako osobitný oddiel do správy uvedenej v článku 159 zmluvy.

3. Rada preskúma strategickú správu uvedenú v odseku 2 čo najskôr po jej uverejnení. Správa sa zasiela Európskemu parlamentu, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov, pričom sa tieto inštitúcie vyzývajú, aby ju prerokovali.

Článok 31

Správa o súdržnosti

1. Správa Komisie uvedená v článku 159 zmluvy obsahuje najmä:

a) záznam o pokroku dosiahnutom v oblasti hospodárskej a sociálnej súdržnosti vrátane sociálno-ekonomickej situácie a rozvoja regiónov, ako aj integrácie priorít Spoločenstva;

b) záznam o úlohe fondov, EIB a ďalších finančných nástrojov a o účinku ďalších politík Spoločenstva a vnútroštátnych politík na dosiahnutý pokrok.

2. Ak je potrebné, správa obsahuje aj:

a) všetky návrhy o opatreniach a politikách Spoločenstva, ktoré by sa mali prijať s cieľom posilnenia hospodárskej a sociálnej súdržnosti;

▼B

b) všetky navrhované úpravy strategických usmernení Spoločenstva o súdržnosti, ktoré sú potrebné na premietnutie zmien v politike Spoločenstva.

HLAVA III

PROGRAMOVANIE

KAPITOLA I

Všeobecné ustanovenia o štrukturálnych fondoch a kohéznom fonde

Článok 32

Príprava a schvaľovanie operačných programov

1. Aktivity fondov v členských štátoch majú formu operačných programov v národnom strategickom referenčnom rámci. Každý operačný program sa vzťahuje na obdobie od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013. Operačný program sa vzťahuje len na jeden z troch cieľov uvedených v článku 3, pokiaľ sa Komisia a členský štát nedohodnú inak.

2. Členský štát alebo orgán poverený členským štátom vypracuje každý operačný program v spolupráci s partnermi uvedenými v článku 11.

3. Členský štát predloží Komisii návrh operačného programu, ktorý obsahuje všetky zložky uvedené v článku 37, čím skôr, no najneskôr päť mesiacov po prijatí strategických usmernení Spoločenstva o súdržnosti, ako je uvedené v článku 26.

4. Komisia posúdi, či navrhnutý operačný program prispieva k cieľom a prioritám národného strategického referenčného rámca a k strategickým usmerneniam Spoločenstva o súdržnosti. Ak Komisia do dvoch mesiacov od doručenia navrhovaného operačného programu uváži, že operačný program neprispieva k dosiahnutiu cieľov národného strategického referenčného rámca a strategických usmernení Spoločenstva o súdržnosti, môže vyzvať členský štát, aby poskytol všetky potrebné dodatočné informácie a prípadne zodpovedajúcim spôsobom upravil navrhovaný program.

5. Komisia prijme každý operačný program čo najskôr, no najneskôr štyri mesiace po formálnom predložení členským štátom a nie pred 1. januárom 2007.

Článok 33

Revízia operačných programov

1. Na podnet členského štátu alebo Komisie, po súhlase s dotknutým členským štátom, sa operačné programy môžu znova preskúmať a v prípade potreby revidovať na zvyšok programového obdobia v jednom alebo viacerých z týchto prípadov:

a) ak nastali výrazné sociálno-ekonomické zmeny;

b) s cieľom vo väčšej miere alebo iným spôsobom zohľadniť hlavné zmeny v prioritách Spoločenstva, v národných alebo regionálnych prioritách;

▼B

c) na základe hodnotenia uvedeného v článku 48 ods. 3 alebo

d) ak nastali ťažkosti s vykonávaním.

Operačné programy sa v prípade potreby revidujú aj po pridelení rezerv uvedených v článkoch 50 a 51.

2. Komisia prijme rozhodnutie o žiadosti o revíziu operačných programov čo najskôr, no najneskôr do troch mesiacov po formálnom predložení členským štátom.

3. Revízia operačných programov si nevyžaduje revíziu rozhodnutia Komisie uvedeného v článku 28 ods. 3.

Článok 34

Osobitný charakter fondov

1. Operačné programy dostávajú finančné prostriedky len z jedného fondu, ak nie je v odseku 3 ustanovené inak.

2. Bez toho, aby boli dotknuté odchýlky ustanovené v osobitných predpisoch o fondoch, EFRR a ESF môžu financovať komplementárnym spôsobom a s obmedzením na 10 % prostriedkov Spoločenstva na každú prioritnú os operačného programu akcie patriace do rozsahu pôsobnosti pomoci z iného fondu za predpokladu, že sú potrebné na uspokojivé vykonávanie operácie a sú s ňou priamo spojené.

3. V členských štátoch, ktoré dostávajú pomoc z Kohézneho fondu, EFRR a Kohézny fond poskytnú spoločne pomoc na operačné programy dopravnej infraštruktúry a životného prostredia vrátane veľkých projektov.

Článok 35

Geografický rozsah

1. Operačné programy predkladané v rámci cieľa Konvergencia sa vypracujú na príslušnej geografickej úrovni a aspoň na úrovni 2 NUTS.

Operačné programy predkladané v rámci cieľa Konvergencia s príspevkom z Kohézneho fondu sa vypracujú na vnútroštátnej úrovni.

2. Operačné programy predkladané v rámci cieľa Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť sa vypracujú na úrovni 1 NUTS alebo úrovni 2 NUTS v súlade s inštitucionálnym systémom osobitným pre členský štát, pre regióny, ktoré využívajú financovanie z EFRR, pokiaľ sa Komisia a členský štát nedohodnú inak. Ak sa financujú z ESF, daný členský štát ich vypracuje na primeranej úrovni.

3. Operačné programy predkladané v rámci cieľa Európska územná spolupráca na cezhraničnú spoluprácu vypracuje spravidla pre každú hranicu alebo skupinu hraníc príslušné zoskupenie úrovne 3 NUTS vrátane enkláv. Operačné programy predkladané v rámci cieľa Európska územná spolupráca na nadnárodnú spoluprácu sa vypracujú na úrovni každej oblasti nadnárodnej spolupráce. Programy medziregionálnej spolupráce a výmeny skúseností sa týkajú celého územia Spoločenstva.

▼B

Článok 36

Účasť Európskej investičnej banky a Európskeho investičného fondu

1. EIB a EIF sa v súlade s možnosťami ustanovenými v ich štatútoch môžu zúčastniť na programovaní pomoci z fondov.

2. EIB a EIF sa na žiadosť členských štátov môžu zúčastniť na príprave národných strategických referenčných rámcov a operačných programov, ako aj na činnostiach súvisiacich s prípravou projektov, najmä veľkých projektov, so zabezpečením financovania a verejno-súkromných partnerstiev. Členský štát môže po dohode s EIB a EIF sústrediť poskytnuté pôžičky na jednu alebo viac priorít operačného programu najmä vo sférach inovácie a znalostnej ekonomiky, ľudského kapitálu, životného prostredia a projektov základnej infraštruktúry.

3. Komisia sa môže pred prijatím rozhodnutia uvedeného v článku 28 ods. 3 a operačných programov poradiť s EIB a EIF. Tieto konzultácie sa týkajú predovšetkým operačných programov obsahujúcich orientačný zoznam veľkých projektov alebo programov, ktoré sú povahou svojich priorít vhodné na používanie pôžičiek alebo iných druhov trhového financovania.

4. Ak to Komisia pokladá pre posúdenie veľkých projektov za vhodné, môže požiadať EIB o preskúmanie technickej kvality a hospodárskej a finančnej životaschopnosti príslušných projektov najmä vzhľadom na nástroje finančného inžinierstva, ktoré sa majú vykonať alebo vytvoriť.

5. Komisia môže v rámci vykonávania ustanovení tohto článku poskytnúť grant EIB alebo EIF.

KAPITOLA II

Obsah programovania

Oddiel 1

Operačné programy

Článok 37

Operačné programy pre ciele Konvergencia a Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť

1. Operačné programy týkajúce sa cieľa Konvergencia a cieľa Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť obsahujú:

a) analýzu situácie oprávnenej oblasti alebo sektora v zmysle silných a slabých stránok a zvolenú stratégiu riešenia;

b) odôvodnenie zvolených priorít vzhľadom na strategické usmernenia Spoločenstva o súdržnosti, národný strategický referenčný rámec, ako aj výsledky predbežného hodnotenia uvedeného v článku 48;

c) informácie o prioritných osiach a ich konkrétnych cieľoch. Tieto ciele sa kvantifikujú pomocou obmedzeného počtu ukazovateľov výstupu a výsledkov pri zohľadnení zásady proporcionality. Ukazovatele umožňujú merať pokrok vo vzťahu k východiskovej situácii a dosiahnutie cieľov prioritných osí;

▼B

d) na informačné účely orientačné rozdelenie programového využitia príspevku z fondov na operačný program podľa kategórií v súlade s pravidlami vykonávania tohto nariadenia, ktoré prijala Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 103 ods. 3;

e) plán financovania obsahujúci dve tabuľky:

i) tabuľku, ktorá na každý rok v súlade s článkami 52, 53 a 54 rozpisuje výšku celkových finančných prostriedkov plánovaných ako príspevok z každého fondu. Finančný plán uvedie v rámci celkového ročného príspevku zo štrukturálnych fondov oddelene prostriedky poskytnuté regiónom dostávajúcim prechodnú podporu. Celkový príspevok z fondov poskytovaný na rok je kompatibilný s príslušným finančným rámcom a berie do úvahy postupné znižovanie ustanovené v odseku 6 prílohy II;

ii) tabuľku, ktorá na celé programové obdobie uvádza pre operačný program a pre každú prioritnú os výšku celkových finančných prostriedkov z príspevku Spoločenstva a národných prostriedkov a podiel príspevku z fondov. Ak sa v súlade s článkom 53 národný finančný príspevok tvorí z verejných a súkromných výdavkov, v tabuľke sa uvedie orientačné rozdelenie medzi verejnými a súkromnými výdavkami. Ak sa v súlade s článkom 53 národný finančný príspevok tvorí z verejných výdavkov, v tabuľke sa uvedie výška národného verejného príspevku. Pre informáciu uvádza aj príspevok z EIB a ostatných existujúcich finančných nástrojov;

f) tam, kde je to vhodné, informácie o komplementárnosti s opatreniami financovanými z EPFRV a z EFRH;

g) vykonávacie ustanovenia operačného programu vrátane:

i) určenia všetkých subjektov, ktoré sú uvedené v článku 59, členským štátom alebo, ak členský štát využíva možnosť uvedenú v článku 74, určenia iných orgánov a postupov v súlade s pravidlami ustanovenými v článku 74;

ii) opisu systémov monitorovania a hodnotenia;

iii) informácií o príslušnom orgáne, ktorý prijíma platby od Komisie, a orgáne alebo orgánoch zodpovedných za uhrádzanie platieb prijímateľom;

iv) vymedzenia postupov so zreteľom na použitie a obeh finančných tokov s cieľom zabezpečiť ich transparentnosť;

v) nástrojov zameraných na zabezpečenie publicity a informácií o operačnom programe podľa článku 69;

vi) opisu postupov dohodnutých medzi Komisiou a členským štátom pri výmene elektronických údajov na plnenie platobných požiadaviek a požiadaviek na monitorovanie a hodnotenie ustanovených v tomto nariadení;

h) orientačný zoznam veľkých projektov v zmysle článku 39, ktoré sa majú Komisii predložiť na schválenie v rámci programového obdobia.

▼B

2. Operačné programy týkajúce sa dopravy a životného prostredia, ktoré sa spoločne financujú z EFRR a Kohézneho fondu, obsahujú samostatnú prioritnú os pre každý fond a samostatný záväzok za každý fond.

3. Bez toho, aby bol dotknutý druhý pododsek článku 5 nariadenia (ES) č. 1080/2006, každý operačný program v rámci cieľa Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť obsahuje odôvodnenie tematického, geografického a finančného zamerania na priority uvedené jednotlivo v článku 5 uvedeného nariadenia a v článku 4 nariadenia (ES) č. 1081/2006.

4. Operačné programy financované z EFRR pre ciele Konvergencia a Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť obsahujú tiež:

a) v prípade potreby informácie o prístupe k trvalo udržateľnému rozvoju miest;

b) osobitnú prioritnú os pre opatrenia financované z dodatočných prostriedkov uvedených v odseku 20 prílohy II v operačných programoch poskytujúcich pomoc najvzdialenejším regiónom.

5. Operačné programy, ktorých sa týkajú jedny alebo viaceré z osobitne pridelených prostriedkov uvedených v dodatočných ustanoveniach v prílohe II, obsahujú informácie o postupoch prideľovania a zabezpečujú monitorovanie týchto osobitných pridelených prostriedkov.

6. Na podnet členského štátu operačné programy financované z EFRR pre cieľ Konvergencia a cieľ Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť môžu obsahovať:

a) zoznam miest vybraných na riešenie otázok mestských oblastí a postupy delegovania právomocí na mestské orgány, podľa možnosti globálnym grantom;

b) akcie zamerané na medziregionálnu spoluprácu najmenej s jedným regionálnym alebo miestnym orgánom iného členského štátu.

7. Na podnet dotknutého členského štátu operačné programy ESF môžu obsahovať pre ciele Konvergencia a Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť aj horizontálny prístup alebo samostatnú prioritnú os pre medziregionálne a nadnárodné akcie s účasťou národných, regionálnych alebo miestnych orgánov aspoň jedného ďalšieho členského štátu.

Článok 38

Operačné programy pre cieľ Európska územná spolupráca

Pre operačné programy v rámci cieľa Európska územná spolupráca sú ustanovené osobitné pravidlá o operačných programoch v nariadení (ES) č. 1080/2006.

▼B

Oddiel 2

Veľké projekty

▼M4

Článok 39

Obsah

Ako súčasť operačného programu alebo operačných programov sa z EFRR a Kohézneho fondu môžu financovať výdavky zahŕňajúce série prác, činnosti alebo služby určené svojím charakterom na uskutočnenie nedeliteľnej úlohy presnej ekonomickej alebo technickej povahy, ktorá má jasne určené ciele a ktorej celkové náklady presahujú 50 miliónov EUR (ďalej len „veľký projekt“).

▼B

Článok 40

Informácie predkladané Komisii

▼M4

Členský štát alebo riadiace orgány poskytujú Komisii tieto informácie o veľkých projektoch:

▼B

a) údaje o orgáne, ktorý bude zodpovedať za vykonávanie;

b) informácie o povahe investície, jej opis, finančný objem a umiestnenie;

c) výsledky štúdií uskutočniteľnosti;

▼M4

d) časový harmonogram vykonávania veľkého projektu, a ak sa očakáva, že obdobie vykonávania bude dlhšie ako programové obdobie, etapy, na ktoré sa požaduje spolufinancovanie Únie v priebehu programového obdobia 2007 – 2013;

▼B

e) analýzu nákladov a prínosov vrátane posúdenia rizika a predvídateľného vplyvu na príslušný sektor a sociálno-ekonomickú situáciu členského štátu a/alebo regiónu, a ak je to možné a vhodné, aj ďalších regiónov Spoločenstva;

f) analýzu vplyvu na životné prostredie;

g) zdôvodnenie verejného príspevku;

h) finančný plán, ktorý uvádza celkové plánované finančné zdroje a plánovaný príspevok z fondov, EIB, EIF a všetkých ostatných zdrojov financovania Spoločenstvom vrátane orientačného ročného plánu finančného príspevku z EFRR alebo Kohézneho fondu pre veľké projekty.

Komisia poskytne orientačné usmernenie o metodike, ktoré sa má použiť pri analýze nákladov a prínosov uvedenej v písmene e) v súlade s postupom uvedeným v článku 103 ods. 2.

▼B

Článok 41

Rozhodnutie Komisie

▼M4

1. Komisia, v prípade potreby po porade s externými expertmi vrátane EIB, posúdi veľký projekt so zreteľom na faktory uvedené v článku 40, jeho konzistentnosť s prioritami príslušného operačného programu alebo programov, jeho prínos k dosiahnutiu cieľov týchto priorít a jeho konzistentnosť s ostatnými politikami Únie.

2. Komisia prijme rozhodnutie čo najskôr, najneskôr však tri mesiace po predložení veľkého projektu členským štátom alebo riadiacim orgánom pod podmienkou, že je predložený v súlade s článkom 40. V tomto rozhodnutí sa vymedzí fyzický objekt, suma, na ktorú sa uplatňuje podiel spolufinancovania pre prioritnú os príslušného operačného programu alebo programov, a ročný plán alebo plány finančného príspevku z EFRR alebo Kohézneho fondu.

▼B

3. Ak Komisia odmietne poskytnúť finančný príspevok z fondov na veľký projekt, oznámi členskému štátu svoje dôvody v lehote a za súvisiacich podmienok stanovených v odseku 2.

Oddiel 3

Globálne granty

Článok 42

Všeobecné ustanovenia

1. Členský štát alebo riadiaci orgán môže poveriť riadením a vykonávaním časti operačného programu jeden alebo viac sprostredkovateľských orgánov určených členským štátom alebo riadiacim orgánom vrátane miestnych orgánov, orgánov regionálneho rozvoja alebo mimovládnych organizácií v súlade s ustanoveniami dohody uzavretej medzi členským štátom alebo riadiacim orgánom a týmto orgánom.

Takéto delegovanie sa nedotýka finančnej zodpovednosti riadiaceho orgánu a členských štátov.

2. Sprostredkovateľský orgán zodpovedný za riadenie globálneho grantu poskytne záruky svojej solventnosti a spôsobilosti v príslušnej oblasti, ako aj v administratívnom riadení a finančnom riadení. Spravidla je v čase svojho určenia už založený alebo zastúpený v regióne alebo regiónoch, na ktoré sa vzťahuje operačný program.

Článok 43

Pravidlá vykonávania

Dohoda uvedená v prvom pododseku článku 42 ods. 1 uvádza podrobne najmä:

a) typy operácií, na ktoré sa má vzťahovať globálny grant;

b) kritériá na výber prijímateľov;

c) mieru pomoci z fondov a pravidlá, ktorými sa táto pomoc spravuje, vrátane pravidiel, pokiaľ ide o použitie akumulovaných úrokov;

▼B

d) mechanizmy monitorovania, hodnotenia a zabezpečenia finančnej kontroly globálneho grantu vo vzťahu k riadiacemu orgánu v zmysle článku 59 ods. 1 vrátane opatrení na vymáhanie neoprávnene vyplatených súm a predloženia účtovnej závierky;

e) ak je to vhodné, použitie finančnej záruky alebo rovnocenného nástroja, pokiaľ členský štát alebo riadiaci orgán neposkytne takúto záruku podľa inštitucionálneho usporiadania každého členského štátu.

▼M5

Oddiel 3A

Návratná pomoc

Článok 43a

Formy návratnej pomoci

1. Ako súčasť operačného programu sa zo štrukturálnych fondov môže spolufinancovať návratná pomoc vo forme:

a) návratných grantov alebo

b) úverových liniek spravovaných riadiacimi orgánmi prostredníctvom sprostredkovateľských orgánov, ktoré sú finančnými inštitúciami.

2. Výkaz výdavkov týkajúci sa návratnej pomoci sa predkladá v súlade s článkom 78 ods. 1 až 5.

Článok 43b

Opätovné použitie návratnej pomoci

Návratná pomoc zaplatená orgánu, ktorý poskytol pomoc alebo inému príslušnému orgánu členského štátu sa znovu používa na rovnaký účel alebo v súlade s cieľmi príslušného operačného programu. Členské štáty zabezpečia, aby sa návratná pomoc späť zaplatená v systéme účtovníctva príslušného subjektu alebo orgánu primerane zaznamenala.

▼B

Oddiel 4

Finančné inžinierstvo

Článok 44

Nástroje finančného inžinierstva

▼M4

Ako súčasť operačného programu sa zo štrukturálnych fondov môžu financovať výdavky na operáciu zahŕňajúce príspevky na podporu akéhokoľvek z týchto nástrojov a fondov:

a) nástrojov finančného inžinierstva pre podniky, najmä malé a stredné podniky, ako sú rizikové kapitálové fondy, záručné fondy a pôžičkové fondy;

b) fondov rozvoja miest, t. j. fondov investujúcich do verejno-súkromných partnerstiev a iných projektov zahrnutých v integrovanom pláne pre trvalo udržateľný rozvoj miest;

▼M4

c) fondov alebo iných motivačných schém poskytujúcich pôžičky, záruky na návratné investície alebo rovnocenné nástroje na energetickú efektívnosť a využívanie energie z obnoviteľných zdrojov energie v budovách vrátane existujúcich obytných objektov.

Ak sa takéto operácie organizujú prostredníctvom holdingových fondov, t. j. fondov zriadených na investovanie do viacerých rizikových kapitálových fondov, záručných fondov, pôžičkových fondov, fondov rozvoja miest, fondov alebo iných motivačných schém poskytujúcich pôžičky, záruky na návratné investície alebo rovnocenné nástroje na energetickú efektívnosť a využívanie energie z obnoviteľných zdrojov energie v budovách vrátane existujúcich obytných objektov, členský štát alebo riadiaci orgán ich vykonávajú jedným alebo viacerými z týchto spôsobov:

▼B

a) zadaním verejnej zákazky v súlade s uplatniteľným zákonom o verejnom obstarávaní;

▼M3

b) ak dohoda nie je zmluvou o verejnej zákazke na poskytnutie služby v zmysle príslušného zákona o verejnom obstarávaní, poskytnutím grantu, ktorý je na tento účel definovaný ako priamy finančný príspevok vo forme dotácie finančnej inštitúcii bez výzvy na predkladanie návrhov, ak je to v súlade s vnútroštátnym právom zlučiteľným so zmluvou;

c) zadaním zákazky priamo EIB alebo EIF.

▼B

Komisia prijme pravidlá vykonávania tohto článku v súlade s postupom uvedeným v článku 103 ods. 3.

▼M5

Článok 44a

Neuplatňovanie určitých ustanovení

Články 39, 55 a 57 sa neuplatňujú na operácie patriace do pôsobnosti článku 44.

▼B

Oddiel 5

Technická pomoc

Článok 45

Technická pomoc na podnet Komisie

1. Na podnet Komisie a/alebo v jej mene môžu fondy do maximálnej výšky 0,25 % svojich príslušných pridelených ročných prostriedkov financovať opatrenia na prípravu, monitorovanie, administratívnu a technickú podporu, hodnotenie, audit a inšpekciu, ktoré sú potrebné na vykonávanie tohto nariadenia.

Tieto akcie zahŕňajú najmä:

a) pomoc pri príprave projektov a ich posudzovaní vrátane posudzovania spolu s EIB prostredníctvom grantu alebo prípadných iných foriem spolupráce;

b) štúdie súvisiace s prípravou strategických usmernení Spoločenstva o súdržnosti s predkladaním správ Komisie o politike súdržnosti a trojročnej správy o súdržnosti;

▼B

c) hodnotenia, odborné posudky, štatistiky a štúdie vrátane všeobecných štúdií o fungovaní fondov, ktoré môže prípadne vypracovať EIB alebo EIF prostredníctvom grantu alebo iných foriem spolupráce;

d) opatrenia zamerané na partnerov, prijímateľov pomoci z fondov a na širokú verejnosť vrátane informačných opatrení;

e) opatrenia zamerané na šírenie informácií, budovanie sietí, zvyšovanie povedomia, podporu spolupráce a výmenu skúseností v rámci celého Spoločenstva;

f) zriadenie, prevádzku a vzájomné prepojenie počítačových systémov riadenia, monitorovania, inšpekcie a hodnotenia;

g) zlepšenia metód hodnotenia a výmenu informácií o zaužívaných postupoch v tejto oblasti.

2. Keď sa očakáva príspevok z EFRR alebo Kohézneho fondu, Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 103 ods. 2 prijme rozhodnutie o type akcií uvedených v odseku 1 tohto článku.

3. Keď sa očakáva príspevok z ESF, Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 103 ods. 2 prijme po porade s výborom uvedeným v článku 104 rozhodnutie o type akcií uvedených v odseku 1 tohto článku.

Článok 46

Technická pomoc členských štátov

1. Na podnet členského štátu fondy môžu financovať činnosti operačných programov týkajúce sa príprav, riadenia, monitorovania, hodnotenia, informovania a kontroly spolu s činnosťami na posilnenie administratívnej kapacity na vykonávanie intervencie fondov v rámci týchto maximálnych hodnôt:

a) 4 % z celkovej sumy pridelenej v rámci cieľa Konvergencia a cieľa Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť;

b) 6 % z celkovej sumy pridelenej v rámci cieľa Európska územná spolupráca.

▼M3

EIB alebo EIF sa môžu na žiadosť členských štátov zúčastniť na činnostiach technickej pomoci uvedených v prvom pododseku.

▼B

2. Technická pomoc sa pre každý z troch cieľov uskutočňuje v zásade v rámci limitov stanovených v odseku 1 v rámci každého operačného programu. Táto pomoc sa však ako doplnok môže čiastočne a do výšky celkových maximálnych hodnôt pre technickú pomoc stanovených v odseku 1 uskutočňovať vo forme osobitného operačného programu.

▼C3

3. Ak sa členský štát rozhodne uskutočniť opatrenia v rámci technickej pomoci v rámci každého operačného programu, podiel celkovej sumy pridelenej na technickú pomoc s ohľadom na každý operačný program nepresiahne maximálne sumy stanovené v odseku 1.

▼C3

V prípade, ak sa technická pomoc uskutoční tiež vo forme osobitného operačného programu, celková suma pridelená na technickú pomoc v takomto osobitnom programe nevedie k tomu, že celkový podiel finančných prostriedkov pridelených na technickú pomoc presiahne maximálne hodnoty stanovené v odseku 1.

▼B

HLAVA IV

ÚČINNOSŤ

KAPITOLA I

Hodnotenie

Článok 47

Všeobecné ustanovenia

1. Cieľom hodnotení je zlepšiť kvalitu, účinnosť a súlad pomoci z fondov a stratégiu a vykonávanie operačných programov s ohľadom na osobitné štrukturálne problémy ovplyvňujúce dotknuté členské štáty a regióny pri zohľadnení cieľa trvalo udržateľného rozvoja a príslušných právnych predpisov Spoločenstva, ktoré sa týkajú vplyvu na životné prostredie a strategického environmentálneho posudzovania.

2. Hodnotenia môžu mať strategický charakter, aby preskúmali vývoj programu alebo skupiny programov v súvislosti s prioritami Spoločenstva a národnými prioritami, alebo môžu mať operatívny charakter s cieľom podporiť monitorovanie operačného programu. Hodnotenia sa vykonávajú pred začiatkom, počas a po ukončení programového obdobia.

3. Hodnotenia sa podľa okolností uskutočňujú v rámci zodpovednosti členského štátu alebo Komisie v súlade so zásadou proporcionality stanovenou v článku 13.

Hodnotenia vykonajú experti alebo vnútorné alebo vonkajšie útvary, ktoré funkčne nezávisia od orgánov uvedených v článku 59 písm. b) a c). Výsledky sa uverejnia podľa platných predpisov o prístupe k dokumentom.

4. Hodnotenia sa financujú z rozpočtu na technickú pomoc.

5. Komisia poskytne orientačné usmernenie o metódach hodnotenia vrátane noriem kvality v súlade s postupom uvedeným v článku 103 ods. 2.

Článok 48

Zodpovednosť členských štátov

1. Členské štáty poskytnú podklady potrebné na vykonanie hodnotení, zabezpečujú zber a zhromažďovanie potrebných údajov a používajú rôzne druhy informácií poskytovaných systémom monitorovania.

▼B

Ak je to vhodné, môžu v rámci cieľa Konvergencia v súlade so zásadou proporcionality stanovenou v článku 13 tiež zostaviť plán hodnotenia, v ktorom uvedú orientačné hodnotiace aktivity, ktoré členský štát plánuje vykonať v jednotlivých etapách vykonávania.

2. Členské štáty vykonajú predbežné hodnotenie každého operačného programu oddelene v rámci cieľa Konvergencia. V riadne odôvodnených prípadoch, pri zohľadnení zásady proporcionality uvedenej v článku 13 a po dohode medzi Komisiou a členským štátom, členské štáty môžu vykonať jedno predbežné hodnotenie pre viac než jeden operačný program.

V prípade cieľa Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť členské štáty vykonajú buď predbežné hodnotenie vzťahujúce sa na všetky operačné programy, alebo hodnotenie za každý fond, alebo hodnotenie každej priority, alebo hodnotenie každého operačného programu.

V prípade cieľa Európska územná spolupráca členské štáty vykonajú predbežné hodnotenie vzťahujúce sa na každý operačný program alebo na niekoľko operačných programov spolu.

Predbežné hodnotenia sa vykonajú pod vedením orgánu zodpovedného za prípravu programových dokumentov.

Cieľom predbežných hodnotení je optimalizácia prideľovania rozpočtových zdrojov v rámci operačných programov a zlepšenie kvality programovania. Hodnotenia určia a posúdia rozdiely, medzery a potenciál rozvoja, ciele, ktoré sa majú dosiahnuť, očakávané výsledky, kvantifikované ciele, súlad stratégie navrhovanej pre región, v prípade potreby pridanú hodnotu Spoločenstva, rozsah, v akom sa zohľadnili priority Spoločenstva, skúsenosti z predchádzajúceho programovania a kvalitu postupov vykonávania, monitorovania, hodnotenia a finančného riadenia.

▼M4

3. Počas programového obdobia členské štáty vykonajú hodnotenia spojené s monitorovaním operačných programov, najmä ak toto monitorovanie odhalí výrazný odklon od počiatočne stanovených cieľov. Ak sa navrhne revízia operačných programov podľa článku 33, predloží sa analýza dôvodov revízie vrátane všetkých realizačných ťažkostí a predpokladaného vplyvu revízie vrátane vplyvu na stratégiu operačného programu. Výsledky tohto hodnotenia alebo analýzy sa zasielajú monitorovaciemu výboru pre operačný program a Komisii.

▼B

Článok 49

Zodpovednosť Komisie

1. Komisia môže vykonať strategické hodnotenia.

2. Komisia môže vykonávať na vlastný podnet a v partnerstve s dotknutým členským štátom hodnotenia spojené s monitorovaním operačných programov, ak monitorovanie programov odhalí výrazný odklon od počiatočne stanovených cieľov. Výsledky sa zašlú monitorovaciemu výboru pre operačný program.

▼B

3. Komisia vykoná následné hodnotenie pre každý cieľ v úzkej spolupráci s daným členským štátom a riadiacimi orgánmi.

Následné hodnotenie sa vzťahuje na všetky operačné programy každého cieľa a skúma rozsah, v akom sa využili zdroje, účinnosť a efektívnosť programovania fondu a sociálno-ekonomický vplyv.

Hodnotí sa za každý cieľ a zameria sa na vypracovanie záverov pre politiku hospodárskej a sociálnej súdržnosti.

Určí faktory, ktoré prispeli k úspechu alebo neúspechu vykonávania operačných programov, a určí osvedčené postupy.

Následné hodnotenie sa skončí do 31. decembra 2015.

KAPITOLA II

Rezervy

Článok 50

Národná výkonnostná rezerva

1. Členský štát môže na vlastný podnet stanoviť národnú výkonnostnú rezervu pre cieľ Konvergencia a/alebo pre cieľ Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť, ktorá predstavuje 3 % z celkových prostriedkov pridelených každému cieľu.

2. Ak sa členský štát rozhodne stanoviť takúto rezervu, posúdi najneskôr do 30. júna 2011 výkonnosť svojich operačných programov v rámci každého cieľa.

3. Najneskôr 31. decembra 2011 na základe návrhov každého dotknutého členského štátu a po podrobnej porade s ním Komisia pridelí národnú výkonnostnú rezervu.

Článok 51

Národná rezerva pre mimoriadne udalosti

Členský štát môže na vlastný podnet vyhradiť sumu vo výške 1 % ročného príspevku zo štrukturálneho fondu na cieľ Konvergencia a 3 % ročného príspevku zo štrukturálneho fondu na cieľ Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť na pokrytie nepredvídaných miestnych alebo sektorových kríz spojených s hospodárskou a sociálnou reštrukturalizáciou alebo s dôsledkami otvorenia trhu.

Členský štát môže prideliť rezervu stanovenú pre každý cieľ konkrétnemu národnému programu alebo ju môže rozdeliť v rámci operačných programov.

▼B

HLAVA V

FINANČNÝ PRÍSPEVOK Z FONDOV

KAPITOLA I

Príspevok z fondov

Článok 52

Diferencovanosť podielov príspevkov

Príspevok z fondov sa môže diferencovať na základe:

a) závažnosti konkrétnych problémov najmä hospodárskeho, sociálneho alebo územného charakteru;

b) významu každej prioritnej osi pre priority Spoločenstva stanovené v strategických usmerneniach Spoločenstva o súdržnosti, ako aj pre národné a regionálne priority;

c) ochrany a zlepšovania životného prostredia predovšetkým prostredníctvom uplatňovania zásady opatrnosti, zásady prevencie a zásady „znečisťovateľ platí“;

d) miery mobilizácie súkromného financovania v príslušných oblastiach najmä z verejno-súkromných partnerstiev;

e) začlenenia medziregionálnej spolupráce uvedenej v článku 37 ods. 6 písm. b) do cieľa Konvergencia a cieľa Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť;

f) zahrnutia oblastí so zemepisným alebo prírodným znevýhodnením do cieľa Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť. Tieto oblasti sú vymedzené takto:

   i) ostrovné členské štáty oprávnené v rámci Kohézneho fondu a iné ostrovy s výnimkou tých, kde sídli hlavné mesto členského štátu, alebo tých, ktoré majú pevné spojenie s pevninou;

   ii) horské oblasti vymedzené vnútroštátnymi právnymi predpismi členského štátu;

   iii) riedko (menej ako 50 obyvateľov na kilometer štvorcový) a veľmi riedko (menej ako 8 obyvateľov na kilometer štvorcový) osídlené oblasti;

   iv) oblasti, ktoré boli vonkajšími hranicami Spoločenstva k 30. aprílu 2004 a už nimi nie sú odo dňa, ktorý nasledoval po tomto dátume.

Článok 53

Príspevok z fondov

1. Príspevok z fondov sa na úrovni operačných programov vypočíta na základe:

a) celkových oprávnených výdavkov vrátane verejných a súkromných výdavkov alebo

b) oprávnených verejných výdavkov.

▼B

2. Príspevok z fondov na úrovni operačných programov v rámci cieľa Konvergencia a cieľa Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť podlieha maximálnym hodnotám stanoveným v prílohe III.

3. V prípade operačných programov v rámci cieľa Európska územná spolupráca, pri ktorých aspoň jeden účastník patrí k členskému štátu, ktorého HDP na obyvateľa v období rokov 2001 – 2003 bol nižší ako 85 % priemeru EÚ 25 v tom istom období, príspevok z EFRR neprekročí 85 % oprávnených výdavkov. Príspevok z EFRR na všetky ostatné operačné programy neprekročí 75 % oprávnených výdavkov spolufinancovaných z EFRR.

4. Príspevok z fondov na úrovni prioritnej osi nepodlieha maximálnym hodnotám stanoveným v odseku 3 a v prílohe III. Tento sa však stanoví tak, aby sa dodržala maximálna výška príspevku z fondov a maximálny podiel príspevku z jednotlivých fondov stanovený na úrovni operačného programu.

5. Pri operačných programoch spolufinancovaných spoločne:

a) EFRR a Kohéznym fondom alebo

b) EFRR a/alebo Kohéznym fondom dodatočnými prostriedkami pre najvzdialenejšie regióny ustanovenými v prílohe II

rozhodnutie, ktorým sa prijíma operačný program, stanoví maximálny podiel a maximálnu výšku príspevku pre každý fond a pridelené prostriedky samostatne.

6. Rozhodnutie Komisie, ktorým sa prijme operačný program, stanoví maximálny podiel a maximálnu výšku príspevku z fondu pre každý operačný program a pre každú prioritnú os. V rozhodnutí sa samostatne uvedú prostriedky pre regióny dostávajúce prechodnú podporu.

Článok 54

Iné ustanovenia

1. Príspevok z fondov na každú prioritnú os nie je menej ako 20 % oprávnených verejných výdavkov.

2. Opatrenia technickej pomoci vykonávané na podnet alebo v mene Komisie sa môžu financovať do výšky 100 %.

3. Počas obdobia oprávnenosti uvedenej v článku 56 ods. 1:

a) prioritná os môže v určitom časovom úseku čerpať pomoc iba z jedného fondu a jedného cieľa;

b) operácia môže v určitom časovom úseku čerpať pomoc z fondu len v rámci jedného operačného programu;

c) operácia nedostane vyššiu pomoc z fondu, ako sú celkové pridelené verejné výdavky.

▼B

4. V prípade štátnej pomoci podnikom v zmysle článku 87 zmluvy sa pri verejnej pomoci poskytovanej v rámci operačných programov dodržujú maximálne hodnoty štátnej pomoci.

5. Výdavky spolufinancované z fondov nedostávajú pomoc z iného finančného nástroja Spoločenstva.

KAPITOLA II

Projekty generujúce príjmy

Článok 55

Projekty generujúce príjmy

1. Na účely tohto nariadenia projekt generujúci príjmy znamená každú operáciu zahŕňajúcu investíciu do infraštruktúry, ktorej používanie je spoplatnené a priamo uhradené užívateľmi, alebo každú operáciu zahŕňajúcu predaj alebo prenájom pozemkov alebo budov, alebo každé poskytovanie služieb za poplatok.

2. Oprávnené výdavky na projekty generujúce príjmy nepresiahnu súčasnú hodnotu investičných nákladov očistenú o súčasnú hodnotu čistých príjmov z investície za stanovené referenčné obdobie pri:

a) investíciách do infraštruktúry alebo

b) ostatných projektov, pri ktorých možno dopredu objektívne odhadnúť príjmy.

Ak na spolufinancovanie nie sú oprávnené všetky investície, čistý príjem sa pridelí pomerne k oprávneným a neoprávneným častiam investičných nákladov.

Riadiaci orgán zohľadní pri výpočte referenčné obdobie vhodné pre kategóriu príslušnej investície, kategóriu projektu, bežne očakávanú ziskovosť v príslušnej kategórii investície, uplatňovanie zásady „znečisťovateľ platí“ a v prípade potreby aj zásadu spravodlivosti spojenú s relatívnou prosperitou dotknutého členského štátu.

▼M4

3. Ak nie je objektívne možné vopred odhadnúť príjmy, čisté príjmy vygenerované do piatich rokov od ukončenia operácie sa odpočítavajú od výdavkov vykázaných Komisii.

4. Ak sa stanoví, že operácia vygenerovala čistý príjem, ktorý sa podľa odsekov 2 a 3 nezohľadnil, certifikačný orgán takýto čistý príjem odpočíta najneskôr pri predložení dokumentov pre operačný program podľa článku 89 ods. 1 písm. a). Žiadosť o vyplatenie záverečnej platby sa zodpovedajúcim spôsobom opraví.

▼M2

5. Odseky 1 až 4 tohto článku sa uplatňujú len na operácie spolufinancované z EFRR alebo z Kohézneho fondu, ktorých celkové náklady sú vyššie ako 1 milión EUR.

▼B

6. Tento článok sa nevzťahuje na projekty podliehajúce pravidlám štátnej pomoci v zmysle článku 87 zmluvy.

▼B

KAPITOLA III

Oprávnenosť výdavkov

Článok 56

Oprávnenosť výdavkov

1. Oprávneným výdavkom na príspevok z fondov vrátane výdavkov na veľké projekty je taký výdavok, ktorý bol skutočne vynaložený medzi dátumom predloženia operačných programov Komisii alebo medzi 1. januárom 2007, podľa toho, ktorý dátum nastal skôr, a 31. decembrom 2015. Operácie sa nesmú skončiť pred počiatočným dátumom stanoveným na oprávnenosť výdavkov.

▼M3

2. Odchylne od odseku 1 sa nefinančné príspevky, odpisy a režijné náklady môžu považovať za výdavky prijímateľov na vykonávanie operácií za podmienok stanovených v treťom pododseku tohto odseku.

Odchylne od odseku 1 sa nefinančné príspevky v prípade nástrojov finančného inžinierstva vymedzených v článku 78 ods. 6 prvom pododseku môžu považovať za výdavky hradené pri vytvorení fondov alebo holdingových fondov alebo ako príspevok do týchto fondov alebo holdingových fondov za podmienok stanovených v treťom pododseku tohto odseku.

Výdavky uvedené v prvom a druhom pododseku musia spĺňať tieto podmienky:

a) takéto výdavky sú oprávnené na základe pravidiel oprávnenosti stanovených na základe odseku 4;

b) výška výdavkov je riadne doložená účtovnými dokladmi, ktorých dôkazná hodnota je rovnocenná faktúram, bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia stanovené v osobitných nariadeniach;

c) v prípade nefinančných príspevkov spolufinancovanie z fondov nepresahuje celkové oprávnené výdavky po odpočítaní hodnoty takýchto príspevkov.

▼B

3. Výdavky sú oprávnené na získanie príspevku z fondov len vtedy, ak boli vynaložené na operácie, o ktorých rozhodol riadiaci orgán príslušného operačného programu alebo o ktorých bolo rozhodnuté v rámci jeho zodpovednosti v súlade s kritériami stanovenými monitorovacím výborom.

▼M4

Ak sa nová kategória výdavkov uvedená v tabuľke 1 prílohy II časť A nariadenia Komisie (ES) č. 1828/2006 ([1]) pridá v čase revízie operačného programu uvedenej v článku 33 tohto nariadenia, všetky výdavky spadajúce do tejto kategórie sú oprávnené odo dňa predloženia žiadosti o revíziu operačného programu Komisii.

▼B

4. Pravidlá o oprávnenosti výdavkov sa stanovia na vnútroštátnej úrovni okrem výnimiek ustanovených v osobitných nariadeniach pre každý fond. Vzťahujú sa na celý rozsah výdavkov vykázaných v rámci operačného programu.

5. Tento článok sa nedotýka výdavkov uvedených v článku 45.

([1]) Nariadenie Komisie (ES) č. 1828/2006 z 8. decembra 2006, ktorým sa stanovujú vykonávacie pravidlá nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja (Ú. v. EÚ L 371, 27.12.2006, s. 1.)

▼B

KAPITOLA IV

Dĺžka trvania operácií

Článok 57

Dĺžka trvania operácií

▼M4

1. Členský štát alebo riadiaci orgán zabezpečí, že sa pre operáciu zahŕňajúcu investície do infraštruktúry alebo investície do výroby zachová príspevok z fondov iba vtedy, ak v období piatich rokov od jej ukončenia neprejde podstatnou zmenou, ktorá je spôsobená zmenou povahy vlastníctva položky infraštruktúry alebo ukončením výrobnej činnosti, a ktorá ovplyvňuje povahu operácie alebo podmienky vykonávania operácie alebo poskytuje firme alebo orgánu verejnej správy neoprávnené zvýhodnenie.

Opatrenia spadajúce do oblasti pomoci z ESF sa považujú za opatrenia, ktoré si nezachovali príspevok, iba vtedy, ak podliehajú povinnosti zachovať investíciu podľa uplatniteľných pravidiel o štátnej pomoci v zmysle článku 107 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a ak prejdú podstatnou zmenou v dôsledku ukončenia výrobnej činnosti v rámci obdobia stanoveného v uvedených pravidlách.

Členské štáty môžu skrátiť obdobie stanovené v prvom pododseku na tri roky v prípadoch týkajúcich sa zachovania investícií malými a strednými podnikmi.

▼B

2. Členský štát a riadiaci orgán vo výročnej správe o vykonávaní uvedenej v článku 67 informujú Komisiu o každej zmene uvedenej v odseku 1. Komisia informuje ostatné členské štáty.

3. Neoprávnene vyplatené sumy sa vrátia v súlade s článkami 98 až 102.

4. Členské štáty a Komisia zabezpečia, aby podniky, voči ktorým sa začalo vymáhacie konanie v súlade s odsekom 3 po presune výrobnej činnosti v rámci členského štátu alebo do iného členského štátu, nedostávali príspevok z fondov.

▼M4

5. Odseky 1 až 4 sa neuplatňujú na žiadnu operáciu, ktorá prejde podstatnou zmenou v dôsledku ukončenia výrobnej činnosti z dôvodu nepodvodného bankrotu.

▼B

HLAVA VI

RIADENIE, MONITOROVANIE A KONTROLY

KAPITOLA I

Systémy riadenia a kontroly

Článok 58

Všeobecné zásady systémov riadenia a kontroly

Systémy riadenia a kontroly operačných programov, zriadené členskými štátmi, stanovujú:

a) vymedzenie funkcií orgánov podieľajúcich sa na riadení a kontrole a rozdelenie funkcií v rámci každého orgánu;

▼B

b) dodržiavanie zásady oddelenia funkcií medzi týmito orgánmi a v rámci nich;

c) postupy na zabezpečenie správnosti a regulárnosti výdavkov vykázaných v rámci operačného programu;

d) spoľahlivé systémy účtovníctva, monitorovania a finančného vykazovania v elektronickej podobe;

e) systém podávania správ a monitorovania v prípadoch, keď zodpovedný orgán poverí výkonom úloh iný orgán;

f) mechanizmus auditu fungovania systémov;

g) systémy a postupy na zabezpečenie primeranej kontroly priebehu programu (*audit trails*);

h) postupy podávania správ a monitorovania nezrovnalostí a získavania neoprávnene vyplatených súm.

Článok 59

Určenie orgánov

1. Pre každý operačný program členský štát určí:

a) riadiaci orgán: národný, regionálny alebo miestny orgán verejnej správy alebo verejný alebo súkromný subjekt určený členským štátom, aby riadil daný operačný program;

b) certifikačný orgán: národný, regionálny alebo miestny orgán verejnej správy alebo subjekt určený členským štátom na certifikáciu výkazov o výdavkoch a žiadostí o platbu, predtým ako sa zašlú Komisii;

c) orgán auditu: národný, regionálny alebo miestny orgán verejnej správy alebo subjekt funkčne nezávislý od riadiaceho a certifikačného orgánu, určený členským štátom pre každý operačný program, a zodpovedný za overenie účinného fungovania systému riadenia a kontroly.

Ten istý orgán môže byť určený pre viac než jeden operačný program.

2. Členský štát môže určiť jeden alebo viac sprostredkovateľských orgánov na plnenie niektorých alebo všetkých úloh riadiaceho alebo certifikačného orgánu, ktoré spadajú do zodpovednosti tohto orgánu.

3. Členský štát ustanoví pravidlá, ktorými sa spravujú jeho vzťahy s orgánmi uvedenými v odseku 1 a ich vzťahy s Komisiou.

Bez toho, aby bolo dotknuté toto nariadenie, členský štát ustanoví vzájomné vzťahy medzi tými orgánmi uvedenými v odseku 1, ktoré vykonávajú svoje úlohy v plnom rozsahu v súlade s inštitucionálnymi, právnymi a finančnými systémami dotknutého členského štátu.

4. Pokiaľ článok 58 písm. b) neustanovuje inak, niektoré alebo všetky orgány uvedené v odseku 1 môžu byť súčasťou toho istého subjektu.

▼B

5. Osobitné pravidlá riadenia a kontroly sú ustanovené v nariadení (ES) č. 1080/2006 pre operačné programy v rámci cieľa Európska územná spolupráca.

6. Komisia prijme podrobné pravidlá vykonávania článkov 60, 61 a 62 v súlade s postupom uvedeným v článku 103 ods. 3.

Článok 60

Funkcie riadiaceho orgánu

Riadiaci orgán je zodpovedný za riadenie a vykonávanie operačného programu v súlade so zásadou riadneho finančného riadenia, a najmä za:

a) zabezpečenie, aby sa operácie vyberali na financovanie v súlade s kritériami vzťahujúcimi sa na operačný program a aby dodržiavali uplatniteľné predpisy Spoločenstva a vnútroštátne predpisy počas celého obdobia vykonávania;

b) overenie toho, že spolufinancované produkty sa dodajú a spolufinancované služby sa poskytnú, a za overenie, že výdavky na operácie vykázané prijímateľmi sa skutočne vynaložili a sú v súlade s predpismi Spoločenstva a vnútroštátnymi predpismi; preverovanie jednotlivých operácií na mieste sa môže vykonávať na vzorke v súlade s podrobnými predpismi, ktoré má Komisia prijať v súlade s postupom uvedeným v článku 103 ods. 3;

c) zabezpečenie systému na zaznamenávanie a uchovávanie účtovných záznamov o každej operácii v rámci operačného programu v elektronickej podobe a za zabezpečenie zberu údajov o vykonávaní, ktoré sú potrebné na finančné riadenie, monitorovanie, preverovanie, audity a hodnotenie;

d) zabezpečenie, aby prijímatelia a iné orgány zapojené do vykonávania operácií viedli buď samostatný účtovný systém, alebo vhodné kódové označenie účtov pre všetky transakcie súvisiace s operáciou, tak aby neboli dotknuté vnútroštátne účtovné pravidlá;

e) zabezpečenie, aby sa hodnotenia operačných programov uvedené v článku 48 ods. 3 vykonávali v súlade s článkom 47;

f) stanovenie postupov na zabezpečenie toho, aby sa všetky dokumenty týkajúce sa výdavkov a auditov požadovaných na zabezpečenie primeranej kontroly priebehu programu uchovávali v súlade s požiadavkami článku 90;

g) zabezpečenie, aby certifikačný orgán dostal na účely certifikácie všetky potrebné informácie o postupoch a overeniach vykonaných v súvislosti s výdavkami;

h) usmerňovanie práce monitorovacieho výboru a poskytovanie mu dokumentov, ktoré umožňujú monitorovať kvalitu vykonávania operačného programu z hľadiska konkrétnych cieľov;

i) zostavenie a po schválení monitorovacím výborom predloženie výročnej záverečnej správy o vykonávaní Komisii;

▼B

j) zabezpečenie dodržiavania požiadaviek na informovanie a publicitu ustanovených v článku 69;

k) poskytovanie Komisii informácií, ktoré jej umožnia posúdiť veľké projekty.

Článok 61

Funkcie certifikačného orgánu

Certifikačný orgán operačného programu je zodpovedný najmä za:

a) zostavenie certifikovaných výkazov výdavkov a žiadostí o platbu a za ich predloženie Komisii;

b) certifikovanie, že:

i) výkaz výdavkov je presný, vychádza zo spoľahlivých účtovných systémov a je založený na overiteľných podporných dokumentoch;

ii) vykázané výdavky sú v súlade s platnými predpismi Spoločenstva a vnútroštátnymi predpismi a boli vynaložené na operácie vybrané na financovanie v súlade s kritériami vzťahujúcimi sa na program, ktoré spĺňajú predpisy Spoločenstva a vnútroštátne predpisy;

c) zabezpečenie toho, že na účely certifikácie dostal od riadiaceho orgánu primerané informácie o postupoch a overeniach vykonaných v súvislosti s výdavkami uvedenými vo výkazoch výdavkov;

d) zohľadnenie výsledkov všetkých auditov vykonaných orgánom auditu alebo pod jeho vedením na účely certifikácie;

e) vedenie účtovných záznamov v elektronickej podobe o výdavkoch vykázaných Komisii;

f) účtovanie vymáhateľných súm a súm vybraných po zrušení celého príspevku na operáciu alebo jeho časti. Vrátené sumy sa vyplatia naspäť do všeobecného rozpočtu Európskej únie pred ukončením operačného programu tak, že sa odpočítajú z nasledujúceho výkazu výdavkov.

Článok 62

Funkcie orgánu auditu

1. Orgán auditu operačného programu zodpovedá najmä za:

a) zabezpečenie, aby sa audity vykonávali s cieľom preveriť účinné fungovanie systému riadenia a kontroly operačného programu;

b) zabezpečenie, aby sa audity operácií vykonávali na vhodnej vzorke, aby sa preverili vykázané výdavky;

c) predloženie stratégie auditu, ktorá sa bude zaoberať subjektmi vykonávajúcimi audity uvedené v písmenách a) a b) použitou metódou, metódou výberu vzorky na audity operácií a orientačným plánom auditov s cieľom zabezpečiť, aby sa auditu podrobili hlavné subjekty a aby boli audity počas celého programového obdobia rozvrhnuté rovnomerne, Komisii do deviatich mesiacov od schválenia operačného programu.

▼B

Ak sa uplatňuje spoločný systém pre viaceré operačné programy, možno predložiť jednu stratégiu auditu;

d) do 31. decembra každého roku od roku 2008 do 2015 za:

i) predloženie výročnej kontrolnej správy, ktorá obsahuje nálezy auditov vykonaných počas predchádzajúceho 12-mesačného obdobia, ktoré sa končí 30. júna dotknutého roku, v súlade so stratégiou auditu operačného programu a uvádza nedostatky zistené v systémoch riadenia a kontroly programu Komisii. Prvá správa, ktorá sa predloží do 31. decembra 2008, sa vzťahuje na obdobie od 1. januára 2007 do 30. júna 2008. Informácie týkajúce sa auditov vykonaných po 1. júli 2015 sa zahrnú do záverečnej kontrolnej správy, ktorá je podkladom vyhlásenia o ukončení uvedeného v písmene e);

ii) na základe kontrol a auditov, ktoré sa vykonali pod jeho vedením, vydanie stanoviska o tom, či systém riadenia a kontroly funguje dostatočne účinne na to, aby poskytol primeranú záruku, že výkazy výdavkov, ktoré sa predkladajú Komisii, sú správne, a na základe toho primeranú záruku, že príslušné transakcie sú zákonné a správne;

iii) predloženie v prípadoch stanovených v článku 88 vyhlásenia o čiastočnom ukončení, ktorým sa posudzuje zákonnosť a správnosť príslušných výdavkov.

Ak sa na niekoľko operačných programov uplatňuje spoločný systém, môžu sa informácie uvedené v bode i) spojiť do jednej správy a stanovisko a vyhlásenie vydané podľa bodov ii) a iii) môže zahŕňať všetky príslušné operačné programy;

e) predloženie vyhlásenia o ukončení, ktoré posudzuje platnosť žiadosti o záverečnú platbu a zákonnosť a správnosť príslušných transakcií zahrnutých do záverečného výkazu výdavkov, ktorý je doložený záverečnou kontrolnou správou, Komisii najneskôr do 31. marca 2017.

2. Orgán auditu zabezpečí, aby sa v rámci výkonu auditov zohľadňovali medzinárodne uznávané audítorské štandardy.

3. Ak audity a kontroly uvedené v odseku 1 písm. a) a b) vykonáva iný subjekt ako orgán auditu, orgán auditu zabezpečí potrebnú funkčnú nezávislosť tohto subjektu.

4. Komisia uvedie svoje pripomienky k stratégii auditu predloženej podľa odseku 1 písm. c) najneskôr do troch mesiacov po jej doručení. Ak sa v tejto lehote nepredložia žiadne pripomienky, stratégia sa považuje za prijatú.

KAPITOLA II

Monitorovanie

Článok 63

Monitorovací výbor

1. Členský štát po dohode s riadiacim orgánom zriadi monitorovací výbor pre každý operačný program do troch mesiacov od dátumu oznámenia rozhodnutia členskému štátu, ktorým sa schvaľuje operačný program. Pre niekoľko operačných programov sa môže zriadiť jeden monitorovací výbor.

▼B

2. Každý monitorovací výbor vypracuje svoj rokovací poriadok v rámci inštitucionálneho, právneho a finančného rámca dotknutého členského štátu a prijme ho po dohode s riadiacim orgánom na účely plnenia svojho poslania v súlade s týmto nariadením.

Článok 64

Zloženie

1. Monitorovaciemu výboru predsedá zástupca členského štátu alebo riadiaceho orgánu.

O jeho zložení rozhodne členský štát po dohode s riadiacim orgánom.

2. Na práci monitorovacieho výboru sa na vlastný podnet alebo na žiadosť monitorovacieho výboru zúčastňuje zástupca Komisie v poradnej funkcii. Zástupca EIB a zástupca EIF sa môže zúčastňovať ako poradca pre tie operačné programy, ku ktorým prispieva EIB alebo EIF.

Článok 65

Úlohy

Monitorovací výbor sa presvedčí o účinnosti a kvalite vykonávania operačného programu v súlade s týmito ustanoveniami:

a) zváži a schváli kritériá výberu financovaných operácií do šiestich mesiacov od schválenia operačného programu a schváli každú revíziu týchto kritérií v súlade s potrebami programovania;

b) na základe dokumentov, ktoré predloží riadiaci orgán, pravidelne skúma pokrok v dosahovaní konkrétnych cieľov operačného programu;

c) skúma výsledky vykonávania, najmä dosahovanie cieľov stanovených pre každú prioritnú os a hodnotenia uvedené v článku 48 ods. 3;

d) zváži a schváli výročné a záverečné správy o vykonávaní uvedené v článku 67;

e) dostáva informácie o výročnej kontrolnej správe alebo o tej časti správy, ktorá sa vzťahuje na príslušný operačný program, a všetkých dôležitých pripomienkach, ktoré môže Komisia vzniesť po preskúmaní tejto správy alebo v súvislosti s danou časťou tejto správy;

f) môže navrhnúť riadiacemu orgánu akúkoľvek revíziu alebo preskúmanie operačného programu, ktoré by mohlo umožniť dosiahnuť ciele fondu uvedené v článku 3 alebo zlepšiť jeho riadenie vrátane finančného riadenia;

g) zváži a schváli akýkoľvek návrh na zmenu a doplnenie obsahu rozhodnutia Komisie o príspevku z fondov.

▼B

Článok 66

Spôsob monitorovania

1. Riadiaci orgán a monitorovací výbor zabezpečujú kvalitu vykonávania operačného programu.

2. Riadiaci orgán a monitorovací výbor uskutočňujú monitorovanie odvolávaním sa na finančné ukazovatele a tie ukazovatele, ktoré sú uvedené v článku 37 ods. 1 písm. c) a určené v operačnom programe.

Keď to povaha pomoci dovoľuje, štatistiky sa rozdelia podľa pohlavia a veľkosti prijímajúcich subjektov.

3. Na tento účel sa údaje medzi Komisiou a členskými štátmi vymieňajú elektronicky v súlade s pravidlami vykonávania tohto nariadenia, prijatými Komisiou, v súlade s postupom uvedeným v článku 103 ods. 3.

Článok 67

Výročná správa a záverečná správa o vykonávaní

1. Do 30. júna každého roku a po prvý raz v roku 2008 riadiaci orgán zašle Komisii výročnú správu a do 31. marca 2017 záverečnú správu o vykonávaní operačného programu.

2. S cieľom získať jasnú predstavu o vykonávaní operačného programu správy uvedené v odseku 1 obsahujú tieto informácie:

a) pokrok vo vykonávaní operačného programu a prioritnú os vo vzťahu k ich konkrétnym preveriteľným cieľom spolu s vyčíslením vždy a všade, keď je to možné, s použitím ukazovateľov uvedených v článku 37 ods. 1 písm. c) na úrovni prioritnej osi;

▼M4

b) vyčíslenie finančných ukazovateľov uvedených v článku 66 ods. 2, pričom sa vyjadrí kumulatívne finančné vykonávanie operačného programu, uvádzajúce za každú prioritnú os:

   i) celkovú výšku certifikovaných oprávnených výdavkov zaplatených prijímateľmi a zodpovedajúci verejný príspevok,

   ii) pomer medzi celkovou výškou certifikovaných oprávnených výdavkov zaplatených prijímateľmi a celkovými finančnými prostriedkami na program vrátane finančných prostriedkov poskytovaných Úniou a vnútroštátnych finančných prostriedkov.

   Finančné vykonávanie v oblastiach, ktoré dostávajú prechodnú podporu, sa v prípade potreby uvedie osobitne v rámci každého operačného programu;

▼B

c) iba na informačné účely orientačné rozdelenie pridelených prostriedkov fondov podľa kategórií v súlade s pravidlami vykonávania, ktoré Komisia prijala v súlade s postupom uvedeným v článku 103 ods. 3;

▼B

d) kroky riadiaceho orgánu alebo monitorovacieho výboru na zabezpečenie kvality a účinnosti vykonávania, najmä:

i) opatrenia na monitorovanie a hodnotenie vrátane mechanizmu zberu údajov;

ii) súhrn akýchkoľvek významných problémov, ktoré sa vyskytli počas vykonávania operačného programu, a prípadne všetky prijaté opatrenia vrátane odpovedí na pripomienky podľa článku 68 ods. 2;

iii) využitie technickej pomoci;

e) opatrenia prijaté na poskytovanie informácií o operačnom programe a jeho publicitu;

f) informácie o výrazných problémoch súvisiacich s dodržiavaním práva Spoločenstva, ktoré sa vyskytli počas vykonávania operačného programu, a opatrenia prijaté na ich riešenie;

g) ak je to vhodné, pokrok dosiahnutý pri veľkých projektoch a ich financovanie;

h) využitie pomoci uvoľnenej riadiacemu orgánu alebo inému orgánu verejnej správy po zrušení uvedenom v článku 98 ods. 2 počas obdobia vykonávania operačného programu;

i) prípady, v ktorých sa zistilo, že došlo k podstatnej zmene podľa článku 57;

▼M5

j) pokrok dosiahnutý pri financovaní a implementácii nástrojov finančného inžinierstva vymedzených v článku 44, a to:

i) opis nástroja finančného inžinierstva a vykonávacích opatrení;

ii) totožnosť subjektov, ktoré implementujú nástroj finančného inžinierstva, vrátane subjektov konajúcich prostredníctvom holdingových fondov;

iii) sumy pomoci zo štrukturálnych fondov a z národného spolufinancovania vyplatené do nástroja finančného inžinierstva;

iv) sumy pomoci zo štrukturálnych fondov a z národného spolufinancovania vyplatené z nástroja finančného inžinierstva.

▼B

Rozsah informácií predkladaných Komisii musí byť proporcionálny k celkovej sume výdavkov príslušného operačného programu. Ak je to vhodné, tieto informácie sa môžu poskytovať v súhrnnej forme.

Informácie uvedené v písmenách d), g), h) a i) sa neuvádzajú, ak od predchádzajúcej správy nedošlo k žiadnej výraznej modifikácii.

3. Správy uvedené v odseku 1 sa považujú za prijateľné, ak obsahujú všetky príslušné informácie vymenované v odseku 2. Komisia informuje členský štát o prijateľnosti výročnej správy do 10 pracovných dní odo dňa jej doručenia.

▼B

4. Komisia informuje členský štát o svojom stanovisku k obsahu prijateľnej výročnej správy o vykonávaní, ktorú predložil riadiaci orgán, do dvoch mesiacov od dátumu jej doručenia. Časová lehota pre záverečnú správu o operačnom programe je najviac päť mesiacov od dátumu doručenia prijateľnej správy. Ak Komisia neodpovie v ustanovenej časovej lehote, správa sa považuje za prijatú.

▼M5

5. Komisia každoročne do 1. októbra poskytne súhrn údajov o pokroku dosiahnutom v oblasti financovania a implementácie nástrojov finančného inžinierstva, ktoré zašlú riadiace orgány v súlade s článkom 67 ods. 2 písm. j).

▼B

Článok 68

Ročné preskúmanie programov

1. Každý rok po predložení výročnej správy o vykonávaní, uvedenej v článku 67, Komisia a riadiaci orgán preskúmajú pokrok pri plnení operačného programu, hlavné výsledky dosiahnuté počas predchádzajúceho roku, finančné vykonávanie a ostatné faktory s cieľom zlepšiť vykonávanie.

Môžu sa preskúmať aj akékoľvek aspekty fungovania systému riadenia a kontroly uvedené v poslednej výročnej kontrolnej správe podľa článku 62 ods. 1 písm. d) bodu i).

2. Po preskúmaní podľa odseku 1 Komisia môže vydať pripomienky členskému štátu a riadiacemu orgánu, ktorý o nich informuje monitorovací výbor. Členský štát informuje Komisiu o krokoch prijatých na základe týchto pripomienok.

3. Ak sú prípadne k dispozícii následné hodnotenia pomoci poskytnutej za programové obdobie 2000 – 2006, celkové výsledky sa môžu preskúmať pri ďalšom ročnom preskúmavaní.

KAPITOLA III

Informovanie a publicita

Článok 69

Informovanie a publicita

1. Členský štát a riadiaci orgán pre operačný program poskytujú informácie a publicitu o spolufinancovaných programoch. Tieto informácie sú adresované občanom Európskej únie a prijímateľom s cieľom zdôrazniť úlohu Spoločenstva a zabezpečiť transparentnosť pomoci z fondov.

Komisia prijme pravidlá vykonávania tohto článku v súlade s postupom uvedeným v článku 103 ods. 3.

2. Riadiaci orgán pre operačný program je zodpovedný za jeho publicitu v súlade s pravidlami vykonávania tohto nariadenia, ktoré Komisia prijala v súlade s postupom uvedeným v článku 103 ods. 3.

▼B

KAPITOLA IV

Zodpovednosť členských štátov a komisie

Oddiel 1

Zodpovednosť členských štátov

Článok 70

Riadenie a kontrola

1. Členské štáty zodpovedajú za riadenie a kontrolu operačných programov najmä prostredníctvom týchto opatrení:

a) zabezpečenia toho, že systémy riadenia a kontroly operačných programov sú zavedené v súlade s článkami 58 až 62 a fungujú účinne;

b) prevenciou, zisťovaním a nápravou nezrovnalostí a prípadne vymáhaním neoprávnene vyplatených súm spolu s úrokmi z omeškania. O týchto skutočnostiach, ako aj o priebežnom pokroku správnych a súdnych konaní informujú Komisiu.

2. Ak sa sumy neoprávnene vyplatené prijímateľovi nedajú vymôcť, členský štát je zodpovedný za vrátenie stratených súm do všeobecného rozpočtu Európskej únie, ak sa zistí, že k strate došlo jeho vinou alebo nedbanlivosťou.

3. Pravidlá vykonávania odsekov 1 a 2 prijme Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 103 ods. 3.

Článok 71

Zavedenie systémov riadenia a kontroly

1. Pred predložením prvej žiadosti o priebežnú platbu alebo najneskôr do 12 mesiacov od schválenia každého operačného programu členské štáty predložia Komisii opis systémov vzťahujúcich sa najmä na organizáciu a postupy:

a) riadiaceho a certifikačného orgánu a sprostredkovateľských orgánov;

b) orgánu auditu a všetkých ostatných orgánov, ktoré vykonávajú audit pod jeho vedením.

2. Súčasťou opisu uvedeného v odseku 1 je správa, ktorá uvádza výsledky posudku zavedenia systémov a poskytuje stanovisko k ich súladu s článkami 58 až 62. Ak toto stanovisko obsahuje výhrady, správa uvedie závažnosť týchto nedostatkov, a ak sa tieto nedostatky netýkajú celého programu, príslušnej prioritnej osi alebo osí. Členský štát informuje Komisiu o nápravných opatreniach, ktoré sa majú prijať, a o harmonograme ich vykonávania a následne poskytne potvrdenie o vykonaní opatrení a o stiahnutí zodpovedajúcich výhrad.

▼B

Správa uvedená v prvom pododseku sa považuje za prijatú a vykoná sa prvá priebežná platba za týchto okolností:

a) do dvoch mesiacov od dátumu doručenia správy, keď je stanovisko uvedené v prvom pododseku bez výhrad a Komisia nedá žiadne pripomienky;

b) ak je stanovisko s výhradami, na základe potvrdenia Komisie, že sa vykonali nápravné opatrenia zamerané na kľúčové prvky systému a stiahli sa zodpovedajúce výhrady, a ak Komisia neuvedie žiadne pripomienky do dvoch mesiacov od dátumu potvrdenia.

Ak sa tieto výhrady týkajú len jednej prioritnej osi, prvá priebežná platba sa uskutoční pre ostatné prioritné osi operačného programu, ku ktorým nie sú žiadne výhrady.

3. Správu a stanovisko uvedené v odseku 2 vypracuje orgán auditu alebo verejný alebo súkromný subjekt funkčne nezávislý od riadiaceho a certifikačného orgánu, ktorý vykonáva hodnotenie podľa medzinárodne prijatých štandardov auditu.

4. Ak sa na niekoľko operačných programov uplatňuje spoločný systém, jeho opis možno oznámiť podľa odseku 1 spolu s jedinou správou a stanoviskom podľa odseku 2.

5. Pravidlá vykonávania odsekov 1 až 4 prijme Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 103 ods. 3.

Oddiel 2

Zodpovednosť Komisie

Článok 72

Zodpovednosť Komisie

1. Komisia sa v súlade s článkom 71 presvedčí o tom, či členské štáty zriadili systémy riadenia a kontroly, ktoré sú v súlade s článkami 58 až 62, a na základe výročných kontrolných správ a výročného stanoviska orgánu auditu a vlastných auditov sa ubezpečí o tom, či počas obdobia vykonávania operačných programov systémy fungujú účinne.

2. Bez toho, aby boli dotknuté audity vykonané členskými štátmi, úradníci Komisie alebo poverení zástupcovia Komisie môžu po predchádzajúcom ozname najmenej 10 pracovných dní vopred okrem naliehavých prípadov vykonať audity na mieste, aby preverili účinné fungovanie systémov riadenia a kontroly, čo môže zahŕňať audity operácií, ktoré sú súčasťou operačného programu. Úradníci alebo oprávnení predstavitelia členského štátu sa môžu na takýchto auditoch zúčastniť. Pravidlá vykonávania tohto nariadenia o používaní údajov zhromaždených počas auditov prijíma Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 103 ods. 3.

Úradníci Komisie alebo poverení zástupcovia Komisie, riadne splnomocnení na vykonávanie auditov na mieste, majú prístup k účtovným knihám a všetkým ostatným dokumentom vrátane dokumentov a metaúdajov zostavených alebo prijatých a zaznamenaných na elektronickom nosiči, ktoré súvisia s výdavkami financovanými z fondov.

▼B

Uvedené právomoci na vykonávanie auditu nemajú vplyv na uplatňovanie vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré vyhradzujú niektoré činnosti osobám osobitne určeným podľa vnútroštátnych právnych predpisov. Osoby poverené Komisiou sa okrem iného nezúčastňujú na prehliadkach domácností ani formálnych výsluchov osôb v rámci vnútroštátnych právnych predpisov dotknutého členského štátu. K takto získaným informáciám však majú prístup.

3. Komisia môže požiadať členský štát o vykonanie auditu na mieste, aby preverila účinné fungovanie systémov alebo správnosť jednej alebo viacerých transakcií. Úradníci Komisie alebo oprávnení zástupcovia Komisie sa na takýchto auditoch môžu zúčastniť.

Článok 73

Spolupráca s orgánmi auditu členských štátov

1. Komisia spolupracuje s orgánmi auditu operačných programov, aby koordinovala ich príslušné plány auditu a audítorské metódy, a okamžite si vymieňa výsledky auditov systémov riadenia a kontroly s cieľom dosiahnuť čo najlepšie využitie zdrojov kontroly a predísť neodôvodnenému zdvojeniu práce.

S cieľom uľahčiť túto spoluprácu v prípadoch, ak členský štát určí niekoľko orgánov auditu, členský štát môže určiť koordinačný orgán.

Komisia a orgány auditu a koordinačný orgán, ak sa takýto orgán určil, sa pravidelne stretávajú, a to najmenej raz ročne, ak sa nedohodnú inak, aby spolu preskúmali výročnú kontrolnú správu a stanovisko predložené podľa článku 62 a aby si vymenili názory na ostatné otázky týkajúce sa zlepšovania riadenia a kontroly operačných programov.

2. Pri rozhodovaní o svojej stratégii auditu Komisia určí tie operačné programy, pri ktorých je stanovisko o súlade systémov podľa článku 71 ods. 2 bez výhrad alebo pri ktorých boli výhrady po prijatí nápravných opatrení stiahnuté, pri ktorých je stratégia auditu orgánu auditu uspokojivá a pri ktorých sa získali primerané záruky, že systémy riadenia a kontroly fungujú účinne na základe výsledkov auditov Komisie a členského štátu.

3. V prípade týchto programov môže Komisia dospieť k záveru, že sa v zásade môže spoliehať na stanovisko uvedené v článku 62 ods. 1 písm. d) bode ii), pokiaľ ide o účinné fungovanie systémov, a že vykoná svoje audity na mieste len vtedy, ak existuje dôkaz o nedostatkoch systému, ktoré ovplyvňujú výdavky certifikované pre Komisiu v roku, pre ktorý sa poskytlo stanovisko podľa článku 62 ods. 1 písm. d) bodu ii) bez výhrad v súvislosti s týmito nedostatkami.

Ak Komisia dospeje k takémuto záveru, zodpovedajúcim spôsobom o tom informuje dotknutý členský štát. Ak existuje dôkaz o nedostatkoch, môže požiadať členský štát, aby vykonal audity v súlade s článkom 72 ods. 3, alebo môže vykonať svoje audity podľa článku 72 ods. 2.

▼B

Oddiel 3

Proporcionalita kontroly operačných programov

Článok 74

Mechanizmus proporcionality kontroly

1. Pre operačné programy, pre ktoré celkové oprávnené verejné výdavky nepresiahnu 750 miliónov EUR a pre ktoré úroveň spolufinancovania Spoločenstva nepresiahne 40 % celkových verejných výdavkov:

a) sa od orgánu auditu nevyžaduje, aby predložil Komisii stratégiu auditu podľa článku 62 ods. 1 písm. c);

b) ak je stanovisko o súlade systému podľa článku 71 ods. 2 bez výhrad alebo ak boli výhrady stiahnuté po prijatí nápravných opatrení, Komisia môže prijať záver, že sa v zásade môže spoliehať na stanovisko uvedené v článku 62 ods. 1 písm. d) bode ii), pokiaľ ide o účinné fungovanie systémov, a že vykoná svoje audity na mieste len vtedy, ak existuje dôkaz o nedostatkoch v systéme, ktoré ovplyvňujú výdavky certifikované pre Komisiu v roku, pre ktorý sa poskytlo stanovisko podľa článku 62 ods. 1 písm. d) bodu ii) bez výhrad v súvislosti s týmito nedostatkami.

Ak Komisia dospeje k takémuto záveru, zodpovedajúcim spôsobom o tom informuje dotknutý členský štát. Ak existuje dôkaz o nedostatkoch, môže požiadať členský štát, aby vykonal audity v súlade s článkom 72 ods. 3, alebo môže vykonať svoje audity podľa článku 72 ods. 2.

2. Pri operačných programoch uvedených v odseku 1 členský štát môže okrem toho využiť možnosť zriadiť podľa vnútroštátnych predpisov orgány a postupy pri plnení:

a) funkcií riadiaceho orgánu v súvislosti s preverovaním spolufinancovaných produktov a služieb vykázaných podľa článku 60 písm. b);

b) funkcií certifikačného orgánu podľa článku 61 a

c) funkcií orgánu auditu podľa článku 62.

Ak členský štát využije túto možnosť, nemusí určiť certifikačný orgán ani orgán auditu podľa článku 59 ods. 1 písm. b) a c).

Článok 71 sa uplatní podobne.

Ak Komisia prijme pravidlá vykonávania článkov 60, 61 a 62, určí ustanovenia, ktoré sa neuplatnia na tie operačné programy, pre ktoré dotknutý členský štát využil možnosť vyplývajúcu z tohto odseku.

▼B

HLAVA VII

FINANČNÉ RIADENIE

KAPITOLA I

Finančné riadenie

Oddiel 1

Rozpočtové záväzky

Článok 75

Rozpočtové záväzky

1. Rozpočtové záväzky Spoločenstva vo vzťahu k operačným programom (ďalej len „rozpočtové záväzky“) sa realizujú pre každý fond a cieľ ročne v období od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013. Prvý rozpočtový záväzok sa prijme predtým, ako Komisia rozhodne o schválení operačného programu. Každý ďalší záväzok prijme Komisia spravidla do 30. apríla každého roku na základe rozhodnutia o poskytnutí príspevku z fondov uvedeného v článku 32.

2. Ak nedošlo k žiadnym platbám, členský štát môže najneskôr do 30. septembra roku n požiadať o presun záväzkov vo vzťahu k operačným programom týkajúcim sa národných rezerv pre mimoriadne prípady uvedených v článku 51 do iných operačných programov. Členský štát vo svojej žiadosti uvedie operačné programy, ktoré majú z takéhoto presunu prospech.

Oddiel 2

Spoločné pravidlá platieb

Článok 76

Spoločné pravidlá platieb

1. Platby príspevku z fondov uskutočňuje Komisia v súlade s pridelenými rozpočtovými prostriedkami. Každá platba sa priradí k najstarším otvoreným rozpočtovým záväzkom príslušného fondu.

2. Platby majú formu zálohových platieb, priebežných platieb a záverečnej platby. Poukazujú sa orgánu, ktorý určí členský štát.

3. Najneskôr do 30. apríla každého roku členský štát zašle Komisii predbežnú prognózu svojich pravdepodobných žiadostí o platbu na bežný finančný rok a nasledujúci finančný rok.

4. Komunikácia týkajúca sa finančných transakcií medzi Komisiou a orgánmi a subjektmi poverenými členskými štátmi sa uskutoční elektronickými prostriedkami v súlade s pravidlami vykonávania tohto nariadenia, ktoré Komisia prijala v súlade s postupom uvedeným v článku 103 ods. 3. Ak nastane vyššia moc, a najmä ak nastane porucha spoločného počítačového systému alebo ak nie je trvalé spojenie, členské štáty môžu zaslať výkazy výdavkov a žiadosti o platbu v tlačenej podobe.

▼M6

Článok 77

Spoločné pravidlá pre výpočet priebežných platieb a záverečnej platby

1. Priebežné platby a záverečná platba sa vypočítajú tak, že podiel spolufinancovania stanovený v rozhodnutí o dotknutom operačnom programe pre každú prioritnú os sa uplatní na oprávnené výdavky uvedené v rámci tejto prioritnej osi v každom výkaze výdavkov certifikovanom certifikačným orgánom.

2. Odchylne od článku 53 ods. 2, druhej vety článku 53 ods. 4 a maximálnych hodnôt stanovených v prílohe III sa priebežné platby a záverečné platby zvýšia o sumu zodpovedajúcu desiatim percentuálnym bodom nad podiel spolufinancovania pre každú prioritnú os, pričom však nie je možné prekročiť 100 %, ktorá sa uplatní na sumu oprávnených výdavkov novo deklarovaných v každom certifikovanom výkaze výdavkov predloženom počas obdobia, v ktorom členský štát spĺňa jednu z týchto podmienok:

a) finančná pomoc je členskému štátu k dispozícii v súlade s nariadením Rady (EÚ) č. 407/2010 z 11. mája 2010, ktorým sa zriaďuje európsky finančný stabilizačný mechanizmus ([1]), alebo finančná pomoc je mu daná k dispozícii ostatnými členskými štátmi eurozóny pred nadobudnutím účinnosti uvedeného nariadenia;

b) strednodobá finančná pomoc je členskému štátu k dispozícii v súlade s nariadením Rady (ES) č. 332/2002 z 18. februára 2002, ktorým sa zavádza systém strednodobej finančnej pomoci pre platobné bilancie členských štátov ([2]);

c) finančná pomoc je členskému štátu k dispozícii v súlade so zmluvou, ktorou sa zriaďuje Európsky mechanizmus pre stabilitu, po nadobudnutí jej platnosti.

3. Členský štát, ktorý chce využiť výnimku podľa odseku 2, predloží písomnú žiadosť Komisii do 21. februára 2012 alebo do dvoch mesiacov odo dňa, keď členský štát splní jednu z podmienok uvedených v odseku 2.

4. Členský štát vo svojej žiadosti podľa odseku 3 odôvodní potrebu výnimky poskytnutím informácií, ktoré sú potrebné na preukázanie:

a) nedostupnosti zdrojov pre národný finačný príspevok na základe údajov o jeho makroekonomickej a fiškálnej situácii

b) skutočnosti, že zvýšenie platieb, ako je to uvedené v odseku 3, je potrebné na zabezpečenie pokračujúceho vykonávania operačných programov;

c) skutočnosti, že problémy pretrvávajú aj napriek uplatneniu maximálnych hodnôt vzťahujúcich sa na podiely spolufinancovania stanovených v prílohe III;

([1]) Ú. v. EÚ L 118, 12.5.2010, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 53, 23.2.2002, s. 1.

▼M6

d) skutočnosti, že členský štát splňuje jednu z podmienok uvedených v odseku 2 písm. a), b) alebo c), a to predložením odkazu na rozhodnutie Rady alebo iný právny akt, ako aj konkrétneho dátumu, od ktorého bola členskému štátu sprístupnená finančná pomoc.

Komisia overí, či predložené informácie odôvodňujú udelenie výnimky podľa odseku 2. Komisia má 30 dní odo dňa predloženia žiadosti na podanie námietky voči správnosti predložených informácií.

Ak Komisia podá voči žiadosti členského štátu námietku, prijme o tom prostredníctvom vykonávacieho aktu rozhodnutie, ktoré odôvodní.

Ak Komisia nepodá žiadnu námietku, žiadosť členského štátu o udelenie výnimky podľa odseku 3 sa považuje za odôvodnenú.

5. V žiadosti členského štátu sa tiež uvedie zamýšľané uplatnenie výnimky podľa odseku 2 a informácie o plánovaných doplňujúcich opatreniach s cieľom sústrediť fondy na účely konkurencieschopnosti, rastu a zamestnanosti vrátane prípadnej úpravy operačných programov.

6. Výnimka podľa odseku 2 sa neuplatňuje vo vzťahu k výkazom výdavkov predloženým po 31. decembri 2013.

7. Na účely výpočtu priebežných platieb a záverečných platieb potom, čo členský štát prestane využívať finančnú pomoc uvedenú v odseku 2, Komisia nezohľadní zvýšené sumy vyplatené v súlade s týmto odsekom.

Uvedené čiastky sa však zohľadnia na účely článku 79 ods. 1.

8. Zvýšené priebežné platby vyplývajúce z uplatnenia odseku 2 budú čo najskôr k dispozícii riadiacemu orgánu, pričom sa použijú len na vykonanie platieb v rámci vykonávania operačného programu.

9. V rámci strategických správ podľa článku 29 ods. 1 členské štáty poskytnú Komisii príslušné informácie o uplatnení výnimky podľa odseku 2 tohto článku preukazujúce, ako zvýšená suma podpory prispela v dotknutom členskom štáte k podpore konkurencieschopnosti, rastu a zamestnanosti. Komisia uvedené informácie zohľadní pri príprave strategickej správy uvedenej v článku 30 ods. 1.

10. Bez ohľadu na odsek 2, príspevok Únie vo forme priebežných platieb a záverečnej platby však nesmie byť vyšší ako verejný príspevok a maximálna výška pomoci z fondov pre každú prioritnú os, ako sa ustanovuje v rozhodnutí Komisie, ktorým sa schvaľuje operačný program.

11. Odseky 2 až 9 sa nevzťahujú na operačné programy v rámci cieľa Európska územná spolupráca.

▼B

Článok 78

Výkaz výdavkov

1. Všetky výkazy výdavkov zahŕňajú pre každú prioritnú os celkovú sumu oprávnených výdavkov v súlade s článkom 56, zaplatených prijímateľmi pri vykonávaní operácií, a príslušný verejný príspevok, ktorý bol zaplatený alebo sa má zaplatiť prijímateľom podľa podmienok o verejnom príspevku. Výdavky vynaložené prijímateľmi sú podložené prijatými faktúrami alebo účtovnými dokladmi rovnocennej dôkaznej hodnoty. ►**M3** Výdavky príjemcov sú vydokladované prijatými faktúrami alebo účtovnými dokladmi, ktoré majú rovnocennú dôkaznú hodnotu, pokiaľ nie je v osobitných nariadeniach pre každý fond ustanovené inak. ◄

Pokiaľ však ide iba o schémy pomoci v zmysle článku 87 zmluvy, navyše k podmienkam stanoveným v predchádzajúcom pododseku, verejný príspevok zodpovedajúci výdavku zahrnutému vo výkaze výdavkov prijímateľom zaplatí orgán poskytujúci pomoc.

2. Odchylne od odseku 1, pokiaľ ide o štátnu pomoc v zmysle článku 87 zmluvy, môže výkaz výdavkov obsahovať zálohy, ktoré prijímateľom vyplatil subjekt poskytujúci pomoc, ak sú splnené všetky z týchto podmienok:

▼M4

a) podliehajú záruke poskytnutej bankou alebo inou finančnou inštitúciou usadenou v členskom štáte;

▼M3

_____

▼B

c) sú pokryté výdavkami vyplatenými prijímateľom pri vykonávaní projektu a sú podložené prijatými faktúrami alebo účtovnými dokladmi rovnocennej dôkaznej hodnoty najneskôr tri roky po roku zaplatenia zálohy alebo 31. decembra 2015, podľa toho, ktorý dátum nastal skôr. Príslušný výkaz výdavkov sa zodpovedajúcim spôsobom opraví.

▼M4

Nástroj poskytnutý ako záruka verejným subjektom alebo samotným členským štátom sa považuje za rovnocenný záruke uvedenej v písmene a) prvého pododseku.

▼B

3. Výkazy výdavkov určujú pre každý operačný program prvky, na ktoré sa odkazuje v odseku 1 a ktoré súvisia s regiónmi, ktoré dostali prechodnú pomoc.

▼M3

4. Ak v súlade s článkom 41 ods. 3 Komisia odmietne poskytnúť finančný príspevok na veľký projekt, výkaz výdavkov sa po prijatí rozhodnutia Komisie musí zodpovedajúcim spôsobom opraviť.

▼B

5. Ak bol príspevok z fondov vypočítaný s ohľadom na verejný výdavok, ako je stanovené v článku 53 ods. 1, nijaké informácie o iných výdavkoch, ako sú verejné výdavky, nemajú vplyv na výšku splatnej sumy, ako je vypočítaná na základe žiadosti o platbu.

▼B

6. Odchylne od odseku 1, pokiaľ ide o nástroje finančného inžinierstva vymedzené v článku 44, výkaz výdavkov obsahuje celkové výdavky zaplatené pri založení takýchto fondov alebo holdingových fondov, alebo ako príspevok do takýchto alebo holdingových fondov.

Pri čiastočnom alebo úplnom ukončení operačného programu však oprávnené výdavky budú súčtom:

a) všetkých platieb z fondov rozvoja miest na investície do verejno-súkromných partnerstiev alebo iných projektov zahrnutých v integrovanom pláne rozvoja miest, alebo

b) všetkých platieb na investície do podnikov z každého uvedeného fondu, alebo

c) všetkých poskytnutých záruk vrátane súm poskytnutých ako záruky záručnými fondmi a

▼M4

d) oprávnených nákladov alebo poplatkov na riadenie a

e) všetkých pôžičiek alebo záruk na návratné investície z fondov alebo iných motivačných schém poskytujúcich pôžičky, záruky na návratné investície alebo rovnocenné nástroje na energetickú efektívnosť a využívanie energie z obnoviteľných zdrojov energie v budovách vrátane existujúcich obytných objektov.

▼B

Na oprávnený výdavok zaplatený prijímateľom sa aplikuje sadzba spolufinancovania.

Príslušný výkaz výdavkov sa zodpovedajúcim spôsobom opraví.

▼M4

7. Úrok vygenerovaný platbami z operačných programov do fondov podľa článku 44 sa použije na financovanie akéhokoľvek z týchto projektov a nástrojov:

a) projektov rozvoja miest v prípade fondov rozvoja miest;

b) nástrojov finančného inžinierstva pre malé a stredné podniky;

c) v prípade fondov alebo iných motivačných schém poskytujúcich pôžičky, záruky na návratné investície alebo rovnocenných nástrojov na energetickú efektívnosť a využívanie energie z obnoviteľných zdrojov energie v budovách vrátane existujúcich obytných objektov.

Zdroje vrátené operácii z investícií realizovaných fondmi podľa článku 44 alebo zvyšujúce po vyplatení všetkých záruk použijú príslušné orgány dotknutých členských štátov opätovne v prospech projektov rozvoja miest, malých a stredných podnikov alebo na energetickú efektívnosť a využívanie energie z obnoviteľných zdrojov energie v budovách vrátane existujúcich obytných objektov.

▼M5

Článok 78a

Požiadavka na poskytnutie dodatočných informácií vo výkaze výdavkov pokiaľ ide o nástroje finančného inžinierstva a preddavky vyplatnené prijímateľom v rámci štátnej pomoci

Príloha ku každému výkazu výdavkov, ktorý sa má predložiť Komisii vo formáte stanovenom v prílohe V, musí obsahovať tieto informácie týkajúce sa celkových výdavkov uvedených vo výkaze výdavkov:

a) pokiaľ ide o nástroje finančného inžinierstva vymedzené v článku 44 a stanovené v článku 78 ods. 6, celkové výdavky uhradené pri vytvorení takýchto fondov alebo holdingových fondov alebo pri prispievaní do nich a príslušný verejný príspevok;

b) pokiaľ ide o preddavky vyplatené v rámci štátnej pomoci podľa článku 78 ods. 2, celkové výdavky, ktoré orgán poskytujúci pomoc uhradil prijímateľom vo forme preddavkov a príslušný verejný príspevok.

▼B

Článok 79

Akumulácia zálohových a priebežných platieb

1. Celkový súčet uskutočnených zálohových platieb a priebežných platieb nesmie prekročiť 95 % príspevku z fondov na operačný program.

2. Keď sa dosiahne tento limit, certifikačný orgán naďalej zasiela Komisii všetky certifikované výkazy výdavkov k 31. decembru roku n, ako aj súm vrátených počas roka za každý z fondov najneskôr do konca februára roku n + 1.

Článok 80

Úplnosť platieb pre prijímateľov

Členské štáty sa presvedčia, že orgány zodpovedné za prevod platieb zabezpečujú, aby prijímatelia dostávali celú sumu verejného príspevku čo najrýchlejšie a v plnej výške. Žiadna suma sa nesmie odpočítať ani zadržať a ani sa nesmie vyberať žiadny ďalší osobitný poplatok alebo iný poplatok s rovnakým účinkom, ktorý by tieto sumy pre prijímateľov znižoval.

Článok 81

Používanie eura

1. Sumy stanovené v operačných programoch predložených členskými štátmi, certifikované výkazy výdavkov, žiadosti o platbu a výdavky uvedené vo výročných správach a záverečnej správe o vykonávaní sú vyjadrené v eurách.

2. Rozhodnutia Komisie o operačných programoch a záväzky a platby Komisie sú vyjadrené a realizované v eurách.

▼B

3. Členské štáty, ktoré neprijali euro za svoju menu ku dňu žiadosti o platbu, prepočítajú výšku vynaložených výdavkov v národnej mene na euro. Táto suma sa prepočíta na euro s použitím mesačného účtovného výmenného kurzu Komisie v tom mesiaci, v ktorom certifikačný orgán príslušného operačného programu výdavok zaznamenal v účtovníctve. Tento kurz Komisia elektronicky uverejní každý mesiac.

4. Ak sa euro stane menou členského štátu, postup prepočítania stanovený v odseku 3 zostane v platnosti pre všetky výdavky, ktoré certifikačný orgán zaznamenal v účtovníctve pred dátumom nadobudnutia účinnosti fixného prepočítacieho kurzu medzi národnou menou a eurom.

Oddiel 3

Zálohová platba

Článok 82

Platba

1. Po rozhodnutí Komisie o schválení príspevku z fondov každému operačnému programu Komisia zaplatí orgánu určenému členským štátom jednorazovú sumu zálohovej platby na obdobie rokov 2007 – 2013.

Táto suma zálohovej platby sa vyplatí v rôznych splátkach takto:

▼M3

a) pre členské štáty Európskej únie v zložení pred 1. májom 2004: 2 % z príspevku zo štrukturálnych fondov na operačný program v roku 2007, 3 % z príspevku zo štrukturálnych fondov na operačný program v roku 2008 a 2,5 % z príspevku zo štrukturálnych fondov na operačný program v roku 2009;

b) pre členské štáty, ktoré pristúpili k Európskej únii 1. mája 2004 alebo neskôr: 2 % z príspevku zo štrukturálnych fondov na operačný program v roku 2007, 3 % z príspevku zo štrukturálnych fondov na operačný program v roku 2008 a 4 % z príspevku zo štrukturálnych fondov na operačný program v roku 2009;

c) ak operačný program spadá do rámca cieľa Európska územná spolupráca a aspoň jeden z účastníkov je členským štátom, ktorý pristúpil k Európskej únii 1. mája 2004 alebo neskôr, 2 % z príspevku z EFRZ na operačný program v roku 2007, 3 % z príspevku z EFRZ na operačný program v roku 2008 a 4 % z príspevku z EFRZ na operačný program v roku 2009;

▼B

d) pre členské štáty Európskej únie spred 1. mája 2004 v roku 2007 2 % z príspevku z Kohézneho fondu na operačný program, v roku 2008 3 % z príspevku z Kohézneho fondu na operačný program a v roku 2009 2,5 % z príspevku z Kohézneho fondu na operačný program;

▼B

e) pre členské štáty, ktoré pristúpili k Európskej únii 1. mája 2004 alebo neskôr, v roku 2007 2,5 % z príspevku z Kohézneho fondu na operačný program, v roku 2008 4 % z príspevku z Kohézneho fondu na operačný program a v roku 2009 4 % z príspevku z Kohézneho fondu na operačný program;

▼M4

f) pre členské štáty, ktorým boli poskytnuté pôžičky v roku 2009 v súlade s nariadením Rady (ES) č. 332/2002 z 18. februára 2002, ktorým sa zavádza systém strednodobej finančnej pomoci pre platobné bilancie členských štátov ([1]), alebo pre členské štáty, ktorých HDP v roku 2009 poklesol v porovnaní s rokom 2008 o viac ako 10 % v reálnom vyjadrení: v roku 2010 2 % z príspevku z Kohézneho fondu a 4 % z príspevku z ESF na operačný program.

Na účely uplatnenia kritérií uvedených v písmene f) druhého pododseku budú údaje o HDP vychádzať zo štatistík Spoločenstva zverejnených v novembri 2009 ([2]).

▼B

2. Orgán určený členským štátom spätne uhradí Komisii celkovú sumu vyplatenú v rámci zálohových platieb, ak počas dvadsiatich štyroch mesiacov odo dňa, keď Komisia vyplatila prvú časť zálohovej platby, nebola v rámci operačného programu zaslaná žiadna žiadosť o platbu.

Takáto spätná úhrada nemá nijaký vplyv na celkový príspevok z fondov do operačného programu.

Článok 83

Úroky

Úroky vytvorené zo zálohovej platby sa pridelia príslušnému operačnému programu, pričom sa považujú za zdroj členského štátu vo forme národného verejného príspevku a vykážu sa Komisii v čase úplného ukončenia operačného programu.

Článok 84

Zúčtovanie

Suma vyplatená ako zálohová platba sa úplne odpíše z účtov Komisie, keď sa operačný program uzavrie v súlade s článkom 89.

Oddiel 4

Priebežné platby

Článok 85

Priebežné platby

Pre každý operačný program sa uskutočnia priebežné platby. Prvá priebežná platba sa uskutoční v súlade s článkom 71 ods. 2.

([1]) Ú. v. ES L 53, 23.2.2002, s. 1.
([2]) Európska hospodárska prognóza, jeseň 2009 (European Economy, č. 10, 2009. Úrad pre vydávanie úradných publikácií Európskych spoločenstiev, Luxemburg).

▼B

Článok 86

Prijateľnosť žiadostí o platbu

1. Pre každú priebežnú platbu, ktorú uskutoční Komisia, musia byť splnené tieto podmienky:

a) Komisii bola zaslaná žiadosť o platbu a výkaz výdavkov v súlade s článkom 78;

b) počas celého obdobia Komisia nevyplatila na každú prioritnú os viac ako maximálnu sumu pomoci z fondov, ako ustanovuje rozhodnutie Komisie, ktorým sa schvaľuje operačný program;

c) riadiaci orgán zaslal Komisii najnovšiu výročnú správu o vykonávaní v súlade s článkom 67 ods. 1 a 3;

d) neexistuje odôvodnené stanovisko Komisie so zreteľom na porušenie podľa článku 226 zmluvy, pokiaľ ide o operáciu (operácie), na ktoré je výdavok vykázaný v príslušnej žiadosti o platbu.

2. Ak nie je splnená jedna alebo viaceré z týchto podmienok uvedených v odseku 1, Komisia informuje členský štát a certifikačný orgán v lehote jedného mesiaca, aby sa mohli prijať potrebné kroky na nápravu danej situácie.

Článok 87

Termín predkladania žiadostí o platbu a omeškania platieb

1. Certifikačný orgán sa presvedčí, že žiadosti o priebežné platby pre každý operačný program boli v najväčšej možnej miere zoskupené a zaslané Komisii v troch rôznych termínoch ročne. Ak má Komisia vykonať platbu v bežnom roku, najneskorší termín, v ktorom možno predložiť žiadosť o platbu, je 31. október.

2. V závislosti od dostupných finančných prostriedkov, ak platby nie sú pozastavené v súlade s článkom 92, Komisia uhradí priebežnú platbu najneskôr do dvoch mesiacov odo dňa, keď Komisia zaevidovala žiadosť o platbu spĺňajúcu podmienky uvedené v článku 86.

Oddiel 5

Ukončenie programu a vyplatenie záverečnej platby

Článok 88

Čiastočné ukončenie

1. Čiastočné ukončenie operačných programov sa môže uskutočniť v lehotách, ktoré určí členský štát.

Čiastočné ukončenie sa vzťahuje na operácie ukončené počas obdobia do 31. decembra predchádzajúceho roku. Na účely tohto nariadenia sa operácia považuje za dokončenú, ak sa činnosti v rámci nej skutočne zrealizovali a ak sa zaplatili všetky výdavky prijímateľov a zodpovedajúci verejný príspevok.

▼B

2. Čiastočné ukončenie sa vykoná pod podmienkou, že členský štát zašle Komisii do 31. decembra daného roku:

a) výkaz výdavkov súvisiaci s operáciami uvedenými v odseku 1;

b) vyhlásenie o čiastočnom ukončení v súlade s článkom 62 ods. 1 písm. d) bodom iii).

3. Akékoľvek finančné opravy v súlade s článkami 98 a 99, týkajúce sa operácií podliehajúcich čiastočnému ukončeniu, sú čistými finančnými opravami.

▼M4

V prípadoch, keď nezrovnalosti v operáciách, na ktoré sa vzťahovalo vyhlásenie o čiastočnom ukončení, odhalil členský štát, sa však uplatňuje článok 98 ods. 2 a 3. Výkaz výdavkov uvedený v odseku 2 písm. a) tohto článku sa zodpovedajúcim spôsobom upraví.

▼B

Článok 89

Podmienky záverečnej platby

1. Komisia uhradí záverečnú platbu za predpokladu, že:

a) členský štát zaslal do 31. marca 2017 žiadosť o platbu obsahujúcu tieto dokumenty:

i) žiadosť o záverečnú platbu a výkaz výdavkov v súlade s článkom 78;

ii) záverečnú správu o vykonávaní operačného programu vrátane informácií podľa článku 67;

iii) vyhlásenie o ukončení uvedené v článku 62 ods. 1 písm. e) a

b) neexistuje odôvodnené stanovisko Komisie so zreteľom na porušenie podľa článku 226 zmluvy, pokiaľ ide o operáciu (operácie), na ktoré je výdavok vykázaný v príslušnej žiadosti o platbu.

2. Nezaslanie ktoréhokoľvek z dokumentov uvedených v odseku 1 Komisii má automaticky za následok zrušenie záväzku záverečnej platby v súlade s článkom 93.

3. Komisia informuje členský štát o svojom názore na obsah vyhlásenia o ukončení uvedeného v odseku 1 písm. a) bode iii) do piatich mesiacov od dátumu jeho prijatia. Vyhlásenie o ukončení sa považuje za prijaté, ak Komisia nebude mať do piatich mesiacov žiadne pripomienky.

4. V závislosti od dostupných finančných prostriedkov Komisia uhradí záverečnú platbu najneskôr do 45 dní od neskoršieho z týchto dátumov:

a) dátumu prijatia záverečnej správy v súlade s článkom 67 ods. 4 a

b) dátumu prijatia vyhlásenia o ukončení uvedeného v odseku 1 písm. a) bode iii) tohto článku.

5. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 6, sa zostatok rozpočtového záväzku zruší 12 mesiacov po zaplatení. Operačný program sa ukončí ku dňu jednej z týchto troch udalostí podľa toho, ktorá nastane najskôr:

a) záverečnou platbou stanovenou Komisiou na základe dokumentov uvedených v odseku 1;

▼B

b) zaslaním ťarchopisu na sumy, ktoré neoprávnene vyplatila Komisia členskému štátu s ohľadom na operačný program;

c) zrušením záväzku záverečnej platby.

Komisia informuje členský štát o dátume ukončenia operačného programu v lehote do dvoch mesiacov.

6. Bez ohľadu na výsledky akýchkoľvek auditov vykonaných Komisiou alebo Európskym dvorom audítorov možno záverečnú platbu vyplatenú Komisiou na operačný program zmeniť a doplniť do deviatich mesiacov odo dňa, keď bola vyplatená, alebo v prípade, že ide o negatívny zostatok, ktorý má uhradiť členský štát, do deviatich mesiacov od vystavenia ťarchopisu. Takáto zmena a doplnenie záverečnej platby nemá vplyv na dátum ukončenia operačného programu, ako je uvedený v odseku 5.

Článok 90

Dostupnosť dokumentov

1. Bez toho, aby boli dotknuté pravidlá, ktorými sa spravuje štátna pomoc podľa článku 87 zmluvy, riadiaci orgán zabezpečí, aby všetky podporné dokumenty týkajúce sa výdavkov a auditov príslušného operačného programu zostali k dispozícii Komisii a Dvoru audítorov počas:

▼C4

a) troch rokov od ukončenia operačného programu podľa článku 89 ods. 5;

▼B

b) troch rokov od roku, v ktorom sa operačný program ukončil čiastočne v prípade dokumentov týkajúcich sa výdavkov a auditov operácií uvedených v odseku 2.

Tieto lehoty sa prerušia v prípade súdnych konaní alebo na riadne odôvodnenú žiadosť Komisie.

2. Riadiaci orgán sprístupní Komisii na jej žiadosť zoznam dokončených operácií, ktoré boli predmetom čiastočného ukončenia podľa článku 88.

3. Dokumenty sa uchovávajú buď vo forme originálov, alebo na všeobecne prijímaných nosičoch dát pri verziách, ktorých zhoda s originálmi je overená.

Oddiel 6

Prerušenie lehoty pre platbu a pozastavenie platieb

Článok 91

Prerušenie lehoty pre platbu

1. Lehotu pre platbu môže povoľujúci úradník delegovaný v zmysle nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002 prerušiť najviac na šesť mesiacov, ak:

a) správa vnútroštátneho orgánu alebo kontrolného orgánu Spoločenstva obsahuje dôkaz o závažných nedostatkoch vo fungovaní systémov riadenia a kontroly;

▼B

b) povoľujúci delegovaný úradník má vykonať dodatočné overenie po tom, čo dostal na vedomie informácie, ktoré ho varovali, že výdavky v certifikovanom výkaze výdavkov sú spojené so závažnou nezrovnalosťou, ktorá sa neopravila.

2. Členský štát a certifikačný orgán sa ihneď informujú o dôvodoch prerušenia. Prerušenie sa ukončí, len čo členský štát prijme potrebné opatrenia.

Článok 92

Pozastavenie platieb

1. Všetky alebo časť priebežných platieb na úrovni prioritných osí alebo programov môže Komisia pozastaviť, ak:

a) existuje závažný nedostatok v systéme riadenia a kontroly programu, ktorý ovplyvňuje spoľahlivosť postupu certifikácie platieb a pre ktorý neboli prijaté nápravné opatrenia, alebo

b) výdavky v certifikovanom výkaze výdavkov sú spojené so závažnou nezrovnalosťou, ktorá nebola napravená, alebo

c) členský štát závažne porušuje svoje záväzky vyplývajúce z článku 70 ods. 1 a 2.

2. Komisia môže rozhodnúť o pozastavení všetkých priebežných platieb alebo ich časti po tom, čo poskytla členskému štátu príležitosť predložiť svoje pripomienky v lehote dvoch mesiacov.

3. Komisia ukončí pozastavenie všetkých priebežných platieb alebo ich časti, ak členský štát prijal potrebné opatrenia, ktoré umožňujú zrušenie takéhoto pozastavenia. Keď členský štát neprijal požadované opatrenia, Komisia môže prijať rozhodnutie o zrušení celého príspevku Spoločenstva alebo jeho časti na operačný program v súlade s článkom 99.

Oddiel 7

Automatické zrušenie záväzku

Článok 93

Zásady

▼M4

1. Komisia automaticky zruší viazanosť akejkoľvek časti sumy vypočítanej v súlade s druhým pododsekom v operačnom programe, ktorá sa nepoužila na zálohovú platbu alebo na priebežné platby, alebo pre ktorú nebola zaslaná žiadosť o platbu v súlade s článkom 86 do 31. decembra druhého roku nasledujúceho po roku prijatia rozpočtového záväzku v rámci programu, s výnimkou uvedenou v odseku 2.

Na účely automatického zrušenia záväzku Komisia vypočíta sumu pripočítaním jednej šestiny ročného rozpočtového záväzku týkajúceho sa celej výšky ročného príspevku na rok 2007 ku každému z rozpočtových záväzkov na roky 2008 až 2013.

▼B

2. ►C4 Pre členské štáty, ktoré mali HDP v rokoch 2001 až 2003 nižší ako 85 % priemeru štátov EÚ 25 za rovnaké obdobie, ako sa uvádza v prílohe III, je lehota uvedená v odseku 1 31. decembra ◄ tretieho roku nasledujúceho po roku ročného rozpočtového záväzku od roku 2007 do roku 2010 v rámci operačných programov.

▼B

Táto lehota sa vzťahuje aj na ročný rozpočtový záväzok v rokoch 2007 až 2010 v operačnom programe, ktorý patrí pod cieľ Európskej územnej spolupráce, ak aspoň jedným z účastníkov je členský štát uvedený v prvom pododseku.

▼M4

2a. Odchylne od odseku 1 prvý pododsek a od odseku 2 sa konečné termíny na automatické zrušenie záväzku nebudú vzťahovať na ročný rozpočtový záväzok týkajúci sa celej výšky ročného príspevku na rok 2007.

▼B

3. Časť rozpočtových záväzkov, ktorá je 31. decembra 2015 stále otvorená, sa automaticky zruší, ak Komisia na ňu nedostane prijateľnú žiadosť o platbu do 31. marca 2017.

4. Ak toto nariadenie nadobudne účinnosť po 1. januári 2007, lehota, po ktorej možno uskutočniť prvé automatické zrušenie záväzku, ako je uvedené v odseku 1, sa predĺži pre prvý záväzok o počet mesiacov medzi 1. januárom 2007 a dňom prijatia prvého rozpočtového záväzku.

▼M4

Článok 94

Obdobie prerušenia pre veľké projekty a schémy pomoci

1. Keď členský štát predloží žiadosť týkajúcu sa veľkého projektu, ktorá spĺňa všetky požiadavky stanovené v článku 40, sumy potenciálne dotknuté automatickým zrušením záväzku sa znížia o ročné sumy dotknuté takýmito veľkými projektmi.

Keď sa Komisia rozhodne povoliť schému pomoci, sumy potenciálne dotknuté automatickým zrušením záväzku sa znížia o ročné sumy dotknuté takýmito schémami pomoci.

2. Počiatočným dňom pre výpočet konečného termínu automatického zrušenia záväzku podľa článku 93 pre ročné sumy uvedené v odseku 1 je dátum následného rozhodnutia potrebného na povolenie týchto veľkých projektov alebo schém pomoci.

▼B

Článok 95

Obdobie prerušenia z dôvodu súdnych konaní a správnych odvolaní

Suma, s ktorou sa potenciálne uvažuje na automatické zrušenie, sa zníži o sumy, ktoré certifikačný orgán nedokázal nahlásiť Komisii z dôvodu pozastavenia operácií spôsobeného súdnym konaním alebo správnym odvolaním, ktoré majú odkladný účinok, pod podmienkou, že členský štát zašle Komisii do 31. decembra druhého alebo tretieho roku nasledujúceho po roku rozpočtového záväzku podľa článku 93 informáciu, v ktorej sa uvádzajú dôvody.

▼C4

Pre časť záväzkov, ktoré sú ešte otvorené k 31. decembru 2015, sa časové lehoty uvedené v článku 93 ods. 3, prerušia za rovnakých podmienok, ako sú tie, ktoré sa týkajú súm za príslušné operácie.

▼B

O uvedené zníženie možno požiadať raz, ak odklad netrval dlhšie ako jeden rok, alebo niekoľkokrát na počet rokov medzi dátumom súdneho alebo správneho rozhodnutia, ktoré majú odkladný účinok na plnenie operácie, a dátumom konečného súdneho alebo správneho rozhodnutia.

▼B

Článok 96

Výnimky z automatického zrušenia záväzku

Pri výpočte automatického zrušenia záväzku sa nezohľadňuje:

a) tá časť rozpočtového záväzku, na ktorú bola predložená žiadosť o platbu, ale ktorej úhradu Komisia prerušila alebo pozastavila 31. decembra druhého alebo tretieho roku nasledujúceho po roku rozpočtového záväzku podľa článku 93 a v súlade s článkom 91 a článkom 92. Ak sa vyriešil problém, ktorý viedol k prerušeniu alebo pozastaveniu, pravidlo automatického zrušenia sa uplatňuje na dotknutú časť rozpočtového záväzku;

b) tá časť rozpočtového záväzku, na ktorú bola predložená žiadosť o platbu, ale ktorej úhrada bola obmedzená najmä z nedostatku rozpočtových zdrojov;

c) tá časť rozpočtového záväzku, na ktorú nebolo možné predložiť prijateľnú žiadosť o platbu z dôvodov vyššej moci, ktorá závažným spôsobom ovplyvňuje vykonávanie operačného programu. Vnútroštátne orgány, ktoré vyhlásili pôsobenie vyššej moci, musia dokázať jej priame následky na vykonávanie celého operačného programu alebo jeho časti.

Článok 97

Postup

1. Komisia včas informuje členský štát a dotknuté orgány, ak existuje riziko uplatnenia automatického zrušenia záväzku podľa článku 93. Komisia informuje členský štát a dotknuté orgány o sume automatického zrušenia záväzku, ktorá vyplýva z informácií, ktorými disponuje.

2. Členský štát má odo dňa prijatia tejto informácie dva mesiace na to, aby súhlasil so sumou alebo predložil svoje pripomienky. Komisia vykoná automatické zrušenie záväzku najneskôr deväť mesiacov po lehote uvedenej v článku 93.

3. Príspevok z fondu na operačný program sa pre príslušný rok zníži o sumu automatického zrušenia. Členský štát zostaví do dvoch mesiacov odo dňa zrušenia záväzku revidovaný finančný plán, v ktorom odzrkadlí zníženú sumu pomoci na jednu alebo viaceré prioritné osi operačného programu. Ak tak neurobí, Komisia proporčne zníži sumy pridelené jednotlivým prioritám.

KAPITOLA II

Finančné opravy

Oddiel 1

Finančné opravy členských štátov

Článok 98

Finančné opravy členských štátov

1. Členské štáty nesú v prvom rade zodpovednosť za vyšetrovanie nezrovnalostí, konajú na základe dôkazov o akejkoľvek väčšej zmene ovplyvňujúcej povahu alebo podmienky vykonávania operácií alebo operačných programov, alebo ich kontroly a uskutočňujú požadované finančné opravy.

▼B

2. Členský štát vykoná požadované finančné opravy v súvislosti s individuálnymi alebo systémovými nezrovnalosťami zistenými v operáciách alebo operačných programoch. Opravy členského štátu pozostávajú zo zrušenia celého verejného príspevku na operačný program alebo jeho časti. Členský štát vezme do úvahy i povahu a závažnosť nezrovnalostí a finančnú stratu spôsobenú fondu.

Zdroje z fondov uvoľnené týmto spôsobom môže členský štát opätovne použiť do 31. decembra 2015 na príslušný operačný program v súlade s ustanoveniami uvedenými v odseku 3.

3. Príspevok zrušený v súlade s odsekom 2 nemožno opätovne použiť na operáciu alebo operácie, ktoré boli predmetom opravy, a v prípade, že sa finančná oprava uskutočnila z dôvodu systémovej nezrovnalosti, ani na existujúce operácie v rámci celej prioritnej osi alebo jej časti, kde sa systémová nezrovnalosť vyskytla.

4. V prípade systémovej nezrovnalosti členský štát rozšíri svoje šetrenie na všetky operácie, ktoré by mohli byť nepriaznivo ovplyvnené.

Oddiel 2

Finančné opravy Komisie

Článok 99

Kritériá pre opravy

1. Komisia môže uskutočniť finančné opravy zrušením celého príspevku Spoločenstva na operačný program alebo jeho časti, keď po vykonaní potrebného preskúmania príde k záveru, že:

a) došlo k závažným nedostatkom v systéme riadenia a kontroly programu, ktoré ohrozili príspevok Spoločenstva už vyplatený v prospech programu;

b) výdavky v certifikovanom výkaze výdavkov sú neregulárne a členský štát ich pred začatím nápravného konania podľa tohto odseku neopravil;

c) členský štát si pred začatím opravného konania podľa tohto odseku nesplnil svoje povinnosti podľa článku 98.

2. Komisia vychádza pri finančných opravách z jednotlivých zistených prípadov nezrovnalostí a zohľadňuje systémovú povahu nezrovnalosti, aby určila, či sa má uplatniť paušálna alebo extrapolovaná oprava.

3. Komisia pri rozhodovaní o výške opravy zohľadní povahu a závažnosť nezrovnalosti a rozsah a finančné dôsledky nedostatkov zistených v príslušnom operačnom programe.

4. Keď Komisia vo svojom stanovisku vychádza zo skutočností zistených inými audítormi než tými, ktorí sú v jej službách, vyvodí vlastné závery o finančných dôsledkoch po preskúmaní opatrení prijatých predmetným členským štátom podľa článku 98 ods. 2, správ predložených v súlade s článkom 70 ods. 1 písm. b) a akýchkoľvek odpovedí členského štátu.

▼B

5. Ak členský štát nedodržiava svoje záväzky uvedené v článku 15 ods. 4, Komisia môže s ohľadom na stupeň nedodržania týchto záväzkov urobiť finančnú opravu zrušením celého alebo časti príspevku štrukturálnych fondov príslušnému členskému štátu.

Miera uplatniteľná na finančnú opravu uvedenú v tomto odseku sa ustanoví v pravidlách vykonávania tohto nariadenia prijatými Komisiou v súlade s postupom uvedeným v článku 103 ods. 3.

Článok 100

Postup

1. Pred prijatím rozhodnutia o finančnej oprave Komisia začne konanie tým, že informuje členský štát o svojich predbežných záveroch a požiada ho, aby do dvoch mesiacov predložil svoje pripomienky.

Ak Komisia navrhne nejakú finančnú opravu na základe extrapolácie alebo paušálne, členský štát dostane príležitosť preukázať prostredníctvom preskúmania príslušnej dokumentácie, že skutočný rozsah nezrovnalosti bol menší ako v posudku hodnotení Komisie. Po dohode s Komisiou môže členský štát obmedziť rozsah tohto preskúmania na primeraný podiel alebo vzorku dokumentácie. S výnimkou riadne odôvodnených prípadov nesmie čas povolený na takéto preskúmanie prekročiť ďalšie dvojmesačné obdobie po dvojmesačnej lehote uvedenej v prvom pododseku.

2. Komisia zohľadní akékoľvek dôkazy predložené členským štátom v lehote uvedenej v odseku 1.

3. Keď členský štát neprijme predbežné závery Komisie, Komisia ho pozve na pojednávanie, pri ktorom obe strany na základe spolupráce založenej na partnerstve vyvinú úsilie na dosiahnutie dohody o zisteniach a záveroch, ktoré sa z nich majú vyvodiť.

4. V prípade dohody môže členský štát opätovne použiť dotknuté prostriedky Spoločenstva v súlade s druhým pododsekom článku 98 ods. 2.

5. Ak sa dohoda nedosiahne, Komisia prijme rozhodnutie o finančnej oprave do šiestich mesiacov od dátumu vypočutia pri zohľadnení všetkých informácií a zistení predložených v priebehu postupu. Ak sa vypočutie neuskutoční, šesťmesačné obdobie začne plynúť dva mesiace od dátumu pozývacieho listu, ktorý poslala Komisia.

Článok 101

Povinnosti členských štátov

Finančnú opravu vykoná Komisia bez toho, aby bola dotknutá povinnosť členského štátu usilovať sa o vrátenie podľa článku 98 ods. 2 tohto nariadenia a vymáhať štátnu pomoc poskytnutú podľa článku 87 zmluvy a podľa článku 14 nariadenia Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúceho podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 88 Zmluvy o ES ([1]).

([1]) Ú. v. ES L 83, 27.3.1999, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené Aktom o pristúpení z roku 2003. Poznámka: Názov nariadenia (ES) č. 659/1999 bol upravený tak, aby sa zohľadnilo číslovanie článkov Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva v súlade s článkom 12 Amsterdamskej zmluvy; pôvodne odkazoval na článok 93 zmluvy.

▼B

Článok 102

Vrátenie platieb

1. Každá platba, ktorá sa má vrátiť do všeobecného rozpočtu Európskej únie, sa uskutoční pred dátumom vyznačeným v príkaze na vrátenie vystavenom v súlade s článkom 72 nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002. Dňom splatnosti je posledný deň druhého mesiaca po vydaní príkazu.

2. Akékoľvek omeškanie pri vrátení platby má za následok vznik úroku z dôvodu oneskorenej platby, ktorý sa začína dňom splatnosti a končí dňom skutočnej úhrady. Úroková sadzba je o jeden a pol percentuálneho bodu vyššia ako sadzba uplatňovaná Európskou centrálnou bankou pri jej hlavných operáciách refinancovania v prvý pracovný deň mesiaca, na ktorý pripadá dátum splatnosti.

HLAVA VIII

VÝBORY

KAPITOLA I

Výbor pre koordináciu fondov

Článok 103

Výbor

1. Komisii pomáha výbor pre koordináciu fondov (ďalej len „výbor pre koordináciu fondov“).

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 3 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

Lehota ustanovená v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.

4. Výbor pre koordináciu fondov vypracuje svoj rokovací poriadok.

5. EIB a EIF určia každý svojich nehlasujúcich zástupcov.

KAPITOLA II

Výbor podľa článku 147 zmluvy

Článok 104

Výbor podľa článku 147 zmluvy

1. Komisii pomáha výbor zriadený podľa článku 147 zmluvy (ďalej len „výbor“). Výbor sa skladá z jedného zástupcu vlády, jedného zástupcu zamestnaneckých organizácií a jedného zástupcu zamestnávateľských organizácií za každý členský štát. Člen Komisie zodpovedný za predsedníctvo vo výbore môže delegovať túto zodpovednosť na vyššieho úradníka Komisie.

2. Každý členský štát vymenuje zástupcu a náhradníka za každého zástupcu každej kategórie, ktoré sú uvedené v odseku 1. Ak chýba člen, náhradník je automaticky oprávnený zúčastniť sa na konaniach.

▼B

3. Členov a náhradníkov vymenuje na tri roky Rada na návrh Komisie. Môžu byť opätovne vymenovaní. Rada sa bude usilovať z hľadiska zloženia výboru zabezpečiť spravodlivé zastúpenie rôznych dotknutých kategórií. EIB a EIF môžu vymenovať svojich nehlasujúcich zástupcov pre tie body programu, ktoré sa ich týkajú.

4. Výbor:

a) vydá svoje stanovisko k pravidlám vykonávania tohto nariadenia;

b) v prípade podpory ESF vydá stanoviská k návrhom rozhodnutí Komisie, ktoré sa týkajú programovania;

c) s výborom sa musí konzultovať, ak sa v prípade podpory ESF zaoberá kategóriami opatrení technickej pomoci uvedenými v článku 45 a ostatnými významnými záležitosťami, ktoré majú vplyv na vykonávanie stratégií zamestnanosti, odbornej prípravy a sociálnej inklúzie na úrovni EÚ a ktoré sú významné pre ESF.

5. Komisia sa môže radiť s výborom o iných otázkach, ako sú tie, ktoré uvádza odsek 4.

6. Na prijatie stanovísk výboru sa vyžaduje absolútna väčšina platných hlasov. Komisia informuje výbor o spôsobe, akým sa zohľadnili jeho stanoviská.

HLAVA IX

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 105

Prechodné ustanovenia

1. Toto nariadenie nemá vplyv na pokračovanie ani na úpravu, vrátane úplného alebo čiastočného zrušenia, pomoci spolufinancovanej zo štrukturálnych fondov alebo projektu spolufinancovaného Kohéznym fondom, schválených Komisiou na základe nariadení (EHS) č. 2052/88 ([1]), (EHS) č. 4253/88 ([2]), (ES) č. 1164/94 ([3]) a (ES) č. 1260/1999, alebo akýchkoľvek iných právnych predpisov, ktoré sa uplatňujú na túto pomoc 31. decembra 2006, ktoré sa následne potom uplatňujú na uvedenú pomoc alebo príslušné projekty až do ich ukončenia.

2. Pri prijímaní rozhodnutia o operačných programoch Komisia zohľadní akúkoľvek pomoc spolufinancovanú zo štrukturálnych fondov alebo akýkoľvek projekt spolufinancovaný z Kohézneho fondu, ktorý schválila Rada alebo Komisia pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia a ktorý má finančné dôsledky počas obdobia trvania týchto operačných programov.

([1]) Nariadenie Rady (EHS) č. 2052/88 z 24. júna 1988 o úlohách štrukturálnych fondov a ich účinnosti a o koordinácii ich činností navzájom, ako aj s činnosťami Európskej investičnej banky a ďalšími existujúcimi finančnými nástrojmi (Ú. v. ES L 185, 15.7.1988, s. 9). Nariadenie zrušené nariadením (ES) č. 1260/1999.

([2]) Nariadenie Rady (EHS) č. 4253/88 z 19. decembra 1988 na vykonanie nariadenia (EHS) č. 2052/88, pokiaľ ide o koordináciu činností rozličných štrukturálnych fondov navzájom na jednej strane a ich činností a s operáciami Európskej investičnej banky a ďalšími existujúcimi finančnými nástrojmi na strane druhej (Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 1). Nariadenie zrušené nariadením (ES) č. 1260/1999.

([3]) Nariadenie Rady (ES) č. 1164/94 zo 16. mája 1994, ktorým sa zriaďuje Kohézny fond (Ú. v. ES L 130, 25.5.1994, s. 1). Nariadenie naposledy zmenené a doplnené Aktom o pristúpení z roku 2003.

▼B

3. Odchylne od článku 31 ods. 2, článku 32 ods. 4 a článku 37 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1260/1999 Komisia automaticky zruší čiastkové sumy pridelené na pomoc spolufinancovanú z EFRR alebo ESF, schválené Komisiou medzi 1. januárom 2000 a 31. decembrom 2006, za ktoré nebolo Komisii do 15 mesiacov od konečného termínu oprávnenosti výdavkov, ustanoveného v rozhodnutí o príspevku z fondov, zaslané certifikované vyhlásenie o skutočne vyplatených výdavkoch, záverečná správa o vykonávaní a vyhlásenie uvedené v článku 38 ods. 1 písm. f) uvedeného nariadenia, najneskôr šesť mesiacov po tomto termíne, čím vzniká povinnosť vrátenia neoprávnene vyplatených platieb.

Sumy týkajúce sa operácií alebo programov, ktoré boli pozastavené v súvislosti so súdnymi konaniami alebo správnymi odvolaniami s odkladným účinkom, sa neberú do úvahy pri výpočte sumy, ktorá má byť automaticky zrušená.

Článok 106

Doložka o preskúmaní

Rada preskúma toto nariadenie najneskôr do 31. decembra 2013 v súlade s postupom stanoveným v článku 161 zmluvy.

Článok 107

Zrušenie

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 105 ods. 1 tohto nariadenia, nariadenie (ES) č. 1260/1999 sa týmto zrušuje k 1. januáru 2007.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

Článok 108

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Ustanovenia v článkoch 1 až 16, 25 až 28, 32 až 40, 47 až 49, 52 až 54, 56, 58 až 62, 69 až 74, 103 až 105 a 108 sa uplatňujú odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia len na programy na obdobie rokov 2007 – 2013. Ostatné ustanovenia sa uplatňujú od 1. januára 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼B

PRÍLOHA I

Ročné rozdelenie rozpočtových záväzkov na obdobie rokov 2007 – 2013

(uvedené v článku 18)

(v EUR, v cenách z roku 2004)

2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
42 863 000 000	43 318 000 000	43 862 000 000	43 860 000 000	44 073 000 000	44 723 000 000	45 342 000 000

▼B

PRÍLOHA II

Finančný rámec

Kritériá a metodika uvedené v článku 18

Metóda prideľovania prostriedkov regiónom oprávneným v rámci cieľa Konvergencia, uvedeným v článku 5 ods. 1

1. Pridelené prostriedky každého členského štátu sú súčtom pridelených prostriedkov jeho jednotlivým oprávneným regiónom, ktoré sú vypočítané na základe relatívnej regionálnej prosperity, prosperity štátu a miery nezamestnanosti podľa týchto krokov:

   a) určí sa absolútna suma (v eurách) vynásobením počtu obyvateľov daného regiónu rozdielom medzi HDP na obyvateľa v danom regióne, meraným pomocou parity kúpnej sily, a priemerným HDP na obyvateľa v EÚ 25;

   b) na uvedenú absolútnu sumu sa uplatní určitá percentuálna hodnota, aby sa stanovili finančné prostriedky daného regiónu; táto percentuálna hodnota sa odstupňuje tak, aby odzrkadľovala relatívnu prosperitu členského štátu, v ktorom sa nachádza oprávnený región, v porovnaní s priemerom EÚ 25, t. j.:

      — pre regióny v členských štátoch, ktorých HND na obyvateľa je menej ako 82 % priemeru Spoločenstva: 4,25 %,

      — pre regióny v členských štátoch, ktorých HND na obyvateľa je medzi 82 % a 99 % priemeru Spoločenstva: 3,36 %,

      — pre regióny v členských štátoch, ktorých HND na obyvateľa je viac ako 99 % priemeru Spoločenstva: 2,67 %;

   c) k sume získanej v kroku b) sa v prípade potreby pridá suma vyplývajúca z pridelenia príspevku 700 EUR na každú nezamestnanú osobu, ktorá sa uplatňuje na počet nezamestnaných osôb v danom regióne, ktorý presahuje počet osôb, ktoré by boli nezamestnané, ak by sa použila priemerná miera nezamestnanosti všetkých konvergenčných regiónov EÚ.

Metóda prideľovania prostriedkov členským štátom oprávneným na podporu z Kohézneho fondu podľa článku 5 ods. 2

2. Celkové teoretické finančné prostriedky pre Kohézny fond sa získajú tak, že sa priemerná intenzita pomoci na obyvateľa vo výške 44,7 EUR vynásobí počtom oprávnených obyvateľov. Podiel z týchto teoretických finančných prostriedkov, ktorý je každému oprávnenému členskému štátu *a priori* pridelený, zodpovedá percentuálnej hodnote, ktorá vychádza z jeho počtu obyvateľov, rozlohy a prosperity, a získa sa takto:

   a) vypočíta sa aritmetický priemer z pomerov obyvateľstva a rozlohy daného členského štátu k celkovému počtu obyvateľov a rozlohe všetkých oprávnených členských štátov; ak však podiel celkového obyvateľstva členského štátu prekročí jeho podiel celkovej rozlohy päťnásobne alebo viac, čo odráža extrémne vysokú hustotu zaľudnenia, na výpočet tohto kroku sa použije len podiel celkového obyvateľstva;

   b) takto získané percentuálne hodnoty sa upravia o koeficient, ktorý predstavuje jednu tretinu percentuálnej hodnoty, o ktorú HND na obyvateľa tohto členského štátu, meraný pomocou parity kúpnej sily, prevyšuje alebo nedosahuje priemer HND na obyvateľa zo všetkých oprávnených členských štátov (priemer vyjadrený ako 100 %).

▼B

3. S cieľom zohľadniť výrazné potreby členských štátov, ktoré pristúpili k Európskej únii 1. mája 2004 alebo neskôr, v oblasti dopravnej a environmentálnej infraštruktúry sa podiel Kohézneho fondu stanoví počas daného obdobia v priemere na jednu tretinu ich celkových pridelených finančných prostriedkov (štrukturálne fondy plus Kohézny fond). Finančné prostriedky ostatných členských štátov vyplynú priamo z metódy prideľovania opísanej v odseku 2.

Metóda prideľovania prostriedkov pre členské štáty oprávnené v rámci cieľa Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť podľa článku 6

4. Podiel každého dotknutého členského štátu je súčtom podielov jeho oprávnených regiónov, pričom podiel oprávneného regiónu sa určí na základe týchto kritérií s uvedenými váhami: celkový počet obyvateľov (váha 0,5), počet nezamestnaných osôb v regiónoch úrovne 3 NUTS s mierou nezamestnanosti vyššou, ako je priemer skupiny (váha 0,2), počet pracovných miest potrebných na dosiahnutie 70 % miery zamestnanosti (váha 0,15), počet zamestnaných osôb s nízkou úrovňou vzdelania (váha 0,10) a nízka hustota zaľudnenia (váha 0,05). Podiely sa potom upravia podľa relatívnej regionálnej prosperity (celkový podiel každého regiónu sa zvýši alebo zníži o + 5 %/– 5 % podľa toho, či je jeho HDP na obyvateľa nižší alebo vyšší ako priemer HDP na obyvateľa pre celú skupinu). Podiel každého členského štátu však nesmie byť menší ako tri štvrtiny jeho podielu na kombinovanom financovaní v rámci cieľov 2 a 3 v roku 2006.

Metóda prideľovania prostriedkov pre cieľ Európska územná spolupráca uvedený v článku 7

5. Prostriedky sa prijímajúcim členským štátom (vrátane príspevku z EFRR do nástroja európskeho susedstva a partnerstva a nástroja predvstupovej pomoci uvedených v článku 21 ods. 2) pridelia takto:

   a) pre cezhraničnú zložku uvedenú v článku 7 ods. 1 na základe počtu obyvateľov regiónov úrovne 3 NUTS v pevninových a pobrežných pohraničných oblastiach ako podiel z celkového počtu obyvateľov všetkých oprávnených regiónov;

   b) pre nadnárodnú zložku, ako sa uvádza v článku 7 ods. 2, na základe celkového počtu obyvateľov členského štátu ako podiel z celkového počtu obyvateľov všetkých dotknutých členských štátov.

Metóda prideľovania prostriedkov pre členské štáty a regióny oprávnené na prechodnú podporu uvedenú v článku 8

6. Pridelené prostriedky v rámci prechodnej podpory uvedenej v článku 8 budú vyplývať z uplatnenia týchto parametrov:

   a) regiónom vymedzeným v článku 8 ods. 1 na rok 2007 80 % z ich konkrétnej úrovne intenzity pomoci na obyvateľa pridelenej roku v 2006, po čom bude nasledovať lineárne zníženie s cieľom dosiahnuť priemernú národnú intenzitu pomoci na obyvateľa pre cieľ Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť do roku 2013. K takto získanej sume sa v prípade potreby pridá suma vyplývajúca z pridelenia príspevku 600 EUR na každú nezamestnanú osobu, ktorá sa uplatňuje na počet nezamestnaných osôb v danom regióne, ktorý presahuje počet osôb, ktoré by boli nezamestnané, ak by sa použila priemerná miera nezamestnanosti všetkých konvergenčných regiónov EÚ;

   b) regiónom vymedzeným v článku 8 ods. 2 na rok 2007 75 % z ich konkrétnej úrovne intenzity pomoci na obyvateľa pridelenej roku v 2006, po čom bude nasledovať lineárne zníženie s cieľom dosiahnuť priemernú národnú intenzitu pomoci na obyvateľa pre cieľ Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť do roku 2011. K takto získanej sume sa v prípade potreby pridá suma vyplývajúca z pridelenia príspevku 600 EUR na každú nezamestnanú osobu, ktorá sa uplatňuje na počet nezamestnaných osôb v danom regióne, ktorý presahuje počet osôb, ktoré by boli nezamestnané, ak by sa použila priemerná miera nezamestnanosti všetkých konvergenčných regiónov EÚ;

▼B

c) členským štátom vymedzeným v článku 8 ods. 3 budú pridelené prostriedky v priebehu siedmich rokov klesať, pričom suma na rok 2007 bude 1,2 miliardy EUR, na rok 2008 850 miliónov EUR, na rok 2009 500 miliónov EUR, na rok 2010 250 miliónov EUR, na rok 2011 200 miliónov EUR, na rok 2012 150 miliónov EUR a na rok 2013 100 miliónov EUR.

Maximálna úroveň prevodov z fondov na podporu súdržnosti

7. Na podporu cieľov primeranej koncentrácie kohézneho financovania na najmenej rozvinuté regióny a členské štáty a zmenšovania rozdielov v priemernej intenzite pomoci na obyvateľa vyplývajúcej z maximálnych limitov bude maximálna úroveň prevodu pre jednotlivé členské štáty podľa tohto nariadenia takáto:

— pre členské štáty, ktorých priemerný HND na obyvateľa (PPS) za obdobie rokov 2001 – 2003 je nižší ako 40 % priemeru EÚ 25: 3,7893 % ich HDP,

— pre členské štáty, ktorých priemerný HND na obyvateľa (PPS) za obdobie rokov 2001 – 2003 je rovný alebo vyšší ako 40 % a nižší ako 50 % priemeru EÚ 25: 3,7135 % ich HDP,

— pre členské štáty, ktorých priemerný HND na obyvateľa (PPS) za obdobie rokov 2001 – 2003 je rovný alebo vyšší ako 50 % a nižší ako 55 % priemeru EÚ 25: 3,6188 % ich HDP,

— pre členské štáty, ktorých priemerný HND na obyvateľa (PPS) za obdobie rokov 2001 – 2003 je rovný alebo vyšší ako 55 % a nižší ako 60 % priemeru EÚ 25: 3,5240 % ich HDP,

— pre členské štáty, ktorých priemerný HND na obyvateľa (PPS) za obdobie rokov 2001 – 2003 je rovný alebo vyšší ako 60 % a nižší ako 65 % priemeru EÚ 25: 3,4293 % ich HDP,

— pre členské štáty, ktorých priemerný HND na obyvateľa (PPS) za obdobie rokov 2001 – 2003 je rovný alebo vyšší ako 65 % a nižší ako 70 % priemeru EÚ 25: 3,3346 % ich HDP,

— pre členské štáty, ktorých priemerný HND na obyvateľa (PPS) za obdobie rokov 2001 – 2003 je rovný alebo vyšší ako 70 % a nižší ako 75 % priemeru EÚ 25: 3,2398 % ich HDP,

— ďalej sa maximálna úroveň prevodu znižuje o 0,09 percentuálneho bodu HDP za každý prírastok o 5 percentuálnych bodov priemerného HND na obyvateľa v období rokov 2001 – 2003 (PPS) v porovnaní s priemerom EÚ 25.

8. Maximálne hodnoty uvedené v odseku 7 zahŕňajú príspevok z EFRR na financovanie cezhraničnej línie nástroja európskeho susedstva a partnerstva a nástroja predvstupovej pomoci a z časti EPFRV pochádzajúcej z Usmerňovacej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu a z EFRH.

9. Komisia bude pri svojich výpočtoch HDP vychádzať zo štatistík uverejnených v apríli 2005. Jednotlivé národné miery rastu HDP na obdobie rokov 2007 – 2013 opierajúce sa o prognózy Komisie z apríla 2005 sa uplatňujú na každý členský štát osobitne.

▼B

10. Ak sa v roku 2010 zistí, že kumulovaný HDP niektorého členského štátu sa za obdobie rokov 2007 – 2009 odchýlil o viac ako ±5 % od kumulovaného HDP odhadovaného v súlade s odsekom 9, pričom sa započítava aj vplyv výkyvov výmenných kurzov, sumy pridelené tomuto členskému štátu na toto obdobie podľa článku 7 sa zodpovedajúcim spôsobom upravia. Čistý účinok takýchto úprav bez ohľadu na to, či je kladný, alebo záporný, nesmie prekročiť 3 miliardy EUR. V prípade, že je čistý účinok takýchto úprav kladný, celkové dodatočné zdroje sa v každom prípade obmedzia na úroveň nevyčerpaných zdrojov so zreteľom na maximálne hodnoty pre kategóriu 1B na obdobie rokov 2007 – 2010 v Medziinštitucionálnej dohode 20 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení. Konečné úpravy sa rovnomerne rozložia na obdobie rokov 2011 – 2013.

11. S cieľom premietnuť hodnotu poľského zlotého v referenčnom období sa výsledok uplatnenia maximálnej úrovne prevodu vymedzenej v odseku 7 v prípade Poľska vynásobí koeficientom 1,04 pre obdobie až do preskúmania uvedeného v odseku 10 (2007 – 2009).

Dodatočné ustanovenia

12. Ak v danom členskom štáte predstavujú „vyraďované“ regióny vymedzené v článku 8 ods. 1 aspoň tretinu celkového počtu obyvateľov regiónov plne oprávnených na pomoc v rámci cieľa 1 v roku 2006, miera pomoci na rok 2007 bude 80 % ich individuálnej úrovne intenzity pomoci na obyvateľa pridelenej v roku 2006, na rok 2008 75 %, na rok 2009 70 %, na rok 2010 65 %, na rok 2011 60 %, na rok 2012 55 % a na rok 2013 50 %.

13. Pokiaľ ide o prechodné opatrenia podľa odseku 6 písm. a) a b), počiatočnou hodnotou v roku 2007 pre regióny, ktoré neboli oprávnené na podporu v rámci cieľa 1 v období rokov 2000 – 2006 alebo ktorých oprávnenosť sa začala v roku 2004, bude 90 % z ich teoretickej úrovne intenzity pomoci na obyvateľa v roku 2006, vypočítanej na základe berlínskej metódy prideľovania z roku 1999, s tým, že sa ich regionálna úroveň HDP na obyvateľa prispôsobí 75 % priemeru EÚ 15.

14. Bez ohľadu na odsek 7 poľské regióny úrovne 2 NUTS Lubelskie, Podkarpackie, Warmińsko-Mazurskie, Podlaskie a Świętokrzyskie, ktorých úrovne HDP na obyvateľa (PPS) sú najnižšie v rámci EÚ 25, budú dostávať finančné prostriedky z EFRR, o ktoré sa zvýši financovanie, na ktoré sú inak oprávnené. Tieto dodatočné prostriedky predstavujú 107 EUR na obyvateľa počas obdobia rokov 2007 – 2013 v rámci cieľa Konvergencia. Žiadna úprava súm pridelených Poľsku podľa odseku 10 smerom nahor nebude zahŕňať tieto dodatočné prostriedky.

15. Bez ohľadu na odsek 7 bude regiónu úrovne 2 NUTS Közép-Magyarország počas obdobia rokov 2007 – 2013 pridelený dodatočný objem prostriedkov vo výške 140 miliónov EUR. Na tento región by sa uplatňovali rovnaké regulačné ustanovenia ako na regióny uvedené v článku 8 ods. 1.

16. Bez ohľadu na odsek 7 región Praha úrovne 2 NUTS dostane počas obdobia rokov 2007 –2013 dodatočné prostriedky 200 miliónov EUR v rámci cieľa Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť.

17. Cyprus bude v období rokov 2007 – 2013 využívať výhody prechodných opatrení, ktoré sa vzťahujú na regióny vymedzené v odseku 6 písm. b), pričom sa jeho počiatočná pozícia v roku 2007 vymedzí v súlade s odsekom 13.

18. Regióny úrovne 2 NUTS Itä-Suomi a Madeira budú využívať výhody prechodných finančných opatrení ustanovené v odseku 6 písm. a), pričom si zachovajú štatút „zaraďovaných“ regiónov.

▼B

19. Región Kanárske ostrovy úrovne 2 NUTS dostane v období rokov 2007 – 2013 dodatočné prostriedky vo výške 100 miliónov EUR v rámci prechodnej podpory uvedenej v článku 8 ods. 2.

20. Najvzdialenejšie regióny vymedzené v článku 299 zmluvy a regióny úrovne 2 NUTS, ktoré spĺňajú kritériá ustanovené v článku 2 protokolu č. 6 k Zmluve o pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska, dostanú vzhľadom na svoje osobitné obmedzenia dodatočné finančné prostriedky z EFRR. Tieto finančné prostriedky sa poskytujú vo výške 35 EUR na obyvateľa na rok a budú dopĺňať akékoľvek finančné prostriedky, na ktoré sú tieto regióny inak oprávnené.

21. Pokiaľ ide o prostriedky pridelené v rámci cezhraničnej línie cieľa Európska územná spolupráca uvedenej v článku 7 ods. 1 intenzita pomoci regiónom, ktoré sa nachádzajú pozdĺž pôvodných vonkajších pozemných hraníc medzi EÚ 15 a EÚ 12 a medzi EÚ 25 a EÚ 2 bude o 50 % vyššia než ostatným dotknutým regióny.

22. So zreteľom na osobitné úsilie v rámci mierového procesu v Severnom Írsku sa programu PEACE na obdobie rokov 2007 – 2013 pridelí 200 miliónov EUR. Program PEACE sa bude vykonávať ako cezhraničný program v zmysle článku 3 ods. 2 písm. c) a bude zahŕňať hlavne opatrenia na podporu súdržnosti medzi spoločenstvami s cieľom podporiť sociálnu a hospodársku stabilitu v príslušných regiónoch. Oprávnenou oblasťou je celé Severné Írsko a hraničné kraje Írskej republiky. Tento program sa bude vykonávať v rámci cieľa Európska územná spolupráca s plným zohľadnením doplnkovosti intervencií štrukturálneho fondu.

23. Švédske regióny, ktoré spadajú pod cieľ Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť, dostanú dodatočné prostriedky z EFRR vo výške 150 miliónov EUR.

24. Bez ohľadu na odsek 7 Estónsko, Lotyšsko a Litva, ktoré predstavujú samostatné regióny úrovne 2 NUTS, dostanú v období rokov 2007 – 2013 dodatočné prostriedky vo výške 35 EUR na obyvateľa.

25. Rakúske regióny, ktoré spadajú pod cieľ Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť a ktoré sa nachádzajú na bývalých vonkajších hraniciach Európskej únie, dostanú dodatočné prostriedky z EFRR vo výške 150 miliónov EUR. Podobne Bavorsko dostane dodatočné finančné prostriedky vo výške 75 miliónov EUR v rámci cieľa Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť.

26. Španielsko dostane dodatočné prostriedky z EFRR vo výške 2,0 miliardy EUR na podporu výskumu, vývoja a inovácie podnikov a v ich prospech, ako sa ustanovuje v článku 4 ods. 1 a článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1080/2006. Orientačné rozdelenie bude 70 % regiónom oprávneným v rámci cieľa Konvergencia, uvedeným v článku 5, 5 % regiónom oprávneným na prechodnú podporu, uvedeným v článku 8 ods. 1, 10 % regiónom oprávneným v rámci cieľa Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť, uvedeným v článku 6, a 15 % regiónom oprávneným na prechodnú podporu, uvedeným v článku 8 ods. 2.

27. Ceuta a Melilla dostanú v období rokov 2007 – 2013 dodatočné prostriedky z EFRR vo výške 50 miliónov EUR v rámci prechodnej podpory uvedenej v článku 8 ods. 1.

▼B

28. Taliansko dostane dodatočné prostriedky zo štrukturálnych fondov vo výške 1,4 miliardy EUR, ktoré sa rozdelia takto: 828 miliónov EUR regiónom oprávneným na podporu v rámci cieľa Konvergencia, uvedeným v článku 5 ods. 1, 111 miliónov EUR regiónu oprávnenému na prechodnú podporu, uvedenému v článku 8 ods. 1, 251 miliónov EUR regiónu oprávnenému na prechodnú podporu, uvedenému v článku 8 ods. 2, a 210 miliónov EUR regiónom oprávneným na podporu v rámci cieľa Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť, uvedeným v článku 6.

29. Francúzsko dostane v období rokov 2007 – 2013 dodatočné prostriedky vo výške 100 miliónov EUR v rámci cieľa Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť vzhľadom na osobitné okolnosti Korziky (30 miliónov EUR) a francúzskeho Hainaut (70 miliónov EUR).

30. Dodatočné prostriedky vo výške 167 miliónov EUR sa pridelia východným spolkovým krajinám Nemecka, ktoré sú oprávnené na podporu v rámci cieľa Konvergencia, uvedenú v článku 5 ods. 1. Dodatočné prostriedky vo výške 58 miliónov EUR sa pridelia východným spolkovým krajinám Nemecka oprávneným na prechodnú podporu, uvedeným v článku 8 ods. 1.

31. Bez ohľadu na odsek 7 sa dodatočné prostriedky z EFRR vo výške 300 miliónov EUR prideľujú na cieľ Európska územná spolupráca takto: 200 miliónov EUR na nadnárodnú spoluprácu v zmysle článku 7 ods. 2 a 100 miliónov EUR na medziregionálnu spoluprácu v zmysle článku 7 ods. 3.

▼M1

▼C2

PRÍLOHA III

Maximálne hodnoty, ktoré sa vzťahujú na podiely spolufinancovania

(uvedené v článku 53)

Kritériá	Členské štáty	EFRR a ESF Percento oprávnených výdavkov	Kohézny fond Percento oprávnených výdavkov
1. Členské štáty, ktorých HDP na obyvateľa za obdobie rokov 2001 až 2003 bol menší ako 85 % priemeru členských štátov EÚ 25 počas rovnakého obdobia.	Bulharsko, Česká republika, Estónsko, Grécko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko	85 % na ciele „konvergencia“ a „regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť“	85 %
2. Členské štáty okrem tých, ktoré sú v bode 1 oprávnené na prechodný režim Kohézneho fondu 1. januára 2007.	Španielsko	80 % na konvergenciu a začleňujúce sa regióny v rámci cieľov regionálnej konkurencieschopnosti a zamestnanosti 50 % na ciele regionálnej konkurencieschopnosti a zamestnanosti okrem začleňujúcich sa regiónov	85 %
3. Členské štáty okrem tých, ktoré sú uvedené v bodoch 1 a 2.	Belgicko, Dánsko, Nemecko, Francúzsko, Írsko, Taliansko, Luxembursko, Holandsko, Rakúsko, Fínsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo	75 % na cieľ konvergencie	—
4. Členské štáty okrem tých, ktoré sú uvedené v bodoch 1 a 2.	Belgicko, Dánsko, Nemecko, Francúzsko, Írsko, Taliansko, Luxembursko, Holandsko, Rakúsko, Fínsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo	50 % na cieľ regionálnej konkurencieschopnosti a zamestnanosti	—
5. Najvzdialenejšie regióny uvedené v článku 299 ods. 2 zmluvy, ktoré majú výhody z dodatočného pridelenia finančných prostriedkov pre tieto regióny, ako sa uvádza v bode 20 prílohy II.	Španielsko, Francúzsko a Portugalsko	50 %	—
6. Najvzdialenejšie regióny uvedené v článku 299 ods. 2 zmluvy.	Španielsko, Francúzsko a Portugalsko	85 % v rámci cieľov konvergencie a regionálnej konkurencieschopnosti a zamestnanosti	—

▼C1

PRÍLOHA IV

Kategórie výdavkov

(uvedené v článku 9 ods. 3)

	Ciele: Konvergencia a Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť
	Cieľ: Konvergencia a regióny uvedené v článku 8 ods. 2 bez toho, aby bolo dotknuté rozhodnutie prijaté v súlade s posledným pododsekom článku 5 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1080/2006
Kód	Prioritné témy
	Vedecko-technický rozvoj (VTR), inovácie a podnikanie
01	Činnosti v oblasti VTR vo výskumných strediskách
02	Infraštruktúra VTR (*vrátane fyzického podniku, prístrojového vybavenia a vysokorýchlostných počítačových sietí prepájajúcich výskumné strediská)* a odborné strediská v konkrétnej technológii
03	Transfer technológií a zlepšovanie sietí spolupráce medzi malými podnikmi (MSP), medzi malými podnikmi a inými podnikmi a univerzitami, zariadeniami vyššieho vzdelávania každého druhu, regionálnymi orgánmi, výskumnými strediskami a vedeckými a technickými strediskami (vedeckými a technickými parkami, technostrediskami atď.)
04	Pomoc určená VTR, najmä v MSP (vrátane prístupu k službám R&TD vo výskumných strediskách)
05	Rozvinuté podporné služby pre firmy a skupiny firiem
06	Pomoc pre MSP na podporu ekologických výrobkov a výrobných postupov (zavedenie účinného systému riadenia životného prostredia, prijatie a využívanie technológií proti znečisťovaniu, zavádzanie čistých technológií do podnikovej výroby)
07	Investície do firiem priamo spätých s výskumom a inováciou (inovačné technológie, zriaďovanie nových firiem univerzitami, existujúce strediská a firmy v oblasti VTR atď.)
08	Iné investície do firiem
09	Iné opatrenia na podporu výskumu, inovácie a podnikania v MSP
	Informačná spoločnosť
10	Telefónne infraštruktúry (vrátane širokopásmových sietí)
11	Informačné a komunikačné technológie (prístup, bezpečnosť, interoperabilita, predchádzanie rizikám, výskum, inovácia, e-obsah atď.)
12	Informačné a komunikačné technológie (TEN-IKT)
13	Služby a aplikácie pre občana (elektronické zdravotníctvo, štátna správa, učenie, začlenenie atď.)
14	Služby a aplikácie pre MSP (elektronický obchod, vzdelávanie a odborná príprava, prepájanie do sietí atď.)
15	Iné opatrenia na zlepšenie prístupu MSP k IKT a ich účinného využívania
	Doprava
16	Železnice
17	Železnice (TEN-T)
20	Diaľnice
21	Diaľnice (TEN-T)
26	Multimodálna doprava

▼C1

27	Multimodálna doprava (TEN-T)
28	Inteligentné dopravné systémy
29	Letiská
30	Prístavy
32	Vnútrozemské vodné cesty (TEN-T)
	Energetika
34	Elektrina (TEN-E)
36	Zemný plyn (TEN-E)
38	Ropné výrobky (TEN-E)
39	Obnoviteľné zdroje energie: veterná
40	Obnoviteľné zdroje energie: slnečná
41	Obnoviteľné zdroje energie: biomasa
42	Obnoviteľné zdroje energie: hydroelektrická, geotermálna a iné
43	Energetická efektívnosť, kogenerácia, hospodárenie s energiou
	Ochrana životného prostredia a predchádzanie rizikám
52	Podpora čistej mestskej dopravy
	Zvyšovanie prispôsobivosti pracovníkov a firiem, podnikov a podnikateľov
62	Rozvoj systémov a stratégií dlhodobého vzdelávania vo firmách; odborné vzdelávanie a služby pre zamestnancov na zlepšenie ich prispôsobivosti na zmenu; podpora podnikania a inovácie
63	Navrhovanie a šírenie inovačných a produktívnejších spôsobov organizácie práce
64	Rozvoj osobitných služieb v oblasti zamestnanosti, odbornej prípravy a podpory v súvislosti s reštrukturalizáciou odvetví a firiem a rozvoj systémov predvídania hospodárskych zmien a budúcich požiadaviek z hľadiska pracovných miest a zručností
	Zlepšovanie prístupu k zamestnaniu a trvalá udržateľnosť
65	Modernizácia a posilňovanie inštitúcií trhu práce
66	Vykonávanie aktívnych a preventívnych opatrení na trhu práce
67	Opatrenia na podporu aktívneho starnutia a dlhšieho pracovného života
68	Podpora samostatnej zárobkovej činnosti a zakladania podnikov
69	Opatrenia na zlepšenie prístupu k zamestnaniu a zvýšenie udržateľnej účasti a pokroku žien v oblasti zamestnanosti na zníženie segregácie na základe pohlavia na trhu práce a zosúladenie pracovného a súkromného života, ako napr. opatrenia uľahčujúce prístup k starostlivosti o dieťa a starostlivosti o závislé osoby
70	Konkrétne opatrenia na zvýšenie účasti migrantov na zamestnanosti, a tým na posilnenie ich sociálnej integrácie
	Zlepšenie sociálnej inklúzie znevýhodnených osôb
71	Spôsoby integrácie a opätovného zamestnania pre znevýhodnené osoby; boj proti diskriminácii pri prístupe a postupe na trhu práce a podpora uznania rozmanitosti na pracovisku

▼C1

	Zlepšovanie ľudského kapitálu
72	Návrh, zavádzanie a vykonávanie reforiem v systémoch vzdelávania a odbornej prípravy s cieľom rozvíjať zamestnateľnosť pri súčasnom zvyšovaní dôležitosti základného a odborného vzdelávania a prípravy na trh práce a pri priebežnom obnovovaní schopností školiaceho personálu smerom k inovácii a znalostnej ekonomike
73	Opatrenia na zvýšenie účasti na celoživotnom vzdelávaní a odbornej príprave okrem iného prostredníctvom opatrení na dosiahnutie poklesu počtu žiakov, ktorí predčasne ukončujú školskú dochádzku, zníženia počtu predmetov, pri ktorých sa žiaci delia podľa pohlavia, a zlepšeného prístupu k základnému, odbornému a terciárnemu vzdelávaniu a odbornej príprave a ich zvýšenej kvality
74	Rozvoj ľudského potenciálu vo výskume a inovácii najmä prostredníctvom postgraduálneho štúdia a odbornej prípravy výskumníkov a prepájanie univerzít, výskumných stredísk a podnikov do sietí

▼**M5**

PRÍLOHA V

Príloha k výkazu výdavkov uvedená v článku 78a

Referencia operačného programu (číslo CCI): .....

Názov operačného programu: .....

Dátum predbežnej účtovnej závierky: .....

Dátum predloženia Komisii: .....

Nástroje finančného inžinierstva (článok 78 ods. 6) (súhrnné sumy):

Prioritná os	Základ pre výpočet príspevku Spoločenstva (verejného alebo celkového)	2007 – 2015	
		Celková suma oprávnených výdavkov vykázaných v súlade s článkom 78 ods. 6	Príslušný verejný príspevok
Prioritná os 1			
Prioritná os 2			
Prioritná os 3			
Spolu			

Preddavky vyplatené v rámci štátnej pomoci (článok 78 ods. 2) (súhrnné sumy):

Prioritná os	Základ pre výpočet príspevku Spoločenstva (verejného alebo celkového)	2007 – 2015	
		Celková suma oprávnených výdavkov vykázaných v súlade s článkom 78 ods. 2	Príslušný verejný príspevok
Prioritná os 1			
Prioritná os 2			
Prioritná os 3			
Spolu			

Poznámka: Ak má operačný program viac cieľov alebo viac fondov, v rámci prioritnej osi sa uvedie(-ú) príslušný(-é) cieľ(-le) a fond(-y).